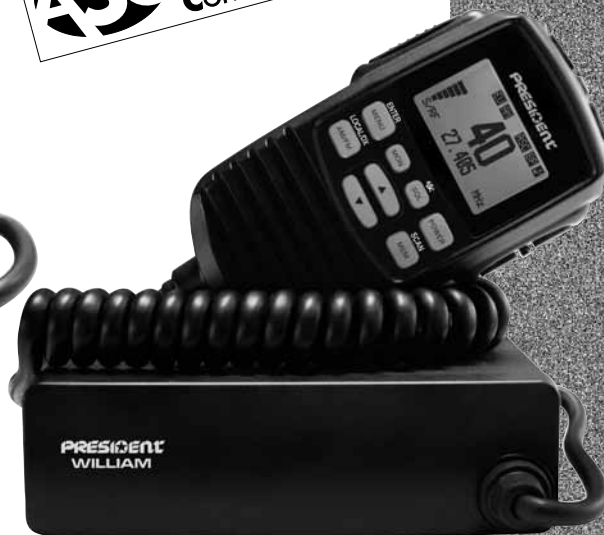


THOMAS

(€0341)!

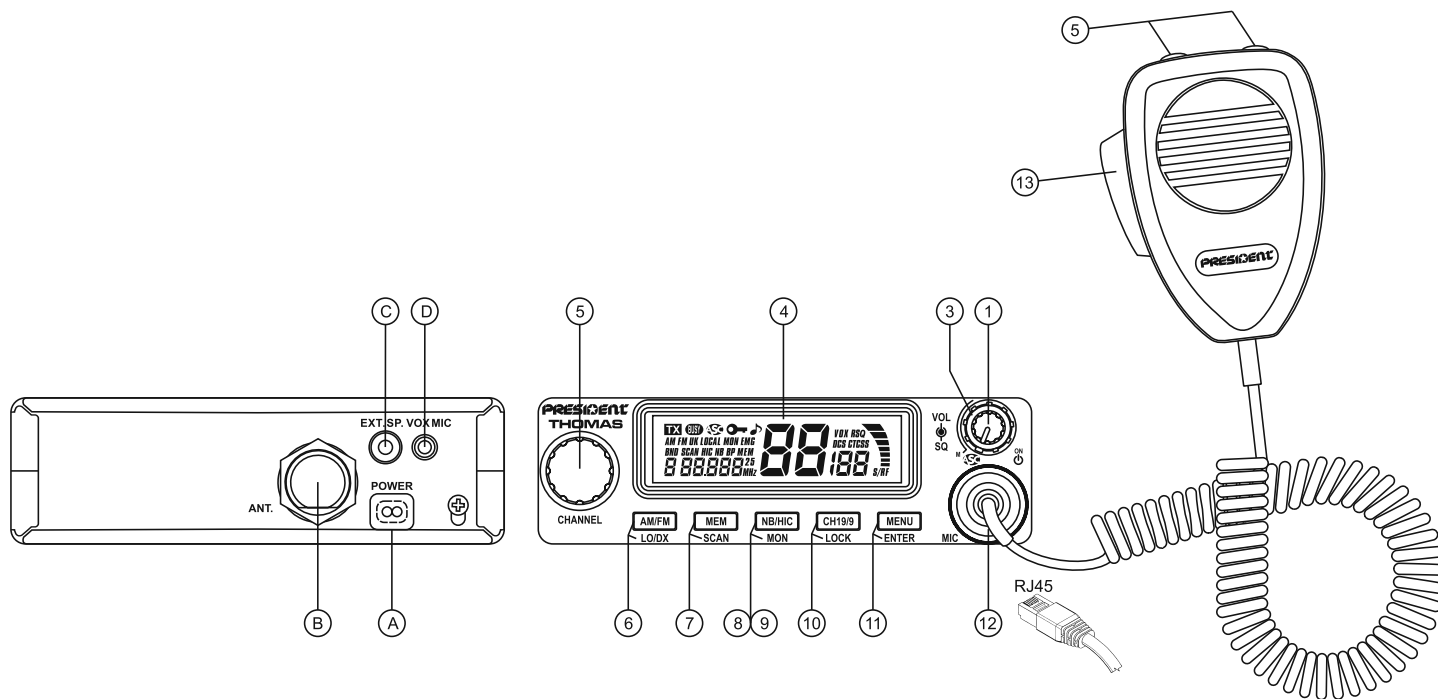
WILLIAM



Owner's manual

President

Your **PRESIDENT THOMAS ASC** at a glance



1 - **Power and Volume** knob (see page 9)

3 - **Squelch** knob (see page 10)

4 - **Display** (see page 10)

5 - **Channel selector** - rotary knob on the unit

▲ and ▼ key on the standard microphone
(see page 11)

6 - **AM/FM and LO/DX** key (see page 11 and 12)

7 - **MEM and SCAN** key (see page 12 and 13)

8/9 - **NB/HIC and MON** key (see page 14)

10 - **CH19/9 and LOCK** key (see page 14 and 15)

11 - **MENU and ENTER** key (see page 15 and 16)

12 - **Microphone plug** - RJ45 (see page 16)

13 - **PTT** - Push To Talk (see page 16)

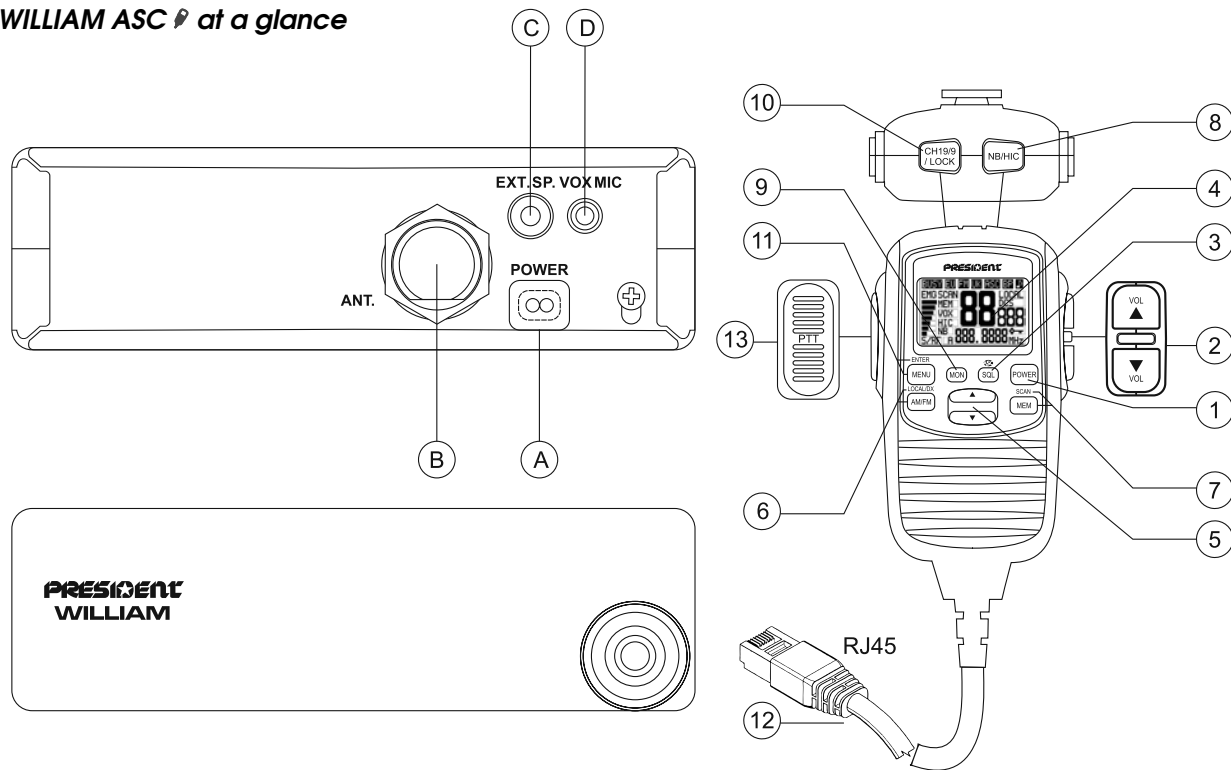
A - **Power supply** (see page 24)

B - **Antenna connector**

C - Jack for **external loudspeaker**

D - Jack for **optional vox mike**

Your **PRESIDENT WILLIAM ASC** at a glance



- 1 - **Power** key (see page 9)
- 2 - **Volume** ▲ and ▼ key (see page 9)
- 3 - **Squelch** key (see page 10)
- 4 - **Display** (see page 10)
- 5 - **Channel selector** ▲ and ▼ key (see page 11)
- 6 - **AM/FM** and **LO/DX** key (see page 11 and 12)

- 7 - **MEM** and **SCAN** key (see page 12 and 13)
- 8 - **NB/HIC** key (see page 14)
- 9 - **MON** key (see page 14)
- 10 - **CH19/9** and **LOCK** key (see page 14 and 15)
- 11 - **MENU** and **ENTER** key (see page 15 and 16)
- 12 - **Microphone plug** - RJ45 (see page 16)

- 13 - **PTT** - Push To Talk (see page 16)
- A - **Power supply** (see page 24)
- B - **Antenna connector**
- C - Jack for **external loudspeaker**
- D - Jack for **optional vox mike**

SUMMARY

INSTALLATION	6
HOW TO USE YOUR CB.....	9
TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	25
TROUBLE SHOOTING.....	25
HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE	25
GLOSSARY	26
CERTIFICATE OF CONFORMITY	28
GENERAL WARRANTY CONDITIONS.....	29
FREQUENCY TABLES.....	29 ~ 31
EUROPEAN NORMS	33

WILLIAM remote microphone is optional on THOMAS.

*This manual explains the features in two parts, “THOMAS ASC” and “WILLIAM ASC”. All the features for the **WILLIAM ASC** or for the **THOMAS ASC** using the **optional remote SPK/MIC** are preceded by the  icon and writed using this font style.*

*With the **WILLIAM ASC** or when you use the remote microphone accessory on **THOMAS ASC**, two items are added at the end of the Menu contents for adjustment of remote microphone features:*

- DIMMER
- LCD CONTRAST

WARNING !

Before using, be careful never transmit without first having connected the antenna (connection "B" situated on the back panel of the equipment) or without having set the SWR (Standing Wave Ratio) ! Failure to do so may result in destruction of the power amplifier, which is not covered by the guarantee.

MULTI-NORMS TRANSCEIVER!

*See **Configuration** setting on page 23 and the **Norms - F** table on page 34 .*

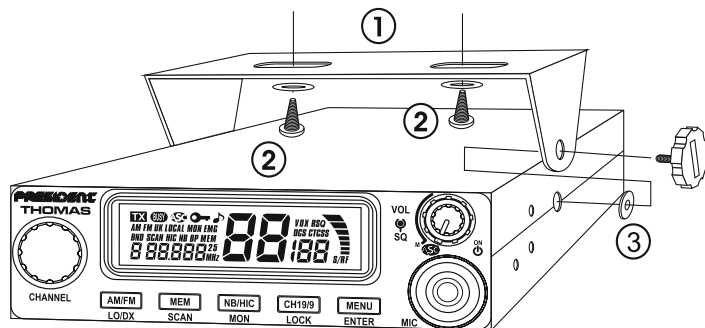
The guarantee of this transceiver is valid only in the country of purchase.

Welcome to the world of the new generation of CB radios. The new **PRESIDENT** range gives you access to top performance CB equipment. With the use of up-to-date technology, which guarantees unprecedented quality, your **PRESIDENT THOMAS ASC** is a new step in personal communication and is the surest choice for the most demanding of professional CB radio users. To ensure that you make the most of all its capacities, we advise you to read carefully this manual before installing and using your **PRESIDENT THOMAS ASC** CB Radio.

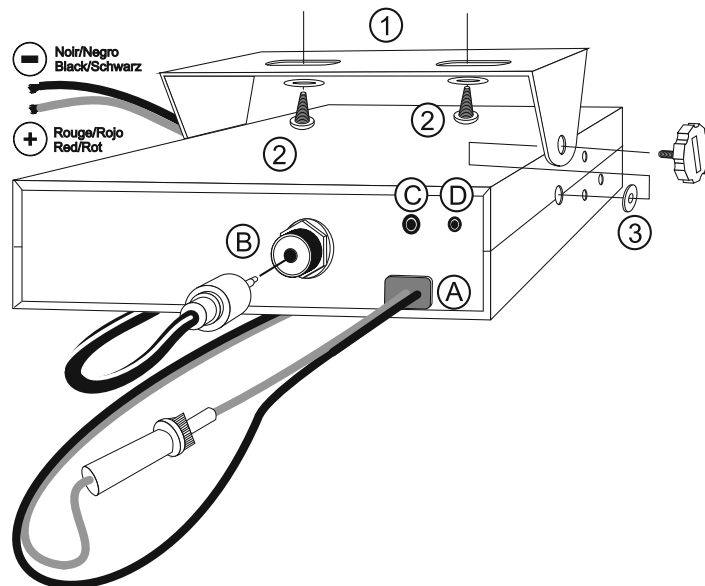
A) INSTALLATION

1) WHERE AND HOW TO MOUNT YOUR MOBILE CB RADIO

- a) You should choose the most appropriate setting from a simple and practical point of view.
- b) Your CB radio should not interfere with the driver or the passengers.
- c) Remember to provide for the passing and protection of different wires (e.g. power, antenna, accessory cabling) so that they do not interfere in any way with the driving of the vehicle.



MOUNTING DIAGRAM



- d) To install your equipment, use the cradle (1) and the self-tapping screws (2) provided (drilling diameter 3.2 mm). Take care not to damage the vehicle's electrical system while drilling the dash board.
- e) Do not forget to insert the rubber joints (3) between the CB and its support as these have a shock-absorbing effect which permits gentle orientation and tightening of the set.
- f) Choose where to place the microphone support and remember that the microphone cord must stretch to the driver without interfering with the controls of the vehicle.

- **N.B. :** As the transceiver has a frontal microphone socket, it can be set into the dash board. In this case, you will need to add an external loud speaker to improve the sound quality of communications (connector EXT.SP situated on the back panel: C). Ask your dealer for advice on mounting your CB radio.

2) ANTENNA INSTALLATION

a) Choosing your antenna

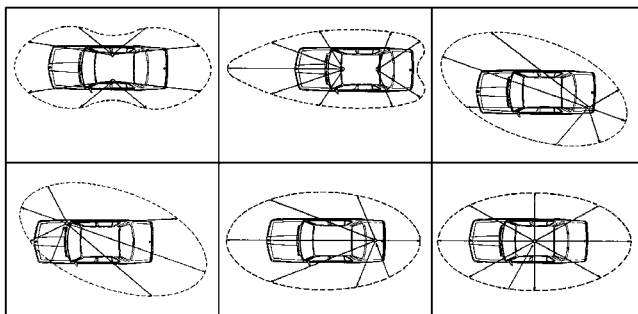
- For CB radios, the longer is antenna, the better its results. Your dealer will be able to help you with your choice of antenna.

b) Mobile antenna

- Must be fixed to the vehicle where there is a maximum of metallic surface (ground plane), away from windscreen mountings.
- If you already have a radio-telephone antenna installed, the CB antenna should be higher than this.
- There are two types of antenna: pre-regulated which should be used on a good ground plane (e.g. car roof or lid of the boot), and adjustable which offers a much larger range and can be used on a smaller ground plane (see p. 8 § 5, *Adjustment of SWR*).
- For an antenna which must be fixed by drilling, you will need a good contact between the antenna and the ground plane. To obtain this, you should lightly scratch the surface where the screw and tightening star are to be placed.
- Be careful not to pinch or flatten the coaxial cable (as this runs the risk of break down and/or short-circuiting).
- Connect the antenna (**B**).

c) Fixed antenna

- A fixed antenna should be installed in as clear space as possible. If it is fixed to a mast, it will perhaps be necessary to stay it, according to the laws in force (you should seek professional advice). All PRESIDENT antennas and accessories are designed to give maximum efficiency to each CB radio within the range.



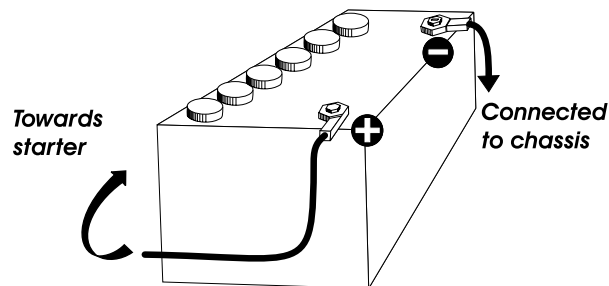
OUTPUT RADIUS PATTERNS

3) POWER CONNECTION

Your PRESIDENT THOMAS ASC is protected against an inversion of polarities. However, before switching it on, you are advised to check all the connections. Your equipment must be supplied with a continued current of 12 volts (**A**). Today, most cars and lorries are negative earth. You can check this by making sure that the negative terminal of the battery is connected either to the engine block or to the chassis. If this is not the case, you should consult your dealer.

WARNING: Lorries generally have two batteries and an electrical installation of 24 volts, in which case it will be necessary to insert a 24/12 volt converter (type CV 24/12 PRESIDENT) into the electrical circuit. The following connection steps should be carried out with the power cable disconnected from the set.

- Check that the battery is of 12 volts.
- Locate the positive and negative terminals of the battery (+ is red and - is black). Should it be necessary to lengthen the power cable, you should use the same or a superior type of cable.
- It is necessary to connect your CB to a permanent (+) and (-). We advise you to connect the power cable directly to the battery (as the connection of the CB cable to the wiring of the car-radio or other parts of the electrical circuit may, in some cases, increase the likelihood of interference).
- Connect the red wire (+) to the positive terminal of the battery and the black (-) wire to the negative terminal of the battery.
- Connect the power cable to your CB radio.



WARNING: Never replace the original fuse (2 A) by one of a different value.

4) BASIC OPERATIONS TO BE CARRIED OUT BEFORE USING YOUR SET FOR THE FIRST TIME (without transmitting and without using the «push-to-talk» switch on the microphone)

- a) Connect the microphone.
- b) Check the antenna connections.
- c) Turn the set on by pushing and holding the **POWER** knob (1).
- d) Turn the squelch knob (3) to minimum (**M** position).
- e) Adjust the volume to a comfortable level.
- f) Go to Channel **20** using either the «**UP**» «**DN**» key (5) on the microphone or the rotary knob (5).

5) ADJUSTMENT OF SWR (Standing wave ratio)

WARNING: This must be carried out when you use your CB radio for the first time (and whenever you re-position your antenna). The adjustment must be carried out in an obstacle-free area.

*** Adjustment with an external SWR meter (e.g. TOS-1 President)**

- a) To connect the SWR meter :
 - Connect the SWR meter between the CB radio and the antenna as close as possible to the CB (use a maximum of 40 cm cable, type President CA 2C).
- b) To adjust the SWR meter:
 - Set the CB to channel 20 in FM.
 - Put the switch on the SWR meter to position CAL or FWD.
 - Press the «push-to-talk» switch on the microphone to transmit.
 - Bring the index needle to ▼ by using the calibration key.
 - Change the switch to position SWR (reading of the SWR level). The reading on the Meter should be as near as possible to 1. If this is not the case, re-adjust your antenna to obtain a reading as close as possible to 1. (An SWR reading between 1 and 1.8 is acceptable).
 - It will be necessary to re-calibrate the SWR meter after each adjustment of the antenna.

WARNING: In order to avoid any losses and attenuations in cables used for connection between the radio and its accessories, PRESIDENT recommends to use a cable with a length inferior to 3m.

Your CB is now ready for use.

B) HOW TO USE YOUR CB

1) POWER ON/OFF CONTROL

Push and hold **POWER** knob (1).

 Push and hold **POWER** key (1) of the remote SPK/MIC.

Power on/off is switched alternately.

2) VOLUME CONTROL

Rotate **VOL** knob (1).

 Push **VOL** ▲ / ▼ key (2) of the remote SPK/MIC.

Main unit volume is 43 steps from 0 to 42. But remote SPK/MIC volume is 8 steps from 0 to 7.

See Loudspeaker Mute page 24.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Current volume and configuration is displayed after 3 seconds



Wake up display when remote SPK/MIC is connected



Rotate VOL knob

synch



Rotate VOL knob

synch



3) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Suppresses undesirable background noises when there is no communication. Squelch does not affect neither sound nor transmission power, but allows a considerable improvement in listening comfort.

a) ASC: AUTOMATIC SQUELCH CONTROL

Worldwide patent, a PRESIDENT exclusivity.
Turn the **SQ** knob (3) anti-clockwise into **ASC** position.

🔊 Press **SQL** key (3) on the remote SPK/MIC during 1,5 second

“**ASC**” appears on the display. No repetitive manual adjustment and a permanent improvement between the sensitivity and the listening comfort when ASC is active. This function can be disconnected by turning the knob clockwise. In this case the squelch adjustment becomes manual again. “**ASC**” disappears from the display.

b) MANUAL SQUELCH

Turn the **SQ** knob (3) clockwise to the exact point where all background noise disappears. This adjustment should be done with precision as, if set to maximum (fully clockwise), only the strongest signals will be received. With this setting, **RSQ** (remote squelch function of the remote SPK/MIC) is stopped.

c) MANUAL SQUELCH OF REMOTE SPK/MIC

🔊 Press **SQL** key (3) on the remote SPK/MIC. The remote squelch level is selectable (3 levels). Push **▲ / ▼** key (5) to select the level. Push **ENTER (MENU)** key (11) to store the setting. “**RSQ**” is displayed.

SQL OFF ↔ SQL - 1 ↔ SQL - 2 ↔ SQL - 3

SQL - 1 ↔ SQL - 2 ↔ SQL - 3

With this setting, manual squelch function of the main unit is stopped. When the **SQL** level is **OFF**, remote squelch is inactive, “**RSQ**” disappears and manual squelch knob from the unit (3) is active.

4) S/R F METER

S/R F meters indicate the receiving signal strength in **RX** mode.

THOMAS ASC

ASC work (Automatic Squelch Control)



SQ knob is active (Analog squelch)



SQ knob is inactive. Remote SQ (=digital threshold) is active (Remote squelch RSQ)



Middle strength signal



WILLIAM ASC



THOMAS ASC

Input voice



WILLIAM ASC



5) CHANNEL SELECTOR: rotary knob and UP/DN keys of the microphone

These switches allow increasing or decreasing a channel. A «beep» sounds each time the channel changes if the **Key Beep** function is activated. See **KEY BEEP** function page 21.

Rotate Channel knob (5), or push and hold ▲ / ▼ key (5) of standard MIC.

Push or push and hold ▲ / ▼ key (5) of remote SPK/MIC.

6) MODE SELECTOR AM/FM ~ LO/DX

a) MODE SELECTOR AM/FM (short push)

This switch allows selecting the AM or FM modulation. Your modulation mode has to correspond to the one of your correspondent.

Amplitude modulation/AM: is for communications in areas where there are obstacles and over medium distances.

Frequency modulation/FM: for nearby communications in flat, open field.

Push **AM/FM** key (6).

Push **AM/FM** key (6) of the remote SPK/MIC.

AM/FM are switched alternately.

AM setting



FM setting



Switching of CEPT and ENG in U configuration (ENG - ENGLAND)

AM/FM 2nd function (only in U configuration)

Allows to alternate the frequency bands **CEPT** and **ENG** in the **U** configuration. When the **ENG** frequency band is selected, “**UK**” is displayed.

CEPT/ENG are switched alternately.



b) LO/DX (long push 1.5 s)

Allows the automatic adjustment of the **RF Gain** for close communication.

Push and hold **LO/DX** (AM/FM) key (6).

Push and hold **LOCAL/DX** (AM/FM) key (6) of the remote SPK/MIC.

LO/DX is switched alternately.

LO/DX switching (Local)



7) MEM ~ SCAN

a) MEM (short push)

Those functions are memorized when memory command is done:
Mode AM/FM ~ Channel number ~ CTCSS tone or DCS code.

MEM STORE (8 memories)

1. Select the channel to be memorized.
2. Push **MEM** key (7).
3. With the rotary knob (5) or the **▲ / ▼** key (5) of the standard microphone, select the memory to be stored (number from 1 to 8).
4. Push and hold **MEM** key (7) to store the selected channel. Memorized data on memory number is displayed for 2 seconds.
5. After 2 seconds the unit returns to usual display.

MEM STORE (8 memories)

1. Select the channel to be memorized.
2. Push **MEM** key (7) of the remote SPK/MIC.
3. With the **▲ / ▼** key (5) of the remote SPK/MIC, select the memory to be stored (number from 1 to 8).
4. Push and hold **MEM** key (7) of the remote SPK/MIC to store the selected channel. Memorized data on memory number is displayed for 2 seconds.
5. After 2 seconds the remote SPK/MIC returns to usual display.

MEMORY Store 1



MEMORY Store 3



MEMORY Store 4



MEM CALL

1. Push **MEM** key (7).
2. With the rotary knob (5) or the **▲ / ▼** key (5) of the standard microphone, select the memory to be called (number from 1 to 8).
3. Push **MEM** key (7) to select the memorized channel.

MEM CALL

1. Push **MEM** key (7) of the remote SPK/MIC in normal RX mode.
2. With the **▲ / ▼** key (5) of the remote SPK/MIC, select the memory to be called (number from 1 to 8).
3. Push **MEM** key (7) of the remote SPK/MIC to select the memorized channel.

MEM CLEAR

1. Clear of all memory is possible by turning on **POWER** (1) with **MEM** key (7) push.
2. All memories are cleared at configuration change (see page 23).

b)SCAN (long push 1,5 s)

There are 2 **SCAN** types :

ALL channels **SCAN** type (normal), "**SCAN**" icon is displayed.

MEM channels **SCAN** type, "**MEM**" icon is displayed and "**SCAN**" icon is blinking.

See page 18 for changing type.

Channel research: Allows activating the **SCAN** function (research of the channels) in an increasing way. The scanning stops as soon as there is a busy channel. The scanning automatically starts 3 seconds after the end of the reception signal and no key is activated during 3 s. The scanning starts again in an increasing way by turning the rotary knob to the right, or in a decreasing way by turning the rotary knob to the left.

Push and hold **SCAN** (MEM) key (7) to start the **SCAN**.

Push and hold **SCAN** (MEM) key (7) of the remote SPK/MIC to start the **SCAN**.

Both mode AM/FM are scanned alternately.

On the **MEM SCAN** type, both emergency channels are scanned with the memorized channels.

To disable the **SCAN** function press **PTT** key (13) or a new long press on **SCAN** (MEM) key (7).

THOMAS ASC

MEMORY Store 5



Display of normal SCAN mode



Display of memory SCAN mode



WILLIAM ASC



8) NB/HIC ~ MON

NB/HIC (short push)

NB Noise Blanker. These filters allow reducing back ground noises and some reception interferences. «**NB**» appears on the display when the NB filter is activated.

Hi-Cut Eliminates high frequency interferences. Has to be used in accordance with the reception conditions. «**HIC**» appears on the display when the **Hi-Cut** filter is activated.

Push the **NB/HIC** key (8) to select the filter alternately.

🔊 Push **NB/HIC** (8) of the remote SPK/MIC to select the filter alternately.

→ NB OFF, HIC OFF → NB ON, HIC OFF →

NB OFF, HIC ON → NB ON, HIC ON →

9) MON (long push 1,5 s)

The **MON** function deactivates the squelch function, it is used for "fast listening". It works with analogic squelch, ASC, RSQ squelch.

Push and hold **MON** (NB/HIC) key (8) to activate the **MON** function.

🔊 Short push **MON** key (9) of the remote SPK/MIC to activate the **MON** function. It works with analogic squelch, ASC, RSQ squelch.

MON function on/off alternately. While this function is active "MON" icon blinks and "BUSY" icon lights.

10) CH19/9 ~ LOCK

a) CH19/9 (short push)

Push **CH19/9** key (10) to active instantly these emergency channels.

🔊 Push **CH19/9** key (10) of the remote SPK/MIC to active instantly these emergency channels.

CURRENT CHANNEL → CH 19 (AM) → CH9 (AM)



THOMAS ASC

Setting Filter NB + HIC



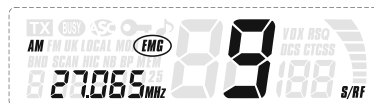
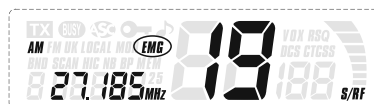
WILLIAM ASC



Setting transmission of MON



Channel transition of emergency calling



b) LOCK (long push 1,5 s)

Push and hold **LOCK** (CH19/9) key (**10**) to lock the unit and remote SPK/MIC.

Following functions are active even if the **LOCK** function is active: **PTT** key (**13**), **SQ** knob (**3**), **VOL** and **POWER** knob (**1**).

 Push and hold **LOCK** (CH19/9) key (**10**) of the remote SPK/MIC to lock the remote SPK/MIC and the unit.

Following functions are active even if the **LOCK** function is active : **PTT** key (**13**), **SQL** key (**2**), **VOL** ▲ / ▼ key (**2**) and **POWER** key (**1**).



Key Lock on



11) MENU ~ ENTER

a) MENU (short push)

Push **MENU** key (**10**) to active the **MENU** mode.

 Push **MENU** key (**10**) of the remote SPK/MIC to active the **MENU** mode.

Press **MENU** key (**10**) once more, current setting is stored and menu changes from next setting (see table).

If no setting is done during 10 seconds, the unit exits from **MENU** mode.

N°	MENU Item	Effective area	Selectable item	Page
a	CTCSS/DCS setting	/CH	Off , CTCSS: 1 to 38, DCS: 1 to 104	17
b	SCAN TYPE setting	/CH	On/off	18
c	VOX SENSITIVITY LEVEL	/UNIT	off , 1 to 9	18
d	ANTI VOX LEVEL	/UNIT	0 to 9	19
e	VOX DELAY TIME	/UNIT	1 to 9 (0.2, 0.4, 0.6, 0.8, 1, 1.2, 1.5, 2, 3 seconds)	19
f	ROGER BEEP	/UNIT	on/off	20
g	KEY BEEP	/UNIT	on/off	21
h	BACK LIGHT COLOUR ⁽²⁾	/MAIN UNIT	Orange (o) / Green (G)	21
i	DIMMER ⁽¹⁾	/Remote SPK/MIC	off, LO, HI	22
j	LCD CONTRAST ⁽¹⁾	/Remote SPK/MIC	1 to 10	22

(1) DIMMER and LCD contrast setting appear on THOMAS only when optional remote SPK/MIC is connected. Thus if is not connected, selectable menu items are from a to h.

(2) Function doesn't work on the remote SPK/MIC. This function does not exist on WILLIAM ASC. Items change from g to i.

See the function features on the indicated page.

b) ENTER (long push 1,5 s)

Push and hold **ENTER** (MENU) key (10) to complete the setting and exit the **MENU** mode.

 Push and hold **ENTER** (MENU) key (10) of the remote SPK/MIC to complete the setting and exit the **MENU** mode.

12) MICRO PLUG RJ45

The plug is located on the front panel of the transceiver and makes the setting of the equipment into the dashboard easier.

Push 1, pull 2 to remove



See cabling diagram page 33.

13) TRANSMISSION

a) PTT

Transmission key (13), press to transmit a message, **TX** is displayed and release to listen to an incoming communication.

 Transmission key (13) of the remote SPK/MIC, press to transmit a message, **TX** is displayed and release to listen to an incoming communication. To transmit, you can also use the **VOX** function.

b) VOX TRANSMISSION

The **VOX** function allows transmitting by speaking into the original microphone (or in the optional vox microphone) without pressing the **PTT** switch. When the **VOX** function is activate «**VOX**» is displayed. The use of an optional vox mike connected to the rear panel of the transceiver (D) disables the original microphone. Limit of continuous transmission is 5 minutes in VOX TX mode. If it is over, a radio mode changes to VOX transmission error condition automatically.

Following three parameters are selectable in menu mode: **VOX sensitivity** - **Anti VOX level** - **VOX delay time**.

 The **VOX** function mute the loudspeaker of the **WILLIAM** remote SPK/MIC.

See the **VOX** Setting parameters on page 18.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

PTT Transmission



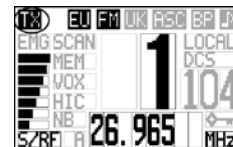
VOX Transmission



Transmission Error



Transmission Error by ANTI Vox



14) MENU FUNCTIONS

If no setting is done during 10 seconds, the unit exits from **MENU** mode.

a) CTCSS / DCS

CTCSS and DCS can be set on FM mode only.

CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) and DCS (Digital Codes Squelch) are two tone squelch methods, they replace the manual squelch and simultaneously function similar to a selective call system. Squelch functions often depend on the field strength or are controlled via the signal-to-noise ratio. This means that they always depend on the varying conditions of reception. Each transmission on the selected channel and each interference carrier as well will open the squelch.

All radios belonging to a certain speech circuit have to be operated using the same CTCSS frequency or the same DCS code. The squelch of the receiving radio only opens when a signal featuring the corresponding CTCSS/DCS is received.

The manual squelch and ASC are switched off. CTCSS and DCS still function when the signal is already very weak and has a considerable background noise. 38 CTCSS tones and 104 DCS codes are available.

Push the **MENU** key (11) **one** time. Current **CTCSS/DCS** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push ▲/▼ key (5) of the standard microphone to select the **CTCSS** tone or **DCS** code.

oF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

oFF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **one** time. Current **CTCSS/DCS** setting is displayed. Push ▲/▼ key (5) of the remote SPK/MIC to select the **CTCSS** tone or **DCS** code.

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

DCS/CTCSS code select



b) SCAN TYPE

Push the **MENU** key (11) **two** times. Current **SCAN** type setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push **▲/▼** key (5) of the standard microphone to select the **SCAN** type.

Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

 Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **two** times. Current **SCAN** type setting is displayed. Push **▲ / ▼** key (5) of the remote SPK/MIC to select the **SCAN** type.

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.

SCAN MEM **on** ↔ SCAN MEM **oF**



See **SCAN** function page 13.

c) VOX SENSITIVITY LEVEL - 5L

The VOX Sensitivity Level allows the adjustment of the microphone (original one or optional vox) for an optimum transmission quality. Adjustable level : **oF** (Off), from **1** (high level) to **9** (low level) .

Push the **MENU** key (11) **three** times. Current **VOX SENSITIVITY** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push **▲/▼** key (5) of the standard microphone to select the **VOX SENSITIVITY**.

Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

 Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **three** times. Current **VOX SENSITIVITY** setting is displayed. Push **▲ / ▼** key (5) of the remote SPK/MIC to select the **VOX SENSITIVITY**.

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.

When **VOX** function is active while a remote SPK/MIC is connected, speaker of remote SPK/MIC is always muted.

THOMAS ASC

SCAN type select



VOX Sensitive select



WILLIAM ASC





VOX SL 0F ↔ VOX SL 1 ↔ ... ↔ VOX SL 9
 VOX SENS 0F ↔ VOX SENS 1 ↔ ... ↔ VOX SENS 9

VOX transmission is limited until 5 minutes. If one transmission is over 5 minutes, a radio condition is changed to TX error condition.

d) ANTI VOX LEVEL - RL

ANTI VOX function checks speaker volume and inhibits VOX transmission. This is to prevent an easy loop from speaker sound to MIC. When anti VOX inhibition works, "VOX" icon blinks. The level is adjustable from 0 (Off) to 9 (low level).

Push the **MENU** key (11) **four** times. Current **ANTI VOX** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push ▲/▼ key (5) of the standard microphone to select the **ANTI VOX LEVEL**.

Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.



Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **four** times. Current **ANTI VOX LEVEL** setting is displayed. Push ▲/▼ key (5) of the remote SPK/MIC to select the **ANTI VOX LEVEL**.

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.



VOX RL 0 (OFF) ↔ VOX RL 1 ↔ ... ↔ VOX RL 9
 ANTI VOX 0 (OFF) ↔ ANTI VOX 1 ↔ ... ↔ ANTI VOX 9

e) VOX DELAY TIME - dL

VOX delay time is max wait time from the end of transmission request to actual end of transmission. If transmission request is detected in delay time, transmission will be done without pause.

Push the **MENU** key (11) **five** times. Current **VOX DELAY TIME** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push ▲/▼ key (5) of the standard microphone to select the **VOX DELAY TIME** (from 1 to 9).

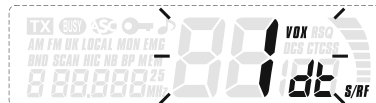
THOMAS ASC

WILLIAM ASC

ANTI VOX Level select



VOX Delay Time select



Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

- 🔊 Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC five times. Current **VOX DELAY TIME** setting is displayed. Push ▲/▼ key (5) of the remote SPK/MIC to select the **VOX DELAY TIME** (form 1 to 9).

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.



f) ROGER BEEP

ROGER BEEP is a short tone that is transmitted at the end of transmission. When the **ROGER BEEP** function is active “🎵” is displayed.

Push the **MENU** key (11) six times. Current **ROGER BEEP** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push ▲/▼ key (5) of the standard microphone to select the **ROGER BEEP** setting (ON/OFF).

Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

- 🔊 Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC six times. Current **ROGER BEEP** setting is displayed. Push ▲/▼ key (5) of the remote SPK/MIC to select the **ROGER BEEP** setting (ON/OFF).

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.



THOMAS ASC

VOX Delay Time select



WILLIAM ASC



ROGER BEEP setting



Transmitting roger beep can be heard through the speaker.

g) KEY BEEP

When the **KEY BEEP** function is active "BP" is displayed.

Push the **MENU** key (11) **seven** times. Current **KEY BEEP** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push ▲/▼ key (5) of the standard microphone to select the **KEY BEEP** setting (ON/OFF).

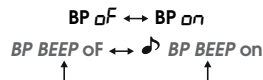
Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

 Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **seven** times. Current **KEY BEEP** setting is displayed. Push ▲ / ▼ key (5) of the remote SPK/MIC to select the **KEY BEEP** setting (ON/OFF).

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.



When **Key Beep** function is off, **Roger Beep** can't be heard through speaker but actual transmission is done automatically.

h) BACK LIGHT COLOUR (THOMAS only)

This function does not work with the display of the remote SPK/MIC.

Push the **MENU** key (11) **eight** times. Current **COLOUR** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) or push ▲/▼ key (5) of the standard microphone to select the **COLOUR** of the main unit display (GREEN/ORANGE).

Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

 Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **eight** times. Current **COLOUR** setting is displayed. Push ▲ / ▼ key (5) of the remote SPK/MIC to select the **COLOUR** of the main unit display (GREEN/ORANGE).

THOMAS ASC

KEY BEEP setting



WILLIAM ASC



BACK LIGHT Color setting



Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.

COLOR  COLOR 0
GREEN  ORANGE



i) DIMMER (WILLIAM only)

This function does not work with the display of the main unit.

The **DIMMER** function changes the intensity of the back light of the remote SPK/MIC. OFF (no back light), LOW or HIGH intensity.

Push the **MENU** key (11) **nine** times. Current **DIMMER** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) to select the **DIMMER** of the remote SPK/MIC display.

Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.



Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **nine** times. Current **DIMMER** setting is displayed. Push **▲** / **▼** key (5) of the remote SPK/MIC to select the **DIMMER** of the remote SPK/MIC display.

Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.

LIGHT oF  LIGHT Lo  LIGHT Hi
LIGHT oF  LIGHT Lo  LIGHT HI



j) LCD CONTRAST (WILLIAM only)

This function does not work with the display of the main unit.

The **CONTRAST** function changes the contrast (from 1 to 10) between the back light and the characters on the remote SPK/MIC.

Push the **MENU** key (11) **ten** times. Current **CONTRAST** setting is displayed. Rotate the Channel knob (5) to select the **CONTRAST** level of the remote SPK/MIC display.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

DIMMER setting



Push **MENU** key (11). Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) to exit from the mode **MENU**.

-  Push the **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC **ten** times. Current **CONTRAST** setting is displayed. Push **▲/▼** key (5) of the remote SPK/MIC to select the **CONTRAST** level of the remote SPK/MIC display.

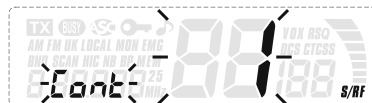
Push **MENU** key (11) of the remote SPK/MIC. Current setting is stored and menu setting changes to next.

Push and hold **ENTER** (MENU) key (11) of the remote SPK/MIC to store and exit from the mode **MENU**.



THOMAS ASC

CONTRAST setting



WILLIAM ASC



15) CONFIGURATION

(configuration: EU; PL; d: EC; U; In)

The frequency bands have to be chosen according to the country of use. Don't use any other configuration. Some countries need a user's licence.

See table page 35.

Proceeding

1. Turn **POWER** (1) on with the **MENU** (11) key push. **Conf** and **current setting** are displayed.
2. Push **MENU** (11) key. **Conf** and **current setting** start blinking.
3. Rotate Channel knob (5) or push **▲/▼** key of standard microphone to select new setting.
4. Push **MENU** (11) key. New setting is stored and **Conf** and **current setting** turn to light on LCD.

Proceeding

1. Turn **POWER** (1) on with the **MENU** (11) key push of the remote SPK/MIC. **CONFIG** and **current setting** are displayed.
2. Push **MENU** (11) key of the remote SPK/MIC. **CONFIG** and **current setting** start blinking.

CONFIGURATION setting - 1



CONFIGURATION setting - 2



CONFIGURATION setting - 3



3. Push **▲/▼** key (5) of the remote SPK/MIC to select new setting.
4. Push **MENU** (11) key of the remote SPK/MIC.
New setting is stored and **CONFIG** and **current setting** turn to light on LCD.

At this point, confirm the selection by switching off the transceiver and then switching it on again.

Conf EU → Conf PL → Conf d → Conf EC → Conf U → Conf In
 CONFIG EU → CONFIG PL → CONFIG d → CONFIG EC → CONFIG U → CONFIG In



See the frequency bands table pages 30 ~ 32 / configuration page 34

16) LOUDSPEAKER MUTE

The loudspeaker of the unit can be muted.

Turn **POWER** (1) on with the **NB/HIC** (8) key push.

1. Turn **POWER** (1) on with the **MON** (9) key push.

Speaker on/off condition is changed alternately.

When the speaker is muted, rotate the **VOLUME** knob (1) or push the **VOL ▲ / ▼** key (2) of the remote SPK/MIC always displays **Vol 00** on the **THOMAS** display. Volume is increased or decreased on the **WILLIAM** display.

17) TIME OUT TIMER

This function is used to limit the transmission time when **PIT** button is pressed, it stop transmission after times out, you have to release **PIT** button if you want to re-transmit. transmission is limited until 5 minutes. If one transmission is over 5 minutes, a radio condition is changed to TX error condition.

A) POWER SUPPLY (13.2 V)

B) ANTENNA CONNECTOR (SO-239)

C) JACK FOR EXTERNAL LOUDSPEAKER (8 Ω, Ø 3,5 mm)

D) JACK FOR OPTIONAL VOX MIKE (Ø 2,5 mm)

THOMAS ASC

CONFIGURATION setting - 4



WILLIAM ASC



VOLUME displays with loudspeaker muted



Rotate VOL knob



C) TECHNICAL CHARACTERISTICS

1) GENERAL

- Channels : 40
- Modulation modes : AM/FM
- Frequency ranges : from 26.965 MHz to 27.405 MHz
- CTCSS Tones : 38
- DCS codes : 104
- Antenna impedance : 50 ohms
- Power supply : 13.2 V
- Dimensions (in mm) : 125 (L) x 38 (H) x 103 (D)
- Weight : ≈ 0.7 kg
- Accessories supplied : Electret microphone with support, mounting cradle, screws.
- Filter : ANL (Automatic Noise Limiter) built-in

2) TRANSMISSION

- Frequency allowance : ± 200 Hz
- Carrier power : 4 W AM / 4 W FM
- Transmission interference : inferior to 4 nW (- 54 dBm)
- Audio response : 300 Hz to 3 KHz
- Emitted power in the adj. channel : inferior to 20 μ W
- Microphone sensitivity : 7 mV
- Drain : 1,8 A (with modulation)
- Modulated signal distortion : 2 %

3) RECEPTION

- Maxi. sensitivity at 20 dB sinad : AM / 0.5 μ V - 113 dBm
FM / 0.35 μ V - 116 dBm
- Frequency response : 300 Hz to 3 kHz
- Adjacent channel selectivity : 60 dB
- Maximum audio power : 2 W
- Squelch sensitivity : minimum 0.2 μ V - 120 dBm
maximum 1 mV - 47 dBm
- Frequency image rejection rate : 60 dB
- Intermediate frequency rej. rate : 70 dB
- Drain : 300 mA nominal / 750 mA maximum

D) TROUBLE SHOOTING

1) YOUR CB RADIO WILL NOT TRANSMIT OR YOUR TRANSMISSION IS OF POOR QUALITY

- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- Check that the microphone is properly plugged in.
- Check that the programmed configuration is the correct one (see table page 34).

2) YOUR CB RADIO WILL NOT RECEIVE OR RECEPTION IS POOR

- Check that LOCAL DX (6) is off.
- Check that the squelch level is properly adjusted.
- Check that the programmed configuration is the correct one (see table page 34).
- Check that the volume is set to a comfortable listening level.
- Check that the antenna is correctly connected and that the SWR is properly adjusted.
- Check that you are using the same modulation mode as your correspondent.
- Check the use of a CTCSS tone or a DSC code.

3) YOUR CB WILL NOT LIGHT UP

- Check the power supply.
- Check the connection wiring.
- Check the fuse.

E) HOW TO TRANSMIT OR RECEIVE A MESSAGE

Now that you have read the manual, make sure that your CB Radio is ready for use (i.e. check that your antenna is connected).

Choose your channel (19, 27).

Choose your mode (AM/FM) which must be the same as that of your correspondent.

Press the «push-to-talk» switch and announce your message «Attention stations, transmission testing» which will allow you to check the clearness and the power of your signal. Release the switch and wait for a reply. You should receive a reply like, «Strong and clear».

If you use a calling channel (19, 27) and you have established communication

with someone, it is common practice to choose another available channel so as not to block the calling channel.

F) GLOSSARY

Below you will find some of the most frequently used CB radio expressions. Remember this is meant for fun and that you are by no means obliged to use them. In an emergency, you should be as clear as possible.

INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

TECHNICAL VOCABULARY

AM	: Amplitude Modulation
CB	: Citizen's Band
CH	: Channel
CW	: Continuous Wave
DX	: Long Distance Liaison
DW	: Dual Watch
FM	: Frequency Modulation
GMT	: Greenwich Meantime
HF	: High Frequency
LF	: Low Frequency
LSB	: Lower Side Band
RX	: Receiver
SSB	: Single Side Band
SWR	: Standing Wave Ratio
SWL	: Short Wave Listening
SW	: Short Wave
TX	: CB Transceiver
UHF	: Ultra High Frequency
USB	: Upper Side Band
VHF	: Very High Frequency

CB LANGUAGE

Advertising	: Flashing lights of police car
Back off	: Slow down
Basement	: Channel 1
Base station	: A CB set in fixed location
Bear	: Policeman
Bear bite	: Speeding fine
Bear cage	: Police station
Big slab	: Motorway
Big 10-4	: Absolutely
Bleeding	: Signal from an adjacent channel interfering with the transmission
Blocking the channel	: Pressing the PTT switch without talking
Blue boys	: Police
Break	: Used to ask permission to join a conversation
Breaker	: A CBer wishing to join a channel
Clean and green	: Clear of police
Cleaner channel	: Channel with less interference
Coming in loud and proud	: Good reception
Doughnut	: Tyre
Down and gone	: Turning CB off
Down one	: Go to a lower channel
Do you copy?	: Understand?
DX	: Long distance
Eighty eights	: Love and kisses
Eye ball	: CBers meeting together
Good buddy	: Fellow CBer
Hammer	: Accelerator
Handle	: CBer's nickname
Harvey wall banger	: Dangerous driver
How am I hitting you?	: How are you receiving me?
Keying the mike	: Pressing the PTT switch without talking
Kojac with a kodak	: Police radar
Land line	: Telephone
Lunch box	: CB set
Man with a gun	: Police radar
Mayday	: SOS
Meat wagon	: Ambulance
Midnight shopper	: Thief
Modulation	: Conversation
Negative copy	: No reply
Over your shoulder	: Right behind you

Part your hair	: Behave yourself - police ahead
Pull your hammer back	: Slow down
Rat race	: Congested traffic
Rubberbander	: New CBer
Sail boat fuel	: Wind
Smokey dozing	: Parked police car
Smokey with a camera	: Police radar
Spaghetti bowl	: Interchange
Stinger	: Antenna
Turkey	: Dumb CBer
Up one	: Go up one channel
Wall to wall	: All over/everywhere
What am I putting to you?	: Please give me an S-meter reading.

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE, declare, on our own responsibility that the CB radio-communication transceiver

Brand : **PRESIDENT**

Model : **THOMAS**

is in conformity with the essential requirements of the Directive 1999/5/CE (Article 3) adapted to the national law, as well as with the following European Standards:

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)

EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)

EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)

EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)

EN 60215 (1996)

and is in conformity with Directive RoHS2: 2011/65/EU (2011/06/08).

Balaruc, the 2013-01-03



Jean-Gilbert MULLER
General Manager

CERTIFICATE OF CONFORMITY

We, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE, declare, on our own responsibility that the CB radio-communication transceiver

Brand : **PRESIDENT**

Model : **WILLIAM**

is in conformity with the essential requirements of the Directive 1999/5/CE (Article 3) adapted to the national law, as well as with the following European Standards:

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)

EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)

EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)

EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)

EN 60215 (1996)

and is in conformity with Directive RoHS2: 2011/65/EU (2011/06/08).

Balaruc, the 2013-01-03



Jean-Gilbert MULLER
General Manager

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

This device is guaranteed **2 years** parts and labour in its country of purchase against any manufacturing defects validated by our technical department. *The After-sales Service of PRESIDENT reserves the right not to apply the warranty if a breakdown is caused by an antenna other than those distributed by PRESIDENT, and if said antenna is at the origin of the breakdown. An extension of **3 years** warranty is proposed systematically for the purchase and use of a PRESIDENT antenna, bringing the total duration of the warranty to **5 years**. In order to be valid, the warranty certificate must be returned within a period of 30 days after the purchase date to the After-sales Service of the company Groupe President Electronics, or any foreign subsidiary.

It is recommended to carefully read the following conditions and to respect them under penalty of losing their benefit.

- * To be valid the warranty certificate must be returned to us at the latest 1 month after the purchase.
- * Please duly complete the warranty certificate on the right hand side of the page, detach it (portion to be removed marked by dotted line) and send it back.
- * Any repair under warranty will be free and the return delivery costs will be borne by our company.
- * A purchase proof must be necessarily included with the device to be repaired.
- * The dates listed on the warranty certificate and proof of purchase must match.
- * Do not proceed with the installation of the device without reading the user manual.
- * No spare part will be sent nor exchanged by our services under warranty.

The warranty is only valid in the country of purchase.

Exclusions (are not covered):

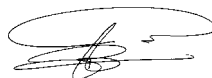
- * Damages caused by accident, shock or inadequate packaging.
- * Power transistors, microphones, lights, fuses and the non respect of the installation and use of specifications (including but not limited to antenna used with too high power, final output power transistors (SWR), inversion of polarities, bad connections, overvoltage,....)
- * The warranty cannot be extended due to the non-availability of the device while it is being serviced at our technical services location, nor by a change of one or more components or spare parts.
- * Transceivers which have been modified. The warranty application is excluded in case of modification or poor maintenance done by a third party not approved by our company.

If you note malfunctions:

- * Check the power supply of your device and the quality of the fuse.
- * Check that the antenna, the microphone.... are correctly connected.
- * Check that the squelch level is properly adjusted; the programmed configuration is the correct one...

- * In case the device is not under warranty, the repair and return of the device will be charged.
- * All related documents must be preserved even after the end of the warranty period and if you resell your device, given to the new owner for the After-sales follow-up.
- * In case of real malfunction, please contact your dealer first; they will decide action to be taken.
- * In case of an intervention not covered by the warranty, an estimate will be established before any repair.

Thank you for your trust in the PRESIDENT quality and experience. We recommend that you read this manual carefully so that you are completely satisfied with your purchase. Do not forget to return the detachable warranty certificate on the right hand side of this page; it is very important for the identification of your device during a possible rendering of our services.



Technical Manager
and
Quality Manager



Date of purchase :

Type : radio CB THOMAS* / radio CB WILLIAM*

Serial N°:

** please cross out the option that do not apply*



NOT COVERED BY THE WARRANTY
WITHOUT THE DEALER STAMP

FREQUENCY TABLE for EU / EC / U (CEPT)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

FREQUENCY TABLE for U (ENG)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

FREQUENCY TABLE for d

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Channel	Frequency	Channel	Frequency
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

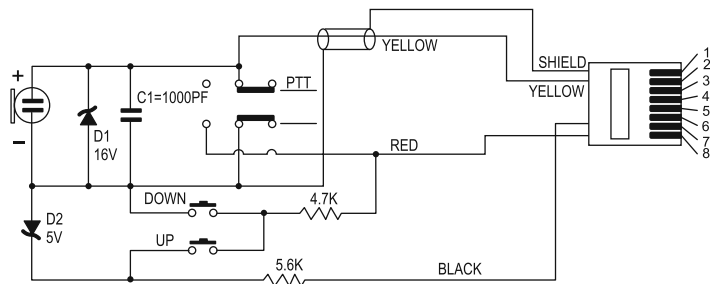
FREQUENCY TABLE for PL

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

FREQUENCY TABLE for In

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

THOMAS RJ45 MICROPHONE PLUG



1 - SHIELD
2 - YELLOW
3 - NC
4 - NC
5 - NC
6 - BLACK
7 - NC
8 - RED

CTCSS Tone List

No.	Freq. (Hz)	No.	Freq. (Hz)	No.	Freq. (Hz)
00 - μF	OFF	13	103.5	26	162.2
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3

DCS Code List

Code No.	DCS (Octal)	Code No.	DCS (Octal)	Code No.	DCS (Octal)	Code No.	DCS (Octal)
1	023	27	152	53	311	79	466
2	025	28	155	54	315	80	503
3	026	29	156	55	325	81	506
4	031	30	162	56	331	82	516
5	032	31	165	57	332	83	523
6	036	32	172	58	343	84	526
7	043	33	174	59	346	85	532
8	047	34	205	60	351	86	546
9	051	35	212	61	356	87	565
10	053	36	223	62	364	88	606
11	054	37	225	63	365	89	612
12	065	38	226	64	371	90	624
13	071	39	243	65	411	91	627
14	072	40	244	66	412	92	631
15	073	41	245	67	413	93	632
16	074	42	246	68	423	94	654
17	114	43	251	69	431	95	662
18	115	44	252	70	432	96	664
19	116	45	255	71	445	97	703
20	122	46	261	72	446	98	712
21	125	47	263	73	452	99	723
22	131	48	265	74	454	100	731
23	132	49	266	75	455	101	732
24	134	50	271	76	462	102	734
25	143	51	274	77	464	103	743
26	145	52	306	78	465	104	754

Nº	Configuration Code	FM Channel	AM Channel	Country
1	EU	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI
2	PL	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL
3	d	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	DE
4	EC	40 Ch (4W)	-	AT, HU, MT, SK
5	U	CEPT 40 Ch (4W) + ENG 40 Ch (4W)	-	GB
6	In	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN

The frequency band and the transmission power of your transceiver must correspond with the configuration authorized in the country where it is used.

*Note: In **U** configuration : In order to select the frequency band **ENG/CEPT**. Push the AM/FM key **(6)**. When the frequency band is **ENG**, “**UK**” appears on the display. When the frequency band is **CEPT** “**UK**” disappears from the display.*

Countries in which there are particular restrictions (Licence¹ / Register²)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence ¹	!			!									!	!				!				!								
Register ²										!																!				
AM	!												!		!							!								!
BLU / SSB	!												!		!							!								!

Please see updated table on website www.president-electronics.com, page «The CB radios» then «President Radio CB and Europe».



SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0341 ! U01UT391ZZC(0)

1251/03-12/02-13

president

THOMAS

(€0341)!

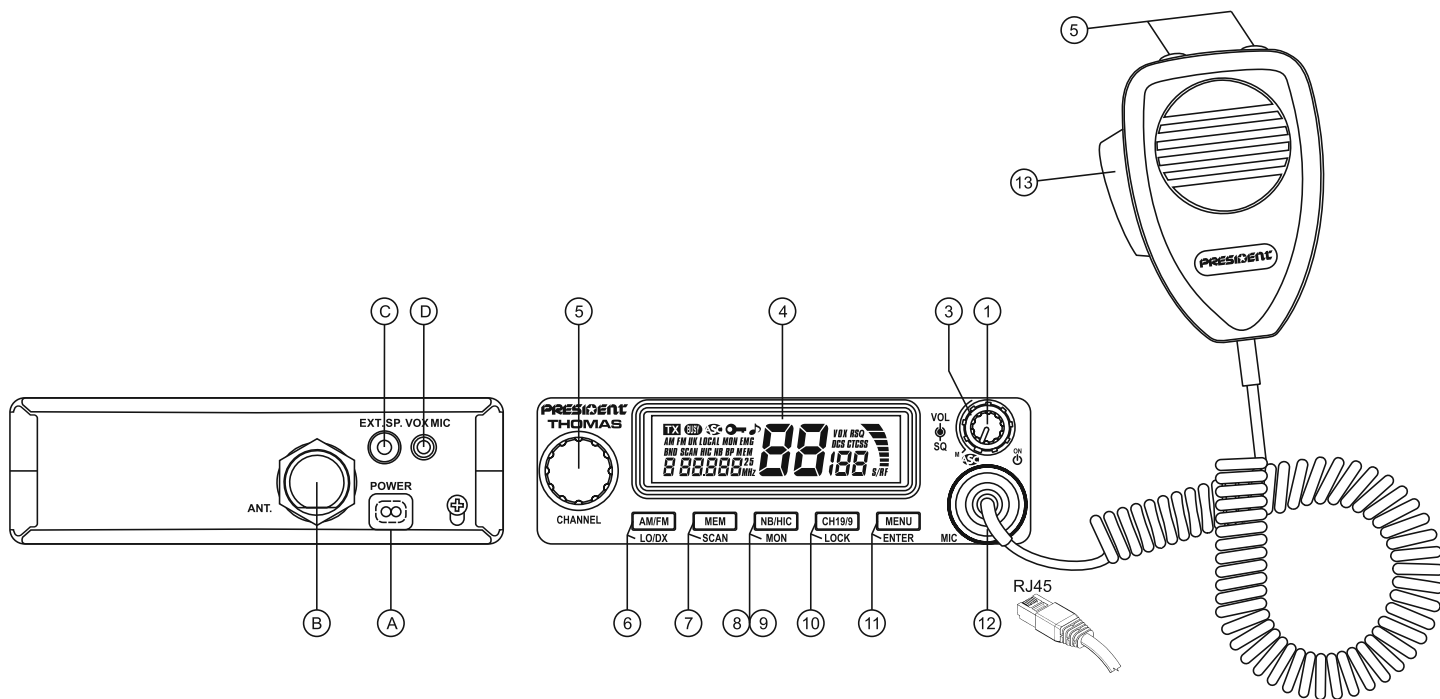
WILLIAM



Manuel d'utilisation

President

Votre **PRESIDENT THOMAS ASC** en un coup d'œil



1 - Bouton **Marche/Arrêt** et **Volume** (voir page 9)

3 - Bouton **Squelch** (voir page 10)

4 - **Afficheur** (voir page 11)

5 - **Sélecteur de canaux** - rotateur sur le poste, touches
▲ et ▼ sur le microphone standard (voir page 11)

6 - Touche **AM/FM** et **LO/DX** (voir page 11 et 12)

7 - Touche **MEM** et **SCAN** (voir page 12 et 13)

8/9 - Touche **NB/HIC** et **MON** (voir page 14)

10 - Touche **CH19/9** et **LOCK** (voir page 14 et 15)

11 - Touche **MENU** et **ENTER** (voir page 15 et 16)

12 - **Prise Micro** - RJ45 (voir page 16)

13 - **PTT** - Pédale d'émission (voir page 16)

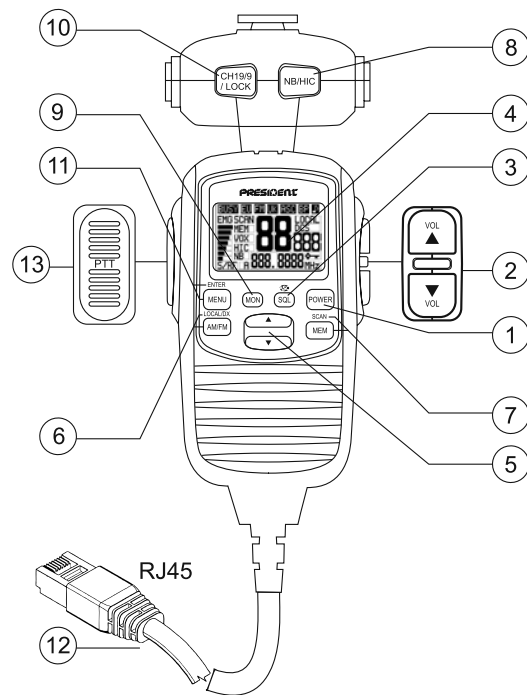
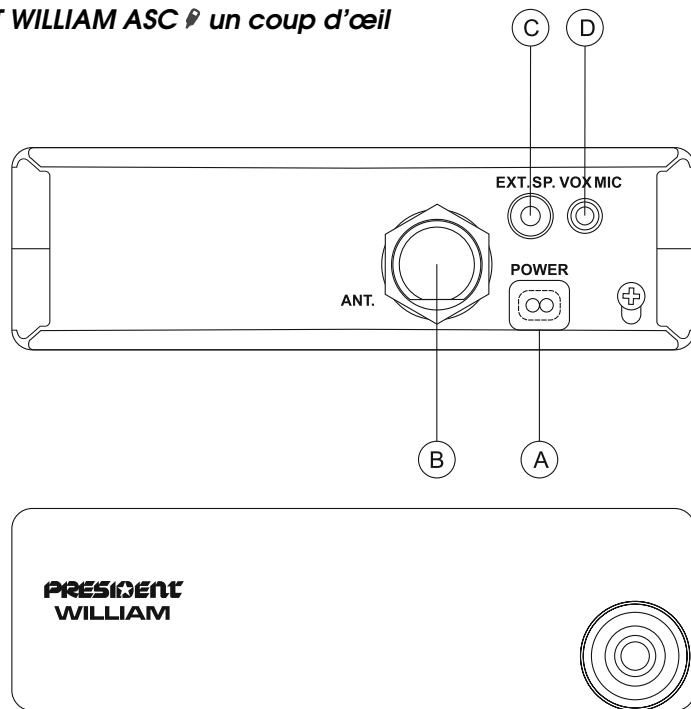
A - **Alimentation** (voir page 24)

B - **Prise d'Antenne**

C - Prise pour **haut-parleur externe**

D - Prise pour **micro vox** optionnel

Votre **PRESIDENT WILLIAM ASC** un coup d'œil



1 - Bouton **Marche/Arrêt** (voir page 9)

2 - Boutons **Volume ▲** et **▼** (voir page 9)

3 - Bouton **Squelch** (voir page 10)

4 - **Afficheur** (voir page 11)

5 - **Sélecteur de canaux** - touches **▲** et **▼** (voir page 11)

6 - Touche **AM/FM** et **LO/DX** (voir page 11 et 12)

7 - Touche **MEM** et **SCAN** (voir page 12 et 13)

8 - touche **NB/HIC** (voir page 14)

9 - Touche **MON** (voir page 14)

10 - Touche **CH19/9** et **LOCK** (voir page 14 et 15)

11 - Touche **MENU** et **ENTER** (voir page 15 et 16)

12 - **Prise Micro** - RJ45 (voir page 16)

13 - **PTT** - Pédale d'émission (voir page 16)

A - **Alimentation** (voir page 24)

B - **Prise d'Antenne**

C - Prise pour **haut-parleur externe**

D - Prise pour **micro vox** optionnel

SOMMAIRE

INSTALLATION	6
UTILISATION	9
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	25
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	25
COMMENT ÉMETTRE/RECEVOIR UN MESSAGE	25
GLOSSAIRE	26
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	28
CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE	29
TABLEAUX DES FRÉQUENCES.....	30 ~ 32
NORMES EUROPÉENNES.....	34

Le microphone déporté du WILLIAM est optionnel sur le THOMAS.

*Ce manuel explique les fonctions en deux parties. La partie «**THOMAS ASC**» et la partie «**WILLIAM ASC**». Toutes les fonctions pour le **WILLIAM ASC** ou pour le **THOMAS ASC** en utilisant le **micro HP à commande déportée optionnel** sont précédées par l'icône  et écrites dans ce style de caractère.*

*Avec le **WILLIAM ASC** ou lorsque vous utilisez le micro déporté optionnel sur le **THOMAS ASC**, deux fonctions sont ajoutées à la fin du contenu du Menu de réglage des fonctions du micro-déporté :*

- DIMMER*
- LCD CONTRAST*

ATTENTION !

*Avant toute utilisation, prenez garde de ne jamais émettre sans avoir branché l'antenne (connecteur **B** situé sur la face arrière de l'appareil), ni réglé le TOS (Taux d'Ondes Stationnaires) ! Sinon, vous risquez de détruire l'amplificateur de puissance, ce qui n'est pas couvert par la garantie.*

APPAREIL MULTI-NORMES !

*Voir les paramètres de **Configuration** page 23 et le tableau des **Normes - F** page 34 .*

Bienvenue dans le monde des émetteurs-récepteurs CB de la dernière génération. Cette nouvelle gamme de postes vous fait accéder à la communication électronique la plus performante. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des qualités sans précédent, votre **PRESIDENT THOMAS ASC / WILLIAM ASC** est un nouveau jalon dans la convivialité et la solution par excellence pour le pro de la CB le plus exigeant. Pour tirer le meilleur parti de toutes ses possibilités, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre CB **PRESIDENT**.

A) INSTALLATION

1) CHOIX DE L'EMPLACEMENT ET MONTAGE DU POSTE MOBILE

- a) Choisir l'emplacement le plus approprié à une utilisation simple et pratique de votre poste mobile.
- b) Veiller à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.

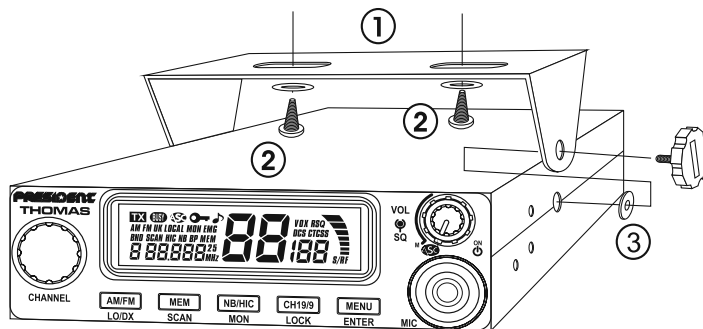
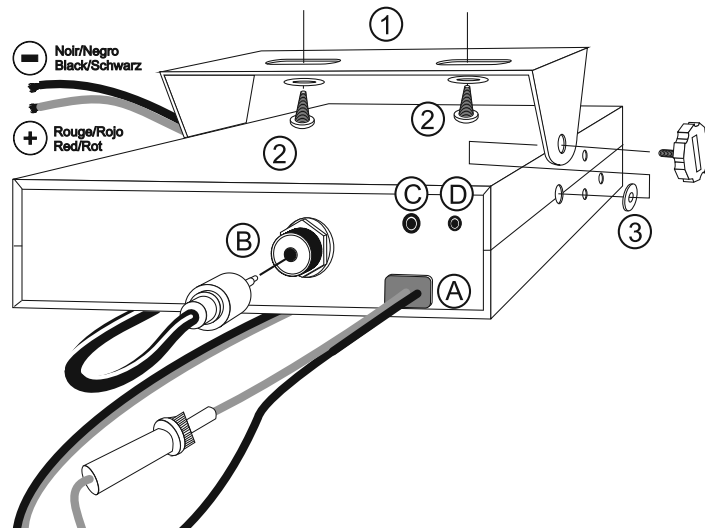


SCHÉMA GÉNÉRAL DE MONTAGE



- c) Prévoir le passage et la protection des différents câbles (alimentation, antenne, accessoires...) afin qu'ils ne viennent en aucun cas perturber la conduite du véhicule.
 - d) Utiliser pour le montage le berceau (1) livré avec l'appareil, les fixer solidement à l'aide des vis auto taraudeuses (2) fournies (diamètre de perçage 3,2 mm). Prendre garde de ne pas endommager le système électrique du véhicule lors du perçage du tableau de bord.
 - e) Lors du montage, ne pas oublier d'insérer les rondelles de caoutchouc (3) entre le poste et son support. Celles-ci jouent en effet un rôle «d'amortisseur» et permettent une orientation et un serrage en douceur du poste.
 - f) Choisir un emplacement pour le support du micro et prévoir le passage de son cordon.
- **NOTA** : Votre poste mobile possédant une prise micro en façade peut être encastré dans le tableau de bord. Dans ce cas, il est recommandé d'y adjoindre un haut-parleur externe pour une meilleure écoute des communications (connecteur EXP.SP situé sur la face arrière de l'appareil : C). Se renseigner auprès de votre revendeur le plus proche pour le montage sur votre appareil.

2) INSTALLATION DE L'ANTENNE

a) Choix de l'antenne

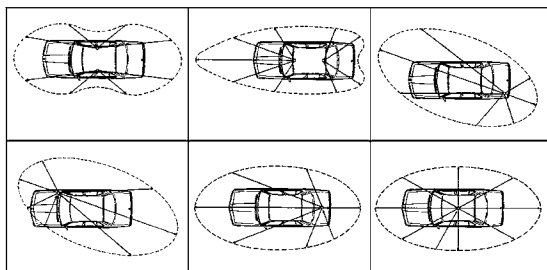
- En CB, plus une antenne est grande, meilleur est son rendement. Votre Point Conseil saura orienter votre choix.

b) Antenne mobile

- Il faut l'installer à un endroit du véhicule où il y a un maximum de surface métallique (plan de masse), en s'éloignant des montants du pare-brise et de la lunette arrière.
- Dans le cas où une antenne radiotéléphone est déjà installée, l'antenne CB doit être au-dessus de celle-ci.
- Il existe 2 types d'antennes : les pré réglées et les réglables.
- Les pré réglées s'utilisent de préférence avec un bon plan de masse (pavillon de toit ou malle arrière).
- Les réglables offrent une plage d'utilisation beaucoup plus large permettent de tirer parti de plans de masse moins importants (voir page 8 § 5 RÉGLAGE DU TOS).
- Pour une antenne à fixation par perçage, il est nécessaire d'avoir un excellent contact antenne/plan de masse ; pour cela, gratter légèrement la tôle au niveau de la vis et de l'étoile de serrage.
- Lors du passage du câble coaxial, prendre garde de ne pas le pincer ou l'écraser (risque de rupture et/ou de court-circuit).
- Brancher l'antenne (B).

c) Antenne fixe

- Veiller à ce qu'elle soit dégagée au maximum. En cas de fixation sur un mât, il faudra éventuellement haubaner conformément aux normes en vigueur (se renseigner auprès d'un professionnel). Les antennes et accessoires PRESIDENT sont spécialement conçus pour un rendement optimal de chaque appareil de la gamme.



LOBE DE RAYONNEMENT

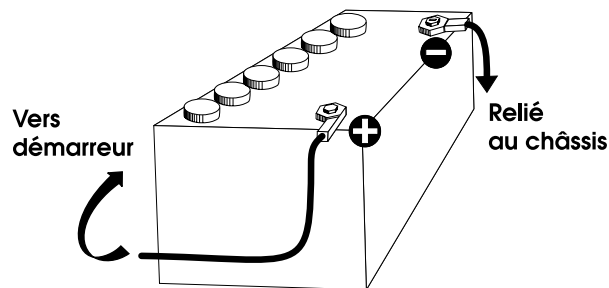
3) CONNEXION DE L'ALIMENTATION

Votre PRESIDENT THOMAS ASC / WILLIAM ASC est muni d'une protection contre les inversions de polarité. Néanmoins, avant tout branchement, vérifier vos connexions. Votre poste doit être alimenté par une source de courant continu de 12 Volts (A). A l'heure actuelle, la plupart des voitures et des camions fonctionnent avec une mise à la masse négative. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne (-) de la batterie soit bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Dans le cas contraire, consulter votre revendeur.

ATTENTION : Les camions possèdent généralement deux batteries et une installation électrique en 24 Volts. Il sera donc nécessaire d'intercaler dans le circuit électrique un convertisseur 24/12 Volts (Type PRESIDENT CV 24/12). Toutes les opérations de branchement suivantes doivent être effectuées : cordon d'alimentation non raccordé au poste :

- S'assurer que l'alimentation soit bien de 12 Volts.
- Repérer les bornes (+) et (-) de la batterie (+ = rouge et - = noir). Dans le cas où il serait nécessaire de rallonger le cordon d'alimentation, utiliser un câble de section équivalente ou supérieure.
- Il est nécessaire de se connecter sur un (+) et un (-) permanents. Nous vous conseillons donc de brancher directement le cordon d'alimentation sur la batterie (le branchement sur le cordon de l'autoradio ou sur d'autres parties du circuit électrique pouvant dans certains cas favoriser la réception de signaux parasites).
- Brancher le fil rouge (+) à la borne positive de la batterie et le fil noir (-) à la borne négative de la batterie.
- Brancher le cordon d'alimentation au poste.

ATTENTION : Ne jamais remplacer le fusible d'origine (2 A) par un modèle d'une valeur différente !



4) OPÉRATIONS DE BASE A EFFECTUER AVANT LA PREMIERE UTILISATION, SANS PASSER EN ÉMISSION (sans appuyer sur la pédale du micro)

- a) Brancher le micro.
- b) Vérifier le branchement de l'antenne.
- c) Mise en marche de l'appareil : appuyer sur le bouton **POWER** (1) en le maintenant.
- d) Tourner le bouton **SQUELCH** (3) au minimum (en position **M**).
- e) Régler le bouton **VOLUME** à un niveau convenable.
- f) Amener le poste sur le canal 20 à l'aide des touches ▲ / ▼ (5) sur le micro ou avec le rotateur (5).

5) RÉGLAGE DU TOS (TOS : Taux d'ondes stationnaires)

ATTENTION : Opération à effectuer impérativement lors de la première utilisation de l'appareil ou lors d'un changement d'antenne. Ce réglage doit être fait dans un endroit dégagé, à l'air libre.

*** Réglage avec TOS-mètre externe (type TOS-1 President)**

- a) Branchement du Tos-mètre :
 - Brancher le Tos-mètre entre le poste et l'antenne, le plus près possible du poste (utiliser pour cela câble de 40 cm maximum type CA-2C PRESIDENT).
- b) Réglage du Tos:
 - Amener le poste sur le canal 20 en FM.
 - Positionner le commutateur du Tos-mètre en position CAL (calibrage) ou FWD.
 - Appuyer sur la pédale du micro pour passer en émission,
 - Amener l'aiguille sur l'index ▼ à l'aide du bouton de calibrage.
 - Basculer le commutateur en position SWR (lecture de la valeur du TOS). La valeur lue sur le vu-mètre doit être très proche de 1. Dans le cas contraire, rajuster votre antenne jusqu'à obtention d'une valeur aussi proche que possible de 1 (une valeur de TOS comprise entre 1 et 1,8 est acceptable).
 - Il est nécessaire de recalibrer le Tos-mètre, entre chaque opération de réglage de l'antenne.

Remarque: Afin d'éviter les pertes et atténuations dans les câbles de connexion entre la radio et ses accessoires, PRESIDENT recommande une longueur de câble inférieure à 3 m.

Maintenant, votre poste est prêt à fonctionner.

B) UTILISATION

1) POWER (MARCHE/ARRÊT)

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton **POWER** (1).

- Appuyer et maintenir enfoncée la touche **POWER** (1) du micro/HP à commande déportée.

La mise sous/hors tension se fait en alternance.

2) CONTRÔLE DU VOLUME

Tourner le bouton **VOL** (1).

- Appuyer sur les touches **VOL ▲ / ▼** (2) du micro/HP à commande déportée.

Le volume du poste principal est de 43 pas de 0 à 42. Mais le volume du micro/HP à commande déportée est de 8 pas de 0 à 7.

Voir Haut-parleur muet page 24.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Volume et Configuration sont affichés après 3 secondes



Affichage initial lorsque le micro-déporté SPK/MIC est connecté



Tourner le bouton VOL

synch



Tourner le bouton VOL

synch



3) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Cette fonction permet de supprimer les bruits de fond indésirables en l'absence de communication. Le squelch ne joue ni sur le volume sonore ni sur la puissance d'émission, mais il permet d'améliorer considérablement le confort d'écoute.

a) ASC: SQUELCH À RÉGLAGE AUTOMATIQUE

Brevet mondial, exclusivité PRESIDENT.

Tourner le bouton **SQ (3)** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position **ASC**.

Appuyer sur la touche **SQL (3)** du micro/HP à commande déportée pendant 1,5 seconde.

« **ASC** » apparaît sur l'afficheur. Aucun réglage manuel répétitif et optimisation permanente entre la sensibilité et le confort d'écoute lorsque l'ASC est actif. Cette fonction peut être désactivée par rotation du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Dans ce cas le réglage du squelch redevient manuel. « **ASC** » disparaît de l'afficheur.

b) SQUELCH MANUEL

Tourner le bouton **SQ (3)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au point exact où tout bruit de fond disparaît. C'est un réglage à effectuer avec précision, car mis en position maximum dans le sens des aiguilles d'une montre, seuls les signaux les plus forts peuvent être perçus. Avec ce réglage, **RSQ** (la fonction du squelch du micro/HP à commande déportée) est arrêtée.

c) SQUELCH MANUEL DU MICRO/HP À COMMANDE DÉPORTÉE

Appuyer sur la touche **SQL (3)** du micro/HP à commande déportée. Le niveau du squelch est modifiable (3 niveaux). Appuyer sur les touches **▲ / ▼ (5)** pour sélectionner le niveau. Appuyer sur la touche **ENTER (MENU) (11)** pour mémoriser le réglage. « **RSQ** » est affiché.

SQ OFF ↔ SQ 1 ↔ SQ 2 ↔ SQ 3

SQL - 1 ↔ SQL - 2 ↔ SQL - 3

Avec ce réglage, la fonction du squelch manuel du poste principal est arrêtée. Lorsque le niveau du **SQL** est **OFF**, le squelch est inactif, « **RSQ** » disparaît et le bouton du squelch manuel du poste principal (3) est actif.

THOMAS ASC

ASC actif (Automatic Squelch Control)



WILLIAM ASC



Le bouton SQ est actif (Squelch analogique)



Le bouton SQ est inactif. SQ déporté est actif (RSQ squelch déporté)



4) S/Rf METER

Le **S/Rf mètre** affiche le niveau du signal de réception en mode **RX**. Le **S/Rf mètre** est utilisé comme indicateur de puissance RF en mode **TX**.

Les indicateurs du **S/Rf mètre** sont de 8 pas de 1 (faible) à 7 (fort), et 0 (pas de signal).

5) SÉLECTEUR DE CANAUX : Rotateur et Touches UP/DN du micro

Ces touches permettent de monter ou de descendre d'un canal. Un « Beep » sonore est émis à chaque changement de canal si la fonction **Beep** est activée. Voir Fonction **Beep** page 21.

Tourner le rotateur (5), ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard.

Appuyer, ou appuyer et maintenir enfoncée la touche ▲ ou ▼ (5) du micro/HP à commande déportée.

6) SÉLECTEUR DE MODE AM / FM ~ LO/DX

a) SÉLECTEUR DE MODE AM / FM (pression brève)

Ce commutateur permet de sélectionner le mode de modulation AM ou FM. Votre mode de modulation doit correspondre à celui de votre interlocuteur.

Modulation d'Amplitude /AM : Communications sur terrain avec reliefs et obstacles sur moyenne distance.

Modulation de Fréquence / FM : Communications rapprochées sur terrain plat et dégagé.

Appuyer sur la touche **AM/FM** (6).

Appuyer sur la touche **AM/FM** (6) du micro/HP à commande déportée.

AM/FM s'active en alternance.

Puissance moyenne du signal



Signal entrant



Mode AM activé



Mode FM activé



AM/FM 2^{ème} fonction (seulement en configuration U)

Permet d'alterner les bandes de fréquence **CEPT** et **ENG** en configuration **U**. Lorsque la bande de fréquence **ENG** est sélectionnée, « **UK** » est affiché.

CEPT/ENG s'active en alternance.

b) LO/DX (pression longue 1,5 s)

Permet d'atténuer le signal de réception en communication rapprochée.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **LO/DX** (AM/FM) (6).

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **LOCAL/DX** (AM/FM) (6) du micro/HP à commande déportée.

LO/DX s'active en alternance.

7) MEM ~ SCAN

a) MEM (pression brève)

Ces fonctions sont mémorisées lorsque la commande de mémoire se fait : Mode AM/FM ~ Numéro de canal ~ Ton CTCSS ~ code DCS.

STOCKAGE DE LA MÉMOIRE (8 mémoires)

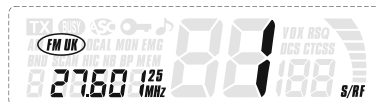
1. Sélectionner le canal à mémoriser.
2. Appuyer sur la touche **MEM** (7).
3. Avec le rotateur (5) ou les touches ▲ / ▼ (5) du micro standard, sélectionner la mémoire à sauvegarder (numéro de 1 à 8).
4. Appuyer et maintenir enfoncée la touche **MEM** (7) pour enregistrer le canal sélectionné sur le numéro choisi. Les données mémorisées s'affichent pendant 2 secondes.
5. Après 2 secondes l'appareil revient à l'afficheur habituel.

STOCKAGE DE LA MÉMOIRE (8 mémoires)

1. Sélectionner le canal à mémoriser.
2. Appuyer sur la touche **MEM** (7) du micro/HP à commande déportée.
3. À l'aide les touches ▲ / ▼ (5) du micro/HP à commande déportée, sélectionner la mémoire à sauvegarder (numéro de 1 à 8).
4. Appuyer et maintenir enfoncée la touche **MEM** (7) du micro/HP à commande déportée pour enregistrer le canal sélectionné sur le numéro choisi. Les données mémorisées s'affichent pendant 2 secondes.
5. Après 2 secondes l'appareil revient à l'afficheur habituel.

THOMAS ASC

Sélection CEPT ou ENG en configuration U (ENG - ENGLAND - dans l'exemple)



WILLIAM ASC

Fonction LO/DX (Local) activée



Stockage MÉMOIRE - Phase 1



Stockage MÉMOIRE - Phase 3



Stockage MÉMOIRE - Phase 4



APPEL DE LA MÉMOIRE

1. Appuyer sur la touche **MEM** (7).
2. À l'aide des touches ▲ / ▼ (5), sélectionner la mémoire désirée (numéro de 1 à 8).
3. Appuyer à nouveau sur la touche **MEM** (7) pour sélectionner le canal mémorisé.

APPEL DE LA MÉMOIRE

1. Appuyer sur la touche **MEM** (7) du micro/HP à commande déportée.
2. À l'aide des touches ▲ / ▼ (5) du micro/HP à commande déportée, sélectionner la mémoire désirée (numéro de 1 à 8).
3. Appuyer à nouveau sur la touche **MEM** (7) du micro/HP à commande déportée pour sélectionner le canal mémorisé.

EFFACEMENT DES MÉMOIRES

1. Il est possible d'effacer toutes les mémoires en appuyant simultanément sur les touches **POWER** (1) et **MEM** (7).
2. Toutes les données mémorisées sont effacées au changement de configuration (voir page 23).

b)SCAN (pression longue 1,5 s)

Il y a 2 types de SCAN (balayage de canaux) :

Le scan de **TOUS** les canaux (scan normal), "**SCAN**" s'affiche.

Le scan des canaux **MEM** mémorisés, "**MEM**" s'affiche et "**SCAN**" clignote.

Voir page 18 pour changer de type.

Recherche de canaux : Permet d'activer la fonction **SCAN** dans un ordre croissant. Le balayage s'arrête dès qu'un canal est actif. Le balayage démarre automatiquement 3 secondes après la fin de l'émission si aucune touche n'est activée pendant ce temps. Le balayage redémarre aussi dans un ordre croissant en tournant le bouton du rotateur à droite, ou dans un ordre décroissant en tournant le bouton du rotateur à gauche.

Appuyer et maintenir la touche **SCAN** (MEM) (7) pour démarrer le SCAN.

- Appuyer et maintenir la touche **SCAN** (MEM) (7) du micro/HP à commande déportée pour démarrer le SCAN.

Les 2 modes AM/FM sont balayés en alternance.

En type **MEM** scan, les 2 canaux d'urgence sont balayés avec les canaux mémorisés.

Pour désactiver la fonction **SCAN**, appuyer sur la touche **PTT** (13) ou longuement sur la touche **SCAN** (MEM) (7).

THOMAS ASC

Stockage MÉMOIRE - Phase 5



Afficheur du mode SCAN normal



Afficheur du mode SCAN MEM



8) NB/HIC ~ MON

NB/HIC (pression brève)

NB Noise Blanker. Ce filtre permet de réduire les bruits de fond et certains parasites en réception. « **NB** » apparaît sur l'afficheur lorsque le NB filtre est activé.

Hi-Cut. Élimination des parasites haute fréquence. À utiliser en fonction des conditions de réception. « **HIC** » apparaît sur l'afficheur lorsque le filtre Hi-Cut est activé.

Appuyer la touche **NB/HIC (8)** pour sélectionner le filtre en alternance.

Appuyer la touche **NB/HIC (8)** du micro/HP à commande déportée pour sélectionner le filtre en alternance.

→ NB OFF, HIC OFF → NB ON, HIC OFF →

NB OFF, HIC ON → NB ON, HIC ON →

9) MON (pression longue 1,5 s)

La fonction **MON** désactive la fonction squelch et vous pouvez écouter les signaux faibles. Elle désactive le squelch analogique, l'ASC et le RSQ.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **MON (NB/HIC) (8)** pour activer la fonction **MON**.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **MON (NB/HIC) (8)** du micro/HP à commande déportée pour activer la fonction **MON**.

La fonction **MON** s'active et se désactive en alternance. Lorsque cette fonction est active l'icône « **MON** » clignote et l'icône « **BUSY** » apparaît.

10) CH19/9 ~ LOCK

a) CH19/9 (pression brève)

Appuyer sur la touche **CH19/9 (10)** pour activer immédiatement ces canaux d'urgence.

Appuyer sur la touche **CH19/9 (10)** du micro/HP à commande déportée pour activer immédiatement ces canaux d'urgence.

CANAL ACTUEL → CH 19 (AM) → CH9 (AM)

THOMAS ASC

Filtres NB – HIC activés



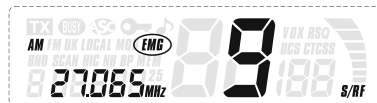
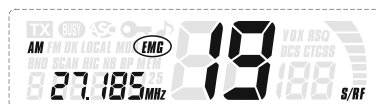
WILLIAM ASC



Fonction MON activée



Sélection du canal d'urgence



b) LOCK (pression longue 1,5 s)

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **LOCK** (CH19/9) (10) pour verrouiller le poste et le micro-déporté SPK/MIC.

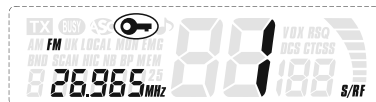
Les fonctions suivantes restent accessibles même si la fonction **LOCK** est activée : la touche **PTT** (13), le bouton **SQ** (3), le bouton **VOL** et **POWER** (1).

Appuyer en maintenant enfoncée la touche **LOCK** (CH19/9) (10) du micro déporté pour verrouiller le micro-déporté SPK/MIC et l'appareil.

Les fonctions suivantes restent accessibles même si la fonction **LOCK** est activée : la touche **PTT** (13), le bouton **SQ** (2), les boutons **VOL** ▲ / ▼ (2) et le bouton **POWER** (1).



Fonction LOCK activée



1) MENU ~ ENTER

a) MENU (pression brève)

Appuyer sur la touche **MENU** (10) pour activer le mode **MENU**.

Appuyer sur la touche **MENU** (10) du micro/HP à commande déportée pour activer le mode **MENU**.

Appuyer sur la touche **MENU** (10) à nouveau, le réglage actuel est mémorisé et le menu passe au réglage suivant (voir le tableau).

Si aucun réglage ne s'effectue pendant 10 secondes, l'appareil quitte le mode **MENU**.

N°	item du MENU	Domaine d'action	Options de l'item	Page
a	CTCSS/DCS	/Canal)	Off , CTCSS: 1 à 38, DCS: 1 à 104	17
b	TYPE DE SCAN	/Canal)	On/off	18
c	NIVEAU DE SENSIBILITÉ VOX	/Appareil)	off , 1 à 9	18
d	NIVEAU ANTI VOX	/Appareil)	0 à 9	19
e	VOX TEMPORISATION	/Appareil)	1 à 9 (0.2, 0.4, 0.6, 0.8, 1, 1.2, 1.5, 2, 3 secondes)	19
f	ROGER BEEP	/Appareil)	on/off	20
g	BIP DE TOUCHES	/Appareil)	on/off	21
h	COULEUR D'ÉCLAIRAGE ⁽²⁾	/Base (poste sans le micro)	Orange (o) / Green (G)	21
i	DIMMER (intensité afficheur) ⁽¹⁾	/Micro déporté)	off, LO, HI	22
j	LCD CONTRAST (contraste afficheur) ⁽¹⁾	/Micro déporté)	1 à 10	22

1) DIMMER (Atténuateur de lumière) et LCD CONTRAST (contraste de l'afficheur) apparaissent seulement sur le THOMAS lorsque le micro-déporté SPK/MIC optionnel est connecté. Donc s'il n'est pas connecté, les éléments de menu qui sélectionnables vont de a à h.

2) Cette fonction est inactive sur le micro-déporté SPK/MIC connecté sur un THOMAS ASC. Cette fonction est inexistante sur un WILLIAM ASC. Les items passent de g à i.

Voir la fonction sur la page indiquée.

b) ENTER (pression longue 1,5 s)

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (10) pour terminer le réglage et quitter le mode **MENU**.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (10) du micro/HP à commande déportée pour terminer le réglage et quitter le mode **MENU**.

12) PRISE MICRO RJ45

Elle se situe en façade de votre appareil et facilite ainsi son intégration à bord de votre véhicule.

Appuyer 1, Tirer 2 pour retirer



Voir schéma de câblage du micro en page 33.

13) ÉMISSION

a) PÉDALE D'ÉMISSION DU MICRO - PTT (Push To talk)

Bouton d'émission (13), appuyer pour parler, « **TX** » s'affiche, relâcher pour recevoir un message.

Bouton d'émission (13) du micro/HP à commande déportée, appuyer pour parler, **TX** s'affiche, relâcher pour recevoir un message.

Pour émettre vous pouvez aussi utiliser la fonction **VOX**.

b) VOX ÉMISSION

La fonction **VOX** permet d'émettre en parlant dans le micro d'origine (ou dans le micro vox optionnel) sans appuyer sur la pédale **PTT**. Lorsque la fonction **VOX** est activée « **Vox** » s'affiche. L'utilisation d'un micro vox optionnel connecté à l'arrière de l'appareil (D) désactive le micro d'origine. L'émission permanente est limitée à 5 minutes dans le mode **VOX TX**. Si elle est plus longue, l'appareil passe automatiquement en mode ERREUR. Trois réglages suivants sont à sélectionner en mode menu : **Sensibilité** – **Niveau Anti VOX** – **Temporisation**.

La fonction **VOX** désactive le haut-parleur du micro/HP à commande déportée.

Voir le réglage **VOX** page 18.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Émission par PTT



Émission par VOX



Erreur d'émission



Erreur d'émission ANTI VOX



14) MENU

Si aucun réglage ne s'effectue pendant 10 secondes, l'appareil quitte le mode **MENU**.

a) CTCSS / DCS

Les codes CTCSS et DCS ne peuvent être utilisés qu'en mode FM. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) et DCS (Digital Codes Squelch) sont deux méthodes de squelch à tonalité, ils remplacent le squelch manuel et ont une fonction similaire à un système d'appel sélectif. Les fonctions squelch dépendent souvent de l'intensité du champ ou sont contrôlées en fonction du rapport signal sur bruit. Ce qui signifie qu'elles dépendent toujours des conditions variables de réception. Chaque transmission ou chaque signal parasite pourra ouvrir le squelch sur le canal choisi. Toutes les radios fonctionnant en réseau doivent avoir la même fréquence CTCSS ou le même code DCS. Le squelch de la radio en réception ne s'ouvre que sur un signal comportant le même CTCSS ou DCS.

Ces méthodes désactivent le squelch manuel et l'ASC. Elles fonctionnent également pour des signaux très faibles ou bruits de fond importants. 38 tonalités CTCSS et 104 codes DCS sont disponibles.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) **une** fois. Le réglage actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour sélectionner la tonalité CTCSS ou code DCS.

oF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

oFF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **une** fois. Le réglage actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro/HP à commande déportée pour sélectionner la tonalité CTCSS ou code DCS.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

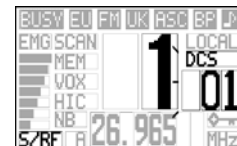
Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

Voir la Liste de tonalités CTCSS et la Liste de codes DCS page 33.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Sélection du code DCS/CTCSS



b) TYPE DE SCAN

Appuyer sur la touche **MENU** (11) **deux** fois. Le réglage actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour modifier le type de SCAN.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

- Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **deux** fois. Le réglage actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro/HP à commande déportée pour modifier le type de SCAN.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

SCAN MEM **oF** ↔ SCAN MEM **oF**



Voir fonction SCAN page 13.

c) NIVEAU DE SENSIBILITÉ VOX - 5L

Permet de régler la sensibilité du micro (d'origine ou optionnel vox) pour une qualité de transmission optimum. Niveau réglable : **oF** (Off), de **1** (niveau haut) à **9** (niveau bas).

Appuyer sur la touche **MENU** (11) **trois** fois. Le réglage actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour sélectionner le niveau de sensibilité du VOX.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

- Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **trois** fois. Le réglage actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro-déporté SPK/MIC pour sélectionner le niveau de sensibilité du VOX.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

THOMAS ASC

Sélection du type de SCAN



WILLIAM ASC



Sélection du niveau de sensibilité du VOX



Lorsque la fonction VOX est activée tandis que le micro déporté est connecté, le haut-parleur du micro-déporté est toujours désactivé.

VOX 5L 0F ↔ VOX 5L 1 ↔ ... ↔ VOX 5L 9

VOX SENS 0F ↔ VOX SENS 1 ↔ ... ↔ VOX SENS 9

L'émission VOX est limitée à 5 minutes. Passé ce délai, l'appareil se met en mode ERREUR.

d) NIVEAU ANTI VOX - RL

La fonction **ANTI VOX** permet d'empêcher l'émission générée par les bruits ambiants. Lorsque **ANTI VOX** est en marche, l'icône «**VOX**» clignote. Le niveau est réglable de 0 (Off) à 9 (bas niveau). Appuyer sur la touche **MENU** (11) **quatre** fois. Le réglage actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour sélectionner le niveau ANTI VOX.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **quatre** fois. Le réglage actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro-déporté SPK/MIC pour sélectionner le niveau ANTI VOX.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

VOX RL 0 (OFF) ↔ VOX RL 1 ↔ ... ↔ VOX RL 9

ANTI VOX 0 (OFF) ↔ ANTI VOX 1 ↔ ... ↔ ANTI VOX 9

e) VOX TEMPORISATION - dL

Permet d'éviter la coupure «brutale» de la transmission en rajoutant un délai à la fin de la parole.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) **cinq** fois. Le réglage actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour sélectionner la temporisation du VOX.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Sélection du niveau ANTI VOX



Sélection de la temporisation du VOX



Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

- Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **cinq** fois. Le réglage actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro-déporté SPK/MIC pour sélectionner la temporisation du VOX.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

VOX dt 1 ↔ VOX dt 2 ↔ ... ↔ VOX dt 9

VOXDELAY 1 ↔ VOXDELAY 2 ↔ ... ↔ VOXDELAY 9



f) ROGER BEEP

ROGER BEEP est un bref signal qui est transmis à la fin de l'émission. Lorsque la fonction **ROGER BEEP** est activée, «  » est affiché.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) **six** fois. Le réglage actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour modifier l'activation de la fonction.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

- Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **six** fois. Le réglage actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro-déporté SPK/MIC pour modifier l'activation de la fonction.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

 OF ↔  ON

 ROGER OF ↔  ROGER ON



La tonalité du Roger Beep peut être entendue dans le haut-parleur.

THOMAS ASC

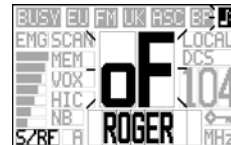
Sélection de la temporisation du VOX



WILLIAM ASC



Réglage ROGER BEEP



g) BIP DE TOUCHES

Lorsque la fonction **KEY BEEP** est activée, « **BP** » est affiché.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) **sept** fois. Le réglage actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour modifier l'activation de la fonction.

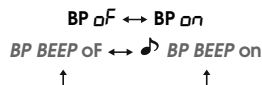
Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **sept** fois. Le réglage actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro-déporté SPK/MIC pour modifier l'activation de la fonction.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.



Lorsque la fonction **Key Beep** est sur Off, la tonalité du Roger Beep ne peut pas être entendue dans le haut-parleur, mais l'émission du Roger Beep se fait automatiquement.

h) COULEUR D'ÉCLAIRAGE (seulement THOMAS)

Cette fonction ne n'a pas d'effet sur l'afficheur du micro-déporté SPK/MIC.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) **huit** fois. La couleur actuelle est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour modifier la couleur.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **huit** fois. La couleur actuelle est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro-déporté SPK/MIC pour modifier l'activation de la fonction.

THOMAS ASC

Réglage BIP DE TOUCHES



WILLIAM ASC



Sélection couleur d'éclairage



Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

Color $\leftrightarrow$ Color
GREEN $\leftrightarrow$ ORANGE



i) DIMMER (seulement WILLIAM)

Cette fonction n'a pas d'effet sur l'afficheur du THOMAS.

La fonction **DIMMER** change l'intensité du retro-éclairage du micro/HP à commande déportée. **oF** (pas de retro-éclairage), **Lo** (intensité minimum) ou **Hi** (intensité maximum).

Appuyer sur la touche **MENU** (11) neuf fois. L'intensité actuelle est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche $\blacktriangle$ ou $\blacktriangledown$ (5) du micro standard pour modifier l'intensité du rétro-éclairage.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.



Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée huit fois. La couleur actuelle est affiché. Appuyer sur la touche $\blacktriangle$ ou $\blacktriangledown$ (5) du micro-déporté SPK/MIC pour modifier l'intensité du rétro-éclairage.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

LIGHT oF $\leftrightarrow$ LIGHT Lo $\leftrightarrow$ LIGHT Hi
LIGHT oF $\leftrightarrow$ LIGHT Lo $\leftrightarrow$ LIGHT HI



j) LCD CONTRASTE (seulement WILLIAM)

Cette fonction n'a pas d'effet sur l'afficheur du THOMAS.

La fonction **CONTRAST** change le contraste (de 1 à 10), des caractères affichés sur le micro/HP à commande déportée.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) dix fois. Le niveau de contraste actuel est affiché. Tourner le bouton du rotateur de canaux (5)

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Réglage DIMMER (Atténuateur de lumière)



ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour modifier le niveau de contraste.

Appuyer sur la touche **MENU** (11). Le nouveau réglage est enregistré et le menu passe à l'item suivant.

Appuyer et maintenir enfoncée la touche **ENTER** (MENU) (11) pour quitter le mode **MENU**.

- Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée **neuf** fois. Le niveau de contraste actuel est affiché. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro/HP à commande déportée pour modifier le niveau de contraste.

Appuyer sur la touche **MENU** (11) du micro/HP à commande déportée. Le nouveau réglage est enregistré et le menu de réglage se change au suivant.

Appuyer et maintenir la touche **ENTER** (MENU) (11) du micro déporté SKP/MIC pour enregistrer et quitter le mode **MENU**.

Contr 1 ↔ Contr 2 ↔ ... ↔ Contr 10

- CONTRAST 1 ↔ CONTRAST 2 ↔ ... ↔ CONTRAST 10

15) CONFIGURATION

(configuration : EU; PL; d; EC; U; In)

La bande de fréquence de votre appareil doit correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé. Ne pas utiliser d'autres configurations. Dans certains pays il est nécessaire d'avoir une licence d'utilisateur.

Voir tableau page 35.

Procédure

- Allumer l'appareil (1) en maintenant le touche **MENU** (11) enfoncée. **CONF** et la **configuration actuelle** sont affichés.
- Appuyer sur la touche **MENU** (11). **CONF** et la **configuration actuelle** commencent à clignoter.
- Tourner le bouton du rotateur de canaux (5) ou appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro standard pour sélectionner la nouvelle configuration.
- Appuyer à nouveau sur la touche **MENU** (11), la nouvelle configuration est enregistrée. **CONF** et la **nouvelle configurations** s'affichent. À ce stade, confirmer la sélection en éteignant l'appareil, puis en le rallumant.

Procédure

- Allumer l'appareil (1) en maintenant le touche **MENU** (11) enfoncée. **CONFIG** et la **configuration actuelle** sont affichés.

THOMAS ASC

Réglage CONTRASTE



WILLIAM ASC



Réglage CONFIGURATION – phase 1



CONFIGURATION – phase 2



CONFIGURATION – phase 3



2. Appuyer sur la touche **MENU (11)**.
CONFIG et la configuration actuelle commencent à clignoter.
3. Appuyer sur la touche ▲ ou ▼ (5) du micro/HP à commande déportée pour sélectionner la nouvelle configuration.
4. Appuyer à nouveau sur la touche **MENU (11)**. la nouvelle configuration est enregistrée, **CONFIG** et la nouvelle configuration s'affichent.

A ce stade, confirmer la sélection en éteignant l'appareil, puis en le rallumant.

Conf EU ↔ Conf PL ↔ Conf d ↔ Conf EC ↔ Conf U ↔ Conf In
 CONFIG EU ↔ CONFIG PL ↔ CONFIG d ↔ CONFIG EC ↔ CONFIG U ↔ CONFIG In

Voir le tableau des fréquences pages 30 ~ 32 / configuration page 34

16) HAUT-PARLEUR MUET

Le haut-parleur de la base peut être désactivé.

Allumer l'appareil (1) en maintenant la touche **NB/HIC (8)** enfoncée.

- 🔊 Allumer l'appareil (1) en maintenant la touche **MON (9)** enfoncée. La fonction s'active et se désactive en alternance

Lorsque le haut-parleur est désactivé, tourner le bouton **VOLUME (1)** ou appuyer sur la touche **VOL (2)** du micro/HP à commande déportée affiche toujours « **Vol 00** » sur l'afficheur du THOMAS ASC tandis que la variation du niveau de volume est visible sur l'afficheur du micro/HP à commande déportée.

17) TIME OUT TIMER

Cette fonction limite le temps d'émission quand la pédale **PTT** est maintenue appuyée. L'émission est coupée après 5 minutes, vous devez relâcher la pédale **PTT** si vous souhaitez émettre à nouveau. Passé les 5 minutes d'émission en continu, le poste affichera une erreur d'émission.

- A) **ALIMENTATION (13,2 V)**
- B) **PRISE D'ANTENNE (SO-239)**
- C) **PRISE POUR HAUT-PARLEUR EXTERIEUR (8 Ω, 3,5 mm)**
- D) **PRISE POUR VOX MICRO OPTIONNEL (Ø 2,5 mm)**

THOMAS ASC

Réglage CONFIGURATION – phase 4



WILLIAM ASC



Affichage du VOLUME avec le Haut-Parleur Muet



Tourner le bouton VOL



C) CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1) GÉNÉRALES

- Canaux : 40
- Modes de modulation : AM/FM
- Gamme de fréquence : de 26.965 MHz à 27.405 MHz
- Tonalités CTCSS : 38
- Codes DCS : 104
- Impédance d'antenne : 50 ohms
- Tension d'alimentation : 13.2 V
- Dimensions (en mm) : 125 (L) x 38 (H) x 103 (P)
- Poids : ≈ 0.7 kg
- Accessoires inclus : 1 microphone Electret et son support, 1 berceau, vis de fixation
- Filtre : ANL (Automatic Noise Limiter) intégré

2) ÉMISSION

- Tolérance de fréquence : +/- 200 Hz
- Puissance porteuse : 4 W AM / 4 W FM
- Émissions parasites : inférieur à 4 nW (- 54 dBm)
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 KHz
- Puissance émise dans le canl adj. : inférieur à 20 μ W
- Sensibilité du microphone : 7 mV
- Consommation : 1,8 A (avec modulation)
- Distorsion maxi. du signal modulé : 2 %

3) RÉCEPTION

- Sensibilité maxi à 20 dB sinad : AM / 0.5 μ V - 113 dBm
FM / 0,35 μ V - 116 dBm
- Réponse en fréquence : 300 Hz à 3 kHz
- Sélectivité du canal adjacent : 60 dB
- Puissance audio maxi : 2 W
- Sensibilité du squelch : minimum 0.2 μ V - 120 dBm
maximum 1 mV - 47 dBm
- Taux de réj. fréq. image : 60 dB
- Taux de réjection fréq. interméd. : 70 dB
- Consommation : 300 mA nominal / 750 mA maximum

D) GUIDE DE DÉPANNAGE

1) VOTRE POSTE N'ÉMET PAS OU VOTRE ÉMISSION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifier que :

- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Le micro soit bien branché.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 34).

2) VOTRE POSTE NE REÇOIT PAS OU VOTRE RÉCEPTION EST DE MAUVAISE QUALITÉ

Vérifier que :

- La fonction « LOCAL » (6) n'est pas active.
- Le niveau du squelch soit correctement réglé.
- La configuration programmée soit la bonne (voir tableau page 33).
- Le bouton Volume soit réglé à un niveau convenable.
- L'antenne soit correctement branchée et que le TOS soit bien réglé.
- Vous êtes bien sur le même type de modulation que votre interlocuteur.
- Vous utilisez une tonalité CTCSS ou code DSC.

3) VOTRE POSTE NE S'ALLUME PAS

Vérifier :

- Votre alimentation.
- Qu'il n'y ait pas d'inversion des fils au niveau de votre branchement.
- L'état de fusible.

E) COMMENT ÉMETTRE OU RECEVOIR UN MESSAGE?

Maintenant que vous avez lu la notice, assurez-vous que votre poste est en situation de fonctionner (antenne branchée).

Choisissez votre canal (19,27).

Choisissez votre mode (AM, FM) qui doit être le même que celui de votre interlocuteur.

Vous pouvez alors appuyer sur la pédale de votre micro, et lancer le message « Attention stations pour un essai TX » ce qui vous permet de vérifier la clarté et la puissance de votre signal et devra entraîner une réponse du type « Fort et clair la station ». Relâchez la pédale, et attendez une réponse. Dans le cas où vous utilisez un canal d'appel (19,27), et que la communication est établie avec votre interlocuteur, il est d'usage de choisir un autre canal disponible afin de ne pas encombrer le canal d'appel.

F) GLOSSAIRE

Au fil de l'utilisation de votre TX, vous découvrirez parfois un langage particulier employé par certains cibistes. Afin de vous aider à mieux le comprendre, vous trouverez ci-après dans le glossaire et le code « Q. » un récapitulatif des termes utilisés. Toutefois, il est évident qu'un langage clair et précis facilitera le contact entre tous les amateurs de radiocommunication. C'est la raison pour laquelle les termes que vous lirez ci-dessous sont donnés à titre indicatif, mais ne sont pas à utiliser de façon formelle.

ALPHABET PHONETIQUE INTERNATIONAL

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

LANGAGE TECHNIQUE

AM	: Amplitude Modulation (modulation d'amplitude)
BLU	: Bande latérale unique
BF	: Basse fréquence
CB	: Citizen Band (canaux banalisés)
CH	: Channel (canal)
CQ	: Appel général
CW	: Continuous waves (morse)
DX	: Liaison longue distance
DW	: Dual watch (double veille)
FM	: Frequency modulation (modulation de fréquence)
GMT	: Greenwich Meantime (heure méridien Greenwich)
GP	: Ground plane (antenne verticale)
HF	: High Frequency (haute fréquence)
LSB	: Low Side Band (bande latérale inférieure)
RX	: Receiver (récepteur)
SSB	: Single Side Band (Bande latérale unique)
SWR	: Standing Waves Ratio
SWL	: Short waves listening (écoute en ondes courtes)
SW	: Short waves (ondes courtes)
TOS	: Taux d'ondes stationnaires
TX	: Transceiver. Désigne un poste émetteur-récepteur CB. Indique aussi l'émission.

UHF	: Ultra-haute fréquence
USB	: Up Side Band (bande latérale supérieure)
VHF	: Very high Frequency (très haute fréquence)

LANGAGE CB

ALPHA LIMA	: Amplificateur linéaire
BAC	: Poste CB
BASE	: Station de base
BREAK	: Demande de s'intercaler, s'interrompre
CANNE À PÊCHE	: antenne
CHEERIO BY	: Au revoir
CITY NUMBER	: Code postal
COPIER	: Écouter, capter, recevoir
FIXE MOBILE	: Station mobile arrêtée
FB	: Fine business (bon, excellent)
INFÉRIEURS	: Canaux en-dessous des 40 canaux autorisés (interdits en France)
MAYDAY	: Appel de détresse
MIKE	: Micro
MOBILE	: Station mobile
NÉGATIF	: Non
OM	: Opérateur radio
SUCETTE	: Micro
SUPÉRIEURS	: Canaux au-dessus des 40 canaux autorisés (interdits en France)
TANTE VICTORINE	: Télévision
TONTON	: Amplificateur de puissance
TPH	: Téléphone
TVI	: Interférences TV
VISU	: Se voir
VX	: Vieux copains
WHISKY	: Watts
WX	: Le temps
XYL	: L'épouse de l'opérateur
YL	: Opératrice radio
51	: Poignée de mains
73	: Amitiés
88	: Grosses bises
99	: Dégager la fréquence
144	: Polarisation horizontale, aller se coucher
318	: Pipi
600 ohms	: le téléphone
813	: Gastro liquide (apéritif)

CODE «Q»

QRA	: Emplacement de la station
QRA Familial	: Domicile de la station
QRA PRO	: Lieu de travail
QRB	: Distance entre 2 stations
QRD	: Direction
QRE	: Heure d'arrivée prévue
QRG	: Fréquence
QRH	: Fréquence instable
QRI	: Tonalité d'émission
QRJ	: Me recevez-vous bien ?
QRK	: Force des signaux (R1 à R5)
QRL	: Je suis occupé
QRM	: Parasites, brouillage
QRM DX	: Parasites lointains
QRM 22	: Police
QRN	: Brouillage atmosphérique (orages)
QRO	: Fort, très bien, sympa
QRP	: Faible, petit
QRPP	: Petit garçon
QRPPette	: Petite fille
QRQ	: Transmettez plus vite
QRR	: Nom de la station
QRRR	: Appel de détresse
QRS	: Transmettez plus lentement
QRT	: Cessez les émissions
QRU	: Plus rien à dire
QRV	: Je suis prêt
QRW	: Avisez que j'appelle
QRX	: Restez en écoute un instant
QRZ	: Indicatif de la station : par qui suis-je appelé?
QSA	: Force de signal (S1 à S9)
QSB	: Fading, variation
QSJ	: Prix, argent, valeur
QSK	: Dois-je continuer la transmission ?
QSL	: Carte de confirmation de contact
QSO	: Contact radio
QSP	: Transmettre à...
QSX	: Voulez-vous écouter sur...
QSY	: Dégagement de fréquence
QTH	: Position de station
QTR	: Heure locale

CANAUX D'APPEL

27 AM	: appel général en zone urbaine
19 AM	: Routiers
9 AM	: Appel d'urgence

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 - 34540 Balaruc - FRANCE, déclarons, sous notre seule responsabilité que l'émetteur-récepteur de radiocommunication CB,

Marque: **PRESIDENT**
Modèle: **THOMAS**

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes :

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)
EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)
EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)
EN 60215 (1996)

et est conforme à la Directive RoHS2: 2011/65/UE (08/06/2011).

Balaruc, le 03 janvier 2013



Jean-Gilbert MULLER
Directeur Général

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 - 34540 Balaruc - FRANCE, déclarons, sous notre seule responsabilité que l'émetteur-récepteur de radiocommunication CB,

Marque: **PRESIDENT**
Modèle: **WILLIAM**

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes :

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)
EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)
EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)
EN 60215 (1996)

et est conforme à la Directive RoHS2: 2011/65/UE (08/06/2011).

Balaruc, le 03 janvier 2013



Jean-Gilbert MULLER
Directeur Général

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Ce poste est garanti **2 ans** pièces et main d'œuvre dans son pays d'achat contre tout vice de fabrication reconnu par notre service technique. *Le Laboratoire SAV de PRESIDENT se réserve le droit de ne pas appliquer la garantie si une panne est provoquée par une antenne autre que celles distribuées par la marque PRESIDENT, si la dite antenne est à l'origine de la panne. Une extension de garantie de **3 ans** est proposée systématiquement pour l'achat et l'utilisation d'une antenne de la marque PRESIDENT, amenant la durée totale de la garantie à **5 ans**, et sur justificatif retourné sous 30 jours suivant l'achat au SAV de la Société Groupe President Electronics, ou toute filiale étrangère.

Il est recommandé de lire attentivement les conditions ci-après et de les respecter sous peine d'en perdre le bénéfice.

- * Pour être valable, la garantie doit nous être retournée au plus tard 1 mois après l'achat.
- * Détacher après l'avoir fait remplir la partie ci-contre et la retourner dûment complétée.
- * Toute intervention effectuée dans le cadre de la garantie sera gratuite et les frais de réexpédition pris en charge par notre Société.
- * Une preuve d'achat doit être jointe obligatoirement avec le poste à réparer.
- * Les dates inscrites sur le bon de garantie et la preuve d'achat doivent concorder.
- * Ne pas procéder à l'installation de votre appareil sans avoir lu ce manuel d'instructions.
- * Aucune pièce détachée ne sera envoyée ni échangée par nos services au titre de la garantie. La garantie est valable dans le pays d'achat.

Ne sont pas couverts :

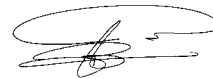
- * Les dommages causés par accident, choc ou emballage insuffisant.
- * Les transistors de puissance, les micros, les lampes, les fusibles et les dommages dus à une mauvaise utilisation (antenne mal réglée, TOS trop important, inversion de polarité, mauvaises connexions, surtension, etc.)
- * La garantie ne peut être prorogée par une immobilisation de l'appareil dans nos ateliers, ni par un changement d'un ou plusieurs composants ou pièces détachées.
- * Les interventions ayant modifiées les caractéristiques d'agrément, les réparations ou modifications effectuées par des tiers non agréés par notre Société.

Si vous constatez des défauts de fonctionnement :

- * Vérifier l'alimentation de votre appareil et la qualité du fusible.
- * Contrôlez les différents branchements: jacks, prise d'antenne, prise du microphone...
- * Assurez-vous de la bonne position des différents réglages de votre appareil: gain micro en position maxi, squelch au minimum, commutateur PA/CB, etc.
- * En cas de non prise en charge au titre de la garantie, l'intervention et la réexpédition du matériel seront facturés.

- * Cette partie doit être conservée même après la fin de la garantie et si vous revendez votre poste, donnez la au nouveau propriétaire pour le suivi S.A.V.
- * En cas de dysfonctionnement réel, mettez-vous d'abord en rapport avec votre revendeur qui décidera de la conduite à tenir.
- * Dans le cas d'une intervention hors garantie, un devis sera établi avant toute réparation.

Vous venez de faire confiance à la qualité et à l'expérience de PRESIDENT et nous vous remercions. Pour que vous soyez pleinement satisfait de votre achat, nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel. N'oubliez pas de nous retourner la partie droite de ce bon de garantie, c'est très important pour vous car cela permet d'identifier votre appareil lors de son passage éventuel dans nos ateliers. Quant au questionnaire, son objectif est de mieux vous connaître et ainsi en répondant à vos aspirations, nous œuvrerons ensemble pour l'avenir de la CB.



La Direction Technique
et
Le Service Qualité



Date d'achat :

Type* : radio CB THOMAS ASC* / radio CB WILLIAM ASC*

N° de série :

**rayer le poste qui ne correspond pas à votre achat*



SANS LE CACHET DU DISTRIBUTEUR LA GARANTIE SERA NULLE

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour EU/ EC / U (CEPT)

N° du Canal	Fréquence	N° du Canal	Fréquence
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour U (ENG)

N° du Canal	Fréquence	N° du Canal	Fréquence
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour d

N° du Canal	Fréquence	N° du Canal	Fréquence
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

N° du Canal	Fréquence	N° du Canal	Fréquence
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

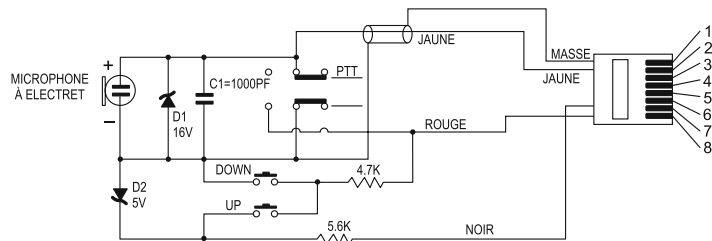
TABLEAU DES FRÉQUENCES pour PL

N° du Canal	Fréquence	N° du Canal	Fréquence
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABLEAU DES FRÉQUENCES pour In

N° du Canal	Fréquence	N° du Canal	Fréquence
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

PRISE MICRO RJ45 THOMAS



1. Masse
2. Jaune
3. NC
4. NC
5. NC
6. Noir
7. NC
8. Rouge

Liste Tonalités CTCSS

No.	Freq. (Hz)	No.	Freq. (Hz)	No.	Freq. (Hz)
00 - OFF	OFF	13	103.5	26	162.2
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3

Liste Codes DCS

Code No.	DCS (Octal)	Code No.	DCS (Octal)	Code No.	DCS (Octal)	Code No.	DCS (Octal)
1	023	27	152	53	311	79	466
2	025	28	155	54	315	80	503
3	026	29	156	55	325	81	506
4	031	30	162	56	331	82	516
5	032	31	165	57	332	83	523
6	036	32	172	58	343	84	526
7	043	33	174	59	346	85	532
8	047	34	205	60	351	86	546
9	051	35	212	61	356	87	565
10	053	36	223	62	364	88	606
11	054	37	225	63	365	89	612
12	065	38	226	64	371	90	624
13	071	39	243	65	411	91	627
14	072	40	244	66	412	92	631
15	073	41	245	67	413	93	632
16	074	42	246	68	423	94	654
17	114	43	251	69	431	95	662
18	115	44	252	70	432	96	664
19	116	45	255	71	445	97	703
20	122	46	261	72	446	98	712
21	125	47	263	73	452	99	723
22	131	48	265	74	454	100	731
23	132	49	266	75	455	101	732
24	134	50	271	76	462	102	734
25	143	51	274	77	464	103	743
26	145	52	306	78	465	104	754

N°	Configuration Code	FM Channel	AM Channel	Country
1	EU	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI
2	PL	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL
3	d	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	DE
4	EC	40 Ch (4W)	-	AT, HU, MT, SK
5	U	CEPT 40 Ch (4W) + ENG 40 Ch (4W)	-	GB
6	In	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN

La bande de fréquence et la puissance d'émission de votre appareil doivent correspondre à la configuration autorisée dans le pays où il est utilisé.

*Remarque : Dans la configuration **U** : pour sélectionner la bande de fréquences **ENG/CEPT**, appuyez sur le commutateur AM/FM (**6**). Lorsque la bande de fréquences est **ENG**, l'icône «**UK**» s'affiche. Lorsque la bande de fréquences est **CEPT**, l'icône «**UK**» disparaît de l'afficheur.*

Pays dans lesquels il existe des limitations particulières (Licence¹ / Register²)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence ¹	!			!									!	!				!				!								
Register ²										!																!				
AM	!												!		!							!								!
BLU / SSB	!												!		!							!								!

Dernière mise à jour de ce tableau sur le site : www.president-electronics.com, rubrique «les Postes Radio-CB» puis, «La CB PRESIDENT et l'Europe».



SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0341 !

1265/04-12/02-13 - M0129

president

THOMAS

CE 0341 !

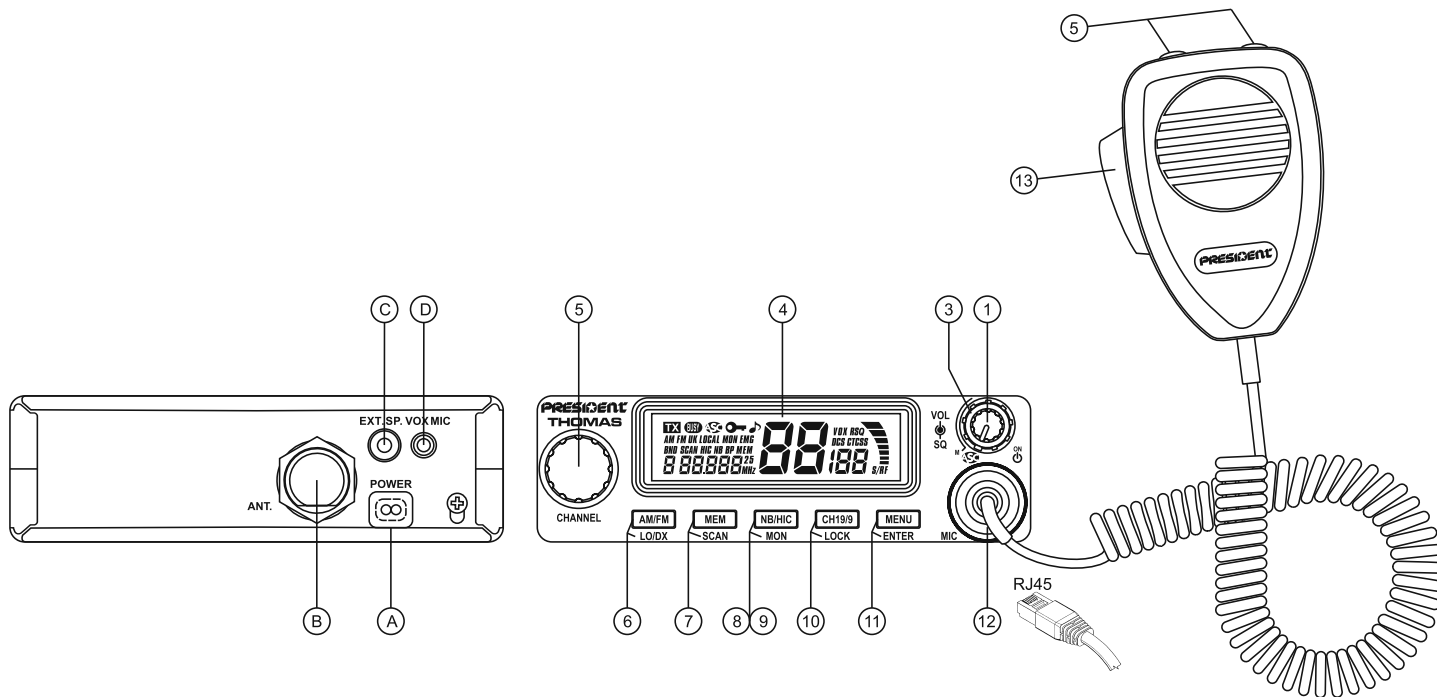
WILLIAM



Manual de usuario

PRESIDENT

Un vistazo a vuestro **PRESIDENT THOMAS ASC**



1 - Mando de **Encendido y Volumen**
(ver página 9)

3 - Mando de **Squelch**
(ver página 10)

4 - **Pantalla** (ver página 11)

5 - **Selector de canal** - mando rotatorio en la unidad.
Botones ▲ y ▼ en el micrófono estándar (ver
página 11)

6 - Botón **AM/FM y LO/DX** (ver páginas 11 y 12)

7 - Botón **MEM y SCAN** (ver páginas 12 y 13)

8/9 - Botón **NB/HIC y MON** (ver página 14)

10 - Botón **CH19/9 y LOCK** (ver páginas 14 y 15)

11 - Botón **MENU y ENTER** (ver páginas 15 y 16)

12 - **Conector de micrófono** - RJ45 (ver página 16)

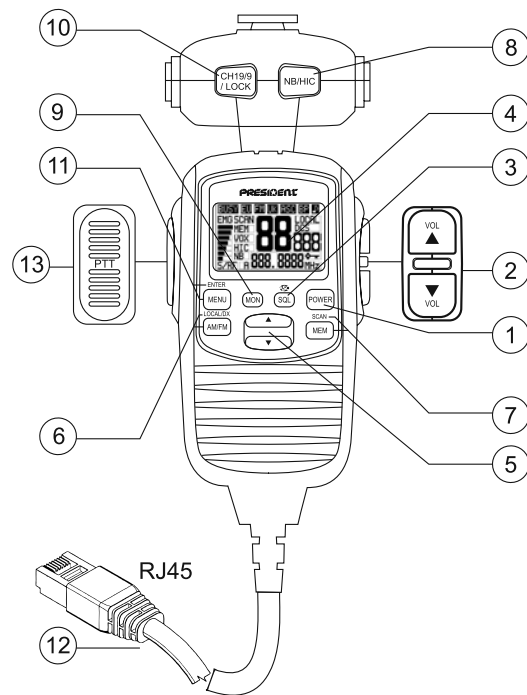
13 - **PIT** - Push To Talk (Pulsar para hablar) (ver página 16)

A - **Alimentación eléctrica** (ver página 24)

B - **Conector de antena**

C - Jack para **altavoz externo**

D - Jack para **micrófono vox** opcional



- 6 - Botón **AM/FM** y **LO/DX** (ver páginas 11 y 12)
- 7 - Botón **MEM** y **SCAN** (ver páginas 12 y 13)
- 8 - Botón **NB/HIC** (ver página 14)
- 9 - Botón **MON** (ver página 14)
- 10 - Botón **CH19/9** y **LOCK** (ver páginas 14 y 15)
- 11 - Botón **MENU** y **ENTER** (ver páginas 15 y 16)

- 12 - **Conector de micrófono** - RJ45 (ver página 16)
- 13 - **PTT** - Push To Talk (Pulsar para hablar) (ver página 16)
- A - **Alimentación eléctrica** (ver página 24)
- B - **Conector de antena**
- C - Jack para **altavoz externo**
- D - Jack para **micrófono vox** opcional

SUMARIO

INSTALACIÓN	6
UTILIZACIÓN	9
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	25
GUÍA DE PROBLEMAS.....	25
¿COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE?.....	25
LÉXICO.....	26
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	28
GARANTÍA	29
TABLAS DE FRECUENCIAS.....	30 ~ 32
NORMAS EUROPEAS.....	34

El micrófono remoto WILLIAM es opcional en THOMAS.

Este manual explica las características en dos partes. “THOMAS ASC” y “WILLIAM ASC”. Todas las características para WILLIAM ASC o para THOMAS ASC que usan el SPK/MIC remoto opcional van precedidas por el icono  y están escritas con este estilo de fuente.

*Con WILLIAM ASC o cuando usted usa al **accesorio de micrófono remoto** en THOMAS ASC, se añaden dos elementos al final del contenido del Menú para el ajuste de las características del micrófono remoto:*

- REGULADOR DE INTENSIDAD*
- CONTRASTE DE LCD*

Este equipo es apto para su uso en territorio español, para lo cual requiere de autorización administrativa concedida por la Dirección General de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información. Para otros países consultar tabla de restricciones p. 35.

¡ ATENCIÓN !

Antes de la utilización tengan cuidado de nunca emitir sin haber conectado previamente la antena (conector "B" situado en la parte trasera de su equipo), ajustada la ROE (Relación de Ondas Estacionarias)! En caso contrario, se expone a dañar el amplificador de potencia, no cubierto por la garantía.

EQUIPO MULTI-NORMAS !

*Ver el Ajuste de **configuración** en la página 23 y **NORMAS - F** en la página 34 .*

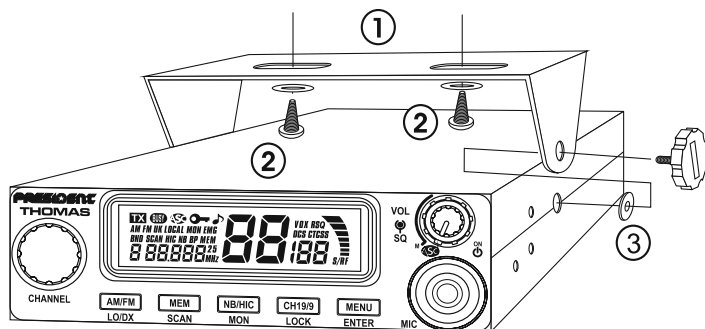
President Electronics Ibérica S.A. Declara bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Bienvenido al mundo de los emisores-receptores CB de última generación. Esta nueva gama de estaciones le permite acceder a la comunicación electrónica más competitiva. Gracias a la utilización de tecnología punta que garantiza una calidad sin precedentes, su **PRESIDENT THOMAS ASC / WILLIAM ASC** representa un nuevo hito en la facilidad de uso y la solución por excelencia para el usuario más exigente de CB. Para sacar el máximo partido de todas sus posibilidades, le aconsejamos leer atentamente estas instrucciones de uso antes de instalar y utilizar su CB **PRESIDENT**.

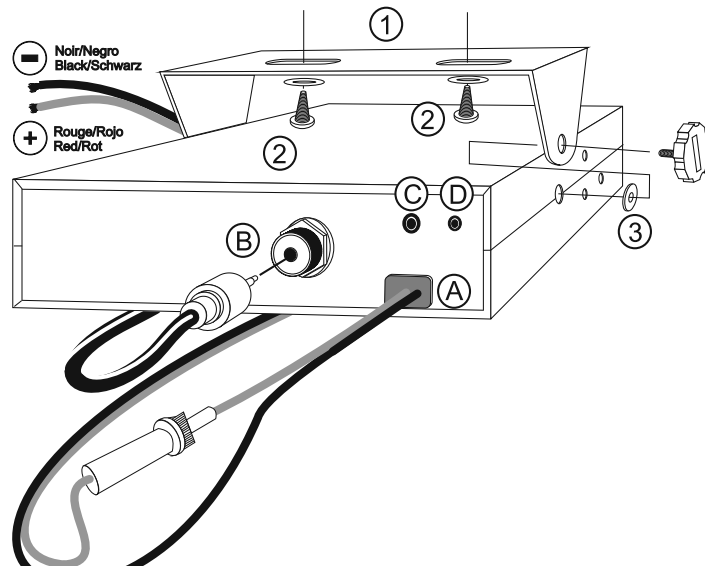
A) INSTALACIÓN

1) ELEGIR EL EMPLAZAMIENTO Y MONTAJE DEL PUESTO MÓVIL

- a) Escoja el emplazamiento más apropiado para una utilización simple y práctica de su estación móvil.
- b) Procure que no moleste ni al conductor ni a los pasajeros del vehículo.



ESQUEMA GENERAL DE MONTAJE



- c) Prevea el paso y la protección de los diferentes cables, (alimentación, antena, accesorios) con el fin de que en ningún caso perturben la conducción del vehículo.
 - d) Utilice para el montaje el soporte (1) entregado con el aparato, fíjelo sólidamente con ayuda de los tornillos auto-rosantes (2) proporcionados (diámetro de agujero de 3,2 mm). Tenga cuidado de no dañar el sistema eléctrico del vehículo en el momento del taladro del salpicadero.
 - e) En el momento del montaje, no se olvide de insertar las arandelas de caucho (3) entre la estación y su soporte. Éstas tienen, en efecto, un papel «amortiguador» y permiten una orientación y presión suaves de la estación.
 - f) Escoja un emplazamiento para el soporte del micro y prevea el paso de su cable.
- **NOTA:** Su estación móvil que posee una toma de micro en la parte frontal puede ser empotrada en el cuadro de mandos. En ese caso, se recomienda añadirle un altavoz externo para una mejor escucha de las comunicaciones (conector EXT.SP situado en la cara posterior del aparato: C). Pida información a su vendedor más próximo para el montaje de su equipo CB.

2) INSTALACIÓN DE LA ANTENA

a) Elección de la antena

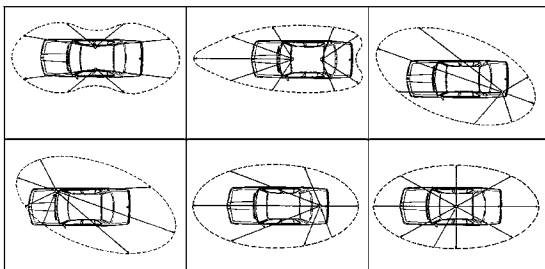
- En CB, cuanto más larga es una antena, mejor es su rendimiento. Su Centro de Asesoramiento sabrá orientarle en su elección.

b) Antena móvil

- Hay que instalarla en un lugar del vehículo donde haya un máximo de superficie metálica (plano de masa), alejándose de los montantes del parabrisas y de la luneta trasera.
- En caso de que se haya instalado una antena de radioteléfono, la antena CB debe estar por encima de ésta.
- Existen 2 tipos de antenas: las pre-ajustadas y las regulables.
- Las pre-ajustadas se utilizan preferentemente con un buen plano de masa (en el techo o en el maletero).
- Las regulables ofrecen un campo de uso mucho más ancho y permiten sacar partido de planos de masa menos importantes (véase *página 8* § 5 **AJUSTE DEL ROE**).
- Para una antena de fijación por taladro, es necesario tener un contacto excelente entre la antena y el plano de masa; para ello, rasque ligeramente la chapa al nivel del tornillo y de la estrella de presión.
- En el momento del paso del cable coaxial, tenga cuidado de no pellizcarlo ni aplastarlo (riesgo de rotura o cortocircuito).
- Conecte la antena (**B**).

c) Antena fija

- Procure abrirla al máximo. En caso de fijación sobre un mástil, habrá que sostenerla eventualmente conforme a las normas vigentes (infórmese con un profesional). Las antenas y los accesorios PRESIDENT han sido especialmente concebidos para un rendimiento óptimo de todos los aparatos de la gama.



LÓBULO DE RADIACIÓN

3) CONEXIÓN DEL ALIMENTADOR

Su PRESIDENT THOMAS ASC / WILLIAM ASC está provista de una protección contra las inversiones de polaridad. Sin embargo, antes de cualquier empalme, verifique las conexiones.

Su estación debe ser alimentada por una fuente de corriente continua de 12 voltios (**A**). Actualmente, la mayoría de los coches y camiones funcionan con una conexión de masa negativa. Podemos asegurarnos verificando que el borne (-) de la batería esté bien conectado al bloque motor o al chasis.

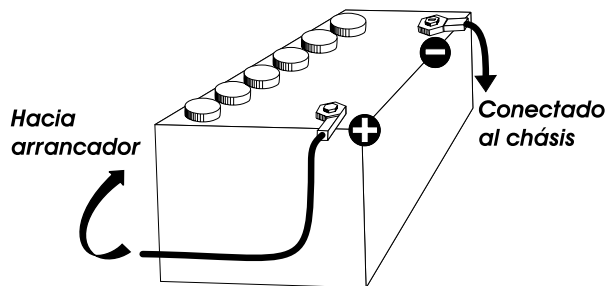
En el caso contrario, consulte a su vendedor.

ATENCIÓN: Los camiones poseen generalmente dos baterías y una instalación eléctrica de 24 voltios. Será necesario pues intercalar en el circuito eléctrico un convertidor de 24/12 voltios (Tipo PRESIDENT CV 24/12).

Las siguientes operaciones de conexión deben ser efectuadas con el cable de alimentación no conectado a la estación:

- Asegúrese de que la alimentación sea de 12 voltios.
- Localice los bornes (+) y (-) de la batería (+ = rojo, - = negro). En caso de que sea necesario alargar el cable de alimentación, utilice un cable de sección equivalente o superior.
- Es necesario conectarse a un (+) y un (-) permanentes. Le aconsejamos, pues, que conecte directamente el cable de alimentación a la batería (el acoplamiento al cable de la auto-radio o a otras partes del circuito eléctrico pueden, en ciertos casos, favorecer la recepción de señales parásitas).
- Conecte el hilo rojo (+) al borne positivo de la batería y el hilo negro (-) al borne negativo de la batería.
- Conecte el cable de alimentación a la estación.

ATENCIÓN: ¡Nunca reemplace el fusible de origen (2 A) por un modelo de un valor diferente!



4) OPERACIONES BÁSICAS QUE HAY QUE EFECTUAR ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN, SIN PASAR POR EMISIÓN (sin apretar el pedal del micro)

- a) Conecte el micro.
- b) Verifique la conexión de la antena.
- c) Puesta en marcha del aparato: pulse y sostiene el mando de alimentación (1)
- d) Gire el mando de Squelch (3) al mínimo (posición **M**).
- e) Ajuste el botón del volumen (1) a un nivel conveniente.
- f) Dirija la estación al canal 20 con ayuda de los selectores de canales (5)

5) AJUSTE DEL ROE (Razón de Ondas Estacionarias)

ATENCIÓN: Esta operación debe efectuarse necesariamente en el momento de la primera utilización del aparato o en el momento de un cambio de antena. Este ajuste debe realizarse en un lugar abierto, al aire libre.

*** Ajustes con ROE-metro externo (tipo TOS-1 PRESIDENT)**

- a) Conexión del medidor de ROE:
 - conecte el medidor de ROE entre la estación y la antena, lo más cerca posible de la estación (utilice para ello un cable de 40 cm máximo tipo CA-2C PRESIDENT).
- b) Ajuste de la ROE:
 - posicione la estación hacia el canal 20,
 - sitúe el conmutador del medidor de ROE en posición CAL (calibración),
 - apriete la palanca del micro para pasar a emisión,
 - dirija la aguja al índice ▼ con ayuda del botón de calibración,
 - ponga el conmutador en posición SWR (lectura del valor de la ROE). El valor leído en el indicador debe estar muy cerca de 1. En caso contrario, reajuste su antena hasta obtener un valor lo más cerca posible a 1 (puede aceptarse un valor de la ROE comprendido entre 1 y 1,8),
 - es necesario recalibrar el medidor de ROE entre cada operación de ajuste de la antena.

Observación: Con el fin de evitar las pérdidas y las atenuaciones en los cables de conexión entre la radio y sus accesorios, PRESIDENT recomienda una longitud de cable inferior a 3m.

Ahora, su estación está preparada para funcionar.

B) UTILIZACIÓN

1) CONTROL DE ENCENDIDO/APAGADO

Pulse y mantenga pulsado el mando **POWER (1)**.

🔑 Pulse y mantenga pulsado el botón **POWER (1)** del SPK/MIC remoto.

El encendido/apagado se conmuta alternativamente.

2) CONTROL DE VOLUMEN

Haga girar el mando **VOL (1)**.

🔑 Pulse los botones **VOL ▲ / ▼ (2)** del SPK/MIC remoto.

El volumen de la unidad principal es de 43 pasos de 0 a 42. Pero el volumen del SPK/MIC remoto es de 8 pasos de 0 a 7.

Ver Desactivación de Altavoz página 24.



El volumen y la configuración actuales se muestran después de 3 segundos



"Despertar" pantalla cuando el SPK/MIC remoto está conectado



Girar mando VOL

sinc



Girar mando VOL

sinc



3) ASC (Automatic Squelch Control) / Squelch

Suprime los ruidos de fondo indeseables cuando no hay ninguna comunicación. El Squelch no afecta ni al sonido ni a la potencia de transmisión, pero permite una considerable mejora de la comodidad de la escucha.

a) ASC: CONTROL DE SQUELCH AUTOMÁTICO

Patentado en todo el mundo, es una exclusividad de PRESIDENT. Gire el mando **SQ (3)** en sentido contrario al de las agujas del reloj en la posición ASC.

 Pulse el botón **SQL (3)** en el SPK/MIC remoto durante 1,5 segundos

Aparecerá **"ASC"** en la pantalla. Cuando ASC está activo no hay ajuste manual reiterativo y se obtiene una mejora permanente entre la sensibilidad y la comodidad de escucha. Esta función puede ser desconectada girando el mando en el sentido de las agujas del reloj. En este caso, el ajuste del squelch es otra vez manual. **"ASC"** desaparece de la pantalla.

b) SQUELCH MANUAL

Gire el mando **SQ (3)** en el sentido de las agujas del reloj hasta el punto exacto en que desaparece el ruido de fondo. Este ajuste debe hacerse con precisión, porque si se pone al máximo (totalmente en el sentido de las agujas del reloj), sólo se recibirán las señales más fuertes. Con este ajuste, **RSQ** se para (la función de squelch remoto del SPK/MIC remoto).

c) SQUELCH MANUAL DEL SPK/MIC REMOTO

 Pulse el botón **SQL (3)** en el SPK/MIC remoto. El nivel del squelch es modificable (3 niveles). Pulse el botón **▲ / ▼ (5)** para seleccionar el nivel. Pulse el botón **ENTER (MENU) (11)** para almacenar el ajuste. Se muestra **"RSQ"**.

SQLoF ↔ SQL - 1 ↔ SQL - 2 ↔ SQL - 3

SQL - 1 ↔ SQL - 2 ↔ SQL - 3

↑

Con este ajuste, se para la función de squelch manual de la unidad principal. Cuando el nivel **SQL** se DESCONECTA, el squelch está inactivo, **"RSQ"** desaparece y se activa el mando de squelch manual de la unidad (3).

THOMAS ASC

Función ASC (Control de Squelch Automático)



El mando de SQ está activo (Squelch analógico)



El mando de SQ está inactivo. SQ remoto está activo (Squelch remoto RSQ)



WILLIAM ASC



4) MEDIDOR DE S/RF

Los **medidores de SRF** indican la fuerza de señal de recepción en el modo **RX**.

El **medidor SRF** se usa como indicador de potencia de RF en el modo **TX**.

Los indicadores de **medidor de SRF** son de 8 pasos de 1 (débil) a 7 (fuerte), y 0 (sin señal).

5) SELECTOR DE CANAL: mando rotatorio y botones UP/DN del micrófono

Estos interruptores permiten aumentar o disminuir un canal. Suena un "beep" cada vez que cambia el canal si la función **Key Beep** está activada. Ver la función **KEY BEEP** en la página 21.

Haga girar el mando de canales (5), o pulse y mantenga pulsado el botón ▲ / ▼ (5) del MIC estándar

🔊 Pulse o pulse y mantenga pulsado el botón ▲ / ▼ (5) del SPK/MIC remoto.

6) SELECTOR DE MODO AM/FM ~ LO/DX

a) SELECTOR DE MODO AM/FM (presión breve)

Este interruptor permite seleccionar la modulación de AM o FM. Su modo de modulación tiene que corresponder con el de su interlocutor.

Amplitud de modulación/AM: es para comunicaciones en áreas donde hay obstáculos y para distancias medias.

Modulación de frecuencia/FM: para comunicaciones cercanas en campo abierto y plano.

Pulse el botón **AM/FM** (6)

🔊 Pulse el botón **AM/FM** (6) del SPK/MIC remoto.

AM/FM se cambian alternativamente.

Señal de fuerza media



Voz de entrada



Ajuste AM



Ajuste FM



AM/FM 2ª función (sólo en configuración U)

Permite alternar las bandas de frecuencia **CEPT** y **ENG** en la configuración **U**. Cuando se selecciona la banda de frecuencia **ENG**, se muestra **"UK"**.

CEPT/ENG se cambian alternativamente.

b) LO/DX (presión larga 1,5 s)

Permite el ajuste automático de la Ganancia de RF para comunicación de cerca.

Pulse y mantenga pulsado el botón **LO/DX** (AM/FM) (6).

 Pulse y mantenga pulsado el botón **LOCAL/DX** (AM/FM) (6) del SPK/MIC remoto.

LO/DX se cambian alternativamente.

7) MEM ~ SCAN

a) MEM (presión breve)

Estas funciones son memorizadas cuando se da la orden de memoria: Modo AM/FM ~ Número de canal ~ Tono CTCSS o código DCS.

MEM STORE (8 memorias)

1. Seleccione el canal para ser memorizado.
2. Pulse el botón **MEM** (7).
3. Con el mando rotatorio (5) o el botón **▲ / ▼** (5) del microteléfono estándar, seleccione la memoria para ser almacenada (número de 1 a 8).
4. Pulse y mantenga pulsado el botón **MEM** (7) para almacenar el canal seleccionado. Los datos memorizados en el número de memoria son mostrados durante 2 segundos.
5. Después de 2 segundos, la unidad vuelve a la pantalla habitual.

MEM STORE (8 memorias)

1. Seleccione el canal para ser memorizado.
2. Pulse el botón **MEM** (7) de SPK/MIC remoto.
3. Con el botón **▲ / ▼** (5) del SPK/MIC remoto, seleccione la memoria para ser almacenada (número de 1 a 8).
4. Pulse y mantenga pulsado el botón **MEM** (7) del SPK/MIC remoto para almacenar el canal seleccionado. Los datos memorizados en el número de memoria se muestran durante 2 segundos.
5. Después de 2 segundos, el SPK/MIC remoto vuelve a la pantalla habitual.

THOMAS ASC

Comutación de CEPT y ENG en configuración U (ENG - INGLATERRA)



Comutación LO/DX (Local)



Almacenaje de memoria 1



Almacenaje de memoria 3



Almacenaje de memoria 4



WILLIAM ASC



MEM CALL

1. Pulse el botón **MEM** (7).
2. Con el mando rotatorio (5) o el botón ▲ / ▼ (5) del microteléfono estándar, seleccione la memoria que quiera recuperar (número de 1 a 8).
3. Pulse el botón **MEM** (7) para seleccionar el canal memorizado.

MEM CALL

1. Pulse el botón **MEM** (7) de SPK/MIC remoto en modo RX normal.
2. Con el botón ▲ y ▼ (5) del SPK/MIC remoto, seleccione la memoria para ser recuperada (número de 1 a 8).
3. Pulse y el botón **MEM** (7) del SPK/MIC remoto para seleccionar el canal memorizado.

MEM CLEAR

1. Se puede borrar toda la memoria encendiendo el **POWER** (1) con el botón **MEM** (7) pulsado.
2. Todas las memorias se borran en el cambio de configuración (ver página 23).

b)SCAN - Barrido de los canales (presión larga 1,5 s)

Hay 2 modos de scan:

Barrido de todos los canales (**normal**), en que se muestra el icono “SCAN”.

Barrido de los canales memorizados **MEM**, en que se muestra el icono “MEM” y el icono “SCAN” parpadea.

Ver página 18 para cambiar de modo.

Búsqueda de canal: Permite activar la función **SCAN** en orden creciente. El barrido se para tan pronto como un canal está activo. Se inicia automáticamente en 3 segundos después del fin de la emisión si no se activa ningún botón durante 3 s. El barrido empieza otra vez de un modo creciente girando el mando rotatorio a la derecha, o de un modo decreciente girando el mando rotatorio a la izquierda.

Pulse y mantenga pulsado el botón **SCAN** (MEM) (7) para iniciar el barrido.

Pulse y mantenga pulsado el botón **SCAN** (MEM) (7) del SPK/MIC remoto para iniciar el barrido.

Ambos modos AM/FM son explorados alternativamente.

En el modo **MEM**, ambos canales de emergencia son explorados con los canales memorizados.

Para desactivar la función **SCAN**, pulse el botón **PTT** (13) o pulse de nuevo largamente el botón **SCAN** (MEM) (7).

THOMAS ASC

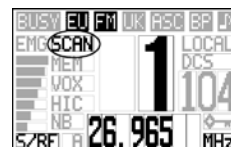
Almacenaje de memoria 5



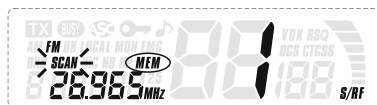
WILLIAM ASC



Visualización de modo de SCAN normal



Visualización de modo de SCAN de memoria



8) NB/HIC ~ MON

NB/HIC (presión breve)

Supresor de ruido **NB**. Estos filtros permiten reducir los ruidos de fondo y algunas interferencias de recepción. Aparece «NB» en la pantalla cuando el filtro NB está activado.

Hi-Cut elimina interferencias de alta frecuencia. Tiene que usarse de acuerdo con las condiciones de recepción. Cuando se activa el filtro Hi-Cut aparece «HIC» en la pantalla.

Pulse el botón **NB/HIC (8)** para seleccionar el filtro alternativamente.

🔑 Pulse el botón **NB/HIC (8)** del SPK/MIC remoto para seleccionar el filtro alternativamente.

→ NB OFF, HIC OFF → NB ON, HIC OFF →
NB OFF, HIC ON → NB ON, HIC ON →

9) MON (presión larga 1,5 s)

La función **MON** desactiva el squelch y se puede escuchar señales bajas. Desactiva el squelch analógico, el ASC y el squelch RSQ.

Pulse y mantenga pulsado el botón **MON (NB/HIC) (8)** para activar la función **MON**.

🔑 Pulse brevemente el botón **MON (9)** del SPK/MIC remoto para activar la función **MON**.

La función **MON** es alternativa. Cuando esta función está activa, parpadea el icono “MON” y se enciende el icono “BUSY”.

10) CH19/9 ~ LOCK

a) CH19/9 (presión breve)

Pulse el botón **CH19/9 (10)** para activar instantáneamente estos canales de emergencia.

🔑 Pulse el botón **CH19/9 (10)** del SPK/MIC remoto para activar instantáneamente estos canales de emergencia.

CANAL ACTUAL → CH 19 (AM) → CH9 (AM)

THOMAS ASC

Ajuste de filtro NB + HIC



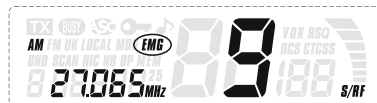
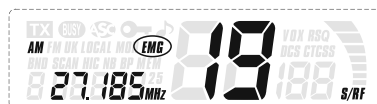
WILLIAM ASC



Ajuste de transmisión de MON



Transición de canal de llamada de emergencia



b) LOCK - Bloqueo (presión larga 1,5 s)

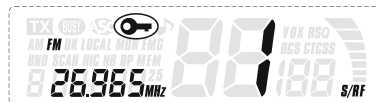
Pulse y mantenga pulsado el botón **LOCK** (CH19/9) (10) para bloquear la unidad y el SPK/MIC remoto. Las siguientes funciones están activas aunque la función **LOCK** esté activa: Botón **PTT** (13), mando **SQL** (3), mando **VOL** y mando **POWER** (1).

 Pulse y mantenga pulsado el botón **LOCK** (CH19/9) (10) del SPK/MIC remoto para bloquear el SPK/MIC remoto y la unidad.

Las siguientes funciones están activas aunque la función **LOCK** esté activa: Botón **PTT** (13), botón **SQL** (3), botón **VOL** ▲ / ▼ (2) y botón **POWER** (1).



Botón Lock activado



1) MENÚ ~ ENTER

a) MENÚ (presión breve)

Pulse el botón **MENU** (10) para activar el modo **MENÚ**.

 Pulse el botón **MENU** (10) del SPK/MIC remoto para activar el modo **MENÚ**.

Vuelva a apretar otra vez el botón **MENU** (10), el ajuste actual se almacena y el menú cambia desde el siguiente ajuste (ver tabla). Si no se hace ningún ajuste durante 10 segundos, la unidad sale del modo **MENÚ**.

Nº	Opción de MENÚ	Área efectiva	Opción seleccionable	Página
a	Ajuste CTCSS/DCS	/Canal	Off , CTCSS: 1 a 38, DCS: 1 a 104	17
b	Ajuste MODO DE BARRIDO (scan)	/Canal	On/off	18
c	NIVEL DE SENSIBILIDAD de VOX	/Unidad	off , 1 a 9	18
d	NIVEL ANTI VOX	/Unidad	0 a 9	19
e	TIEMPO DE DEMORA DE VOX	/Unidad	1 a 9 (0.2, 0.4, 0.6, 0.8, 1, 1.2, 1.5, 2, 3 segundos)	19
f	ROGER BEEP	/Unidad	on/off	20
g	KEY BEEP	/Unidad	on/off	21
h	COLOR DE RETROILUMINACIÓN ⁽²⁾	//Unidad principal (sin el micrófono)	Naranja - Orange (o) / Verde - Green (G)	21
i	DIMMER (regulador de intensidad) ⁽¹⁾	/SPK/MIC remoto	off, LO, HI	22
j	LCD CONTRAST (contraste lcd) ⁽¹⁾	/SPK/MIC remoto	1 a 10	22

(1) El ajuste de contraste de LCD y REGULADOR DE INTENSIDAD aparecen en THOMAS sólo cuando el SPK/MIC remoto opcional está conectado. Así pues, si no está conectado, las opciones de menú seleccionables son de "a" a "h".

(2) La función no funciona cuando se usa el SPK/MIC remoto en THOMAS ASC. En el WILLIAM ASC, esta función no existe. Las opciones pasan de g a i.

Ver las características de función en la página indicada.

b) ENTER (presión larga 1,5 s)

Pulsar y mantener pulsado el botón **ENTER** (MENU) (10) para completar el ajuste y salir del modo MENÚ.

 Pulsar y mantener pulsado el botón **ENTER** (MENU) (10) del SPK/MIC remoto para completar el ajuste y salir del modo MENÚ.

12) TOMA DE MICRO RJ45

El conector está situado en el panel delantero del transceptor y facilita el ajuste del equipo en el tablero de instrumentos.

Pulse 1, tire de 2 para quitar



Ver diagrama de cableado de página 33.

13) EMISIÓN

a) PTT (Push To talk)

Botón de emisión **PTT** (13), pulse para hablar, se muestra , y suelte para recibir un mensaje.

 Botón de emisión **PTT** (13) del SPK/MIC remoto, pulse hablar, se muestra , y suelte para recibir un mensaje.

Para emitir, también puede usar la función **VOX**.

b) EMISIÓN CON VOX

La función **VOX** permite transmitir hablando en el micrófono original (o en el micrófono vox opcional) sin pulsar el conmutador **PTT** (13). Cuando la función **VOX** está activada se muestra «**VOX**». El uso de un micrófono vox opcional conectado al panel trasero del transceptor (D) desactiva el micrófono original. El límite de la transmisión continua es de 5 minutos en modo **VOX TX**. Si dura más, el modo de radio se cambia automáticamente a la condición de error de transmisión de **VOX**. Se pueden seleccionar los siguientes tres parámetros en el modo menú: **Sensibilidad de VOX** - **Nivel anti VOX** - **Tiempo de demora VOX**.

 La función **VOX** silencia el altavoz del SPK/MIC remoto.

Ver los parámetros de ajuste **VOX** de la página 18.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Emisión por PTT



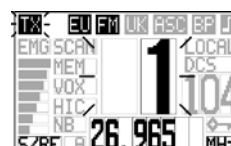
Emisión con VOX



Error de emisión



Error de emisión ANTI Vox



14) FUNCIONES DE MENÚ

Si no se realiza ningún ajuste durante 10 segundos, la unidad sale del modo **MENÚ**.

a) CTCSS / DCS

CTCSS y DCS pueden estar ajustados en modo FM solamente.

El CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) y el DCS (Digital Codes Squelch) son dos métodos de silenciamiento de tono, que sustituyen el squelch manual y simultáneamente funcionan de modo similar a un sistema de llamada selectiva. Las funciones de squelch a menudo dependen de la fuerza del campo o están controladas a través de la relación señal/ruido. Esto significa que siempre dependen de las condiciones variantes de recepción. Cada transmisión en el canal seleccionado y cada portador de interferencia también abrirán el squelch.

Todas las radios que pertenecen a una determinada red tienen que ser operadas usando la misma frecuencia CTCSS o el mismo código DCS. El squelch de la radio de recepción sólo se abre cuando se recibe una señal que presenta el correspondiente CTCSS/DCS.

El squelch manual y ASC se apagan. El CTCSS y DCS todavía funcionan cuando la señal ya es muy débil y tiene un ruido de fondo considerable. Se dispone de 38 tonos CTCSS y 104 códigos DCS.

Pulse el botón **MENÚ** (11) **una** vez. Se muestra el ajuste actual de CTCSS/DCS. Haga girar el mando de canales (5) o pulse el botón **▲ / ▼** (5) del micrófono estándar para seleccionar el tono CTCSS o el código DCS.

oF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

oFF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

Pulse el botón **MENÚ** (11). El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) para salir del modo **MENÚ**.

Pulse el botón **MENÚ** (11) del SPK/MIC remoto **una** vez. Se muestra el ajuste actual de CTCSS/DCS. Pulse el botón **▲ / ▼** (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el tono CTCSS o el código de DCS.

Pulse el botón **MENÚ** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENÚ**.

Ver la Lista Tonos CTCSS y Lista Códigos DSC página 33.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Selección de código DCS/CTCSS



b) MODO DE SCAN - Barrido de Canales

Pulse el botón de **MENU** (11) **dos** veces. Se muestra el ajuste del modo de SCAN actual. Haga girar el mando de canales (5) o pulse el botón ▲ / ▼ (5) del micrófono estándar para seleccionar el modo de SCAN.

Pulse el botón **MENU** (11). El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) para salir del modo **MENU**.

 Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto **dos** veces. Se muestra el ajuste del modo de SCAN actual. Pulse el botón ▲ / ▼ (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el modo de SCAN.

Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENU**.

SCAN MEM **on** ↔ SCAN MEM **oF**

Ver función de **SCAN** en página 13.

c) NIVEL DE SENSIBILIDAD VOX - 5L

El Nivel de Sensibilidad VOX permite el ajuste del micrófono (el original o el vox opcional) para una calidad de transmisión óptima. Nivel ajustable: oF (Off), de 1 (nivel alto) a 9 (nivel bajo).

Pulse el botón de **MENU** (11) **tres** veces. Se muestra el ajuste de SENSIBILIDAD VOX actual. Haga girar el mando de canales (5) o pulse el botón ▲ / ▼ (5) del micrófono estándar para seleccionar la SENSIBILIDAD VOX.

Pulse el botón de **MENU** (11). El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) para salir del modo **MENU**.

 Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto **tres** veces. Se muestra el ajuste actual de SENSIBILIDAD VOX. Pulse ▲ / ▼ (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar la SENSIBILIDAD VOX.

Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENU**.

THOMAS ASC

Seleccionar modo de SCAN



WILLIAM ASC



Seleccionar Sensibilidad VOX



Cuando la función VOX está activa mientras está conectado el SPK/MIC remoto, el altavoz del SPK/MIC remoto está siempre en silencio.



VOX 5L 0F ↔ VOX 5L 1 ↔ ... ↔ VOX 5L 9
 VOX SENS 0F ↔ VOX SENS 1 ↔ ... ↔ VOX SENS 9

La emisión VOX se limita a 5 minutos. Si una emisión dura más, la condición de radio se cambia a la condición de ERROR.

d) NIVEL ANTI VOX - RL

La función **ANTI VOX** comprueba el volumen del altavoz e inhibe la transmisión VOX. Esto sirve para prevenir un posible bucle del sonido del altavoz al MIC. Cuando la inhibición anti VOX funciona, el icono "**VOX**" parpadea. El nivel es ajustable de 0 (apagado) a 9 (nivel bajo).

Pulse el botón de **MENU (11)** **cuatro** veces. Se muestra el ajuste actual de ANTI VOX. Haga girar el mando de canales (5) o pulse el botón ▲ / ▼ (5) del micrófono estándar para seleccionar el NIVEL ANTI VOX.

Pulse el botón de **MENU (11)**. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER (MENU) (11)** para salir del modo MENU.



Pulse el botón **MENU (11)** del SPK/MIC remoto **cuatro** veces. Se muestra el ajuste actual de NIVEL ANTI VOX. Pulse el botón ▲ / ▼ (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el NIVEL ANTI VOX.

Pulse el botón **MENU (11)** del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER (MENU) (11)** del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENÚ**.

VOX RL 0 (OFF) ↔ VOX RL 1 ↔ ... ↔ VOX RL 9



ANTI VOX 0 (OFF) ↔ ANTI VOX 1 ↔ ... ↔ ANTI VOX 9

e) TIEMPO DE DEMORA DE VOX - dL

Permite evitar el corte "brutal" de la transmisión añadiendo un tiempo de demora al final de la emisión

Pulse el botón de **MENU (11)** **cinco** veces. Se muestra el ajuste actual de TIEMPO DE DEMORA DE VOX. Haga girar el mando de canales (5) o pulse el botón ▲ / ▼ (5) del micrófono estándar para seleccionar el TIEMPO DE DEMORA DE VOX (de 1 a 9).

Pulse el botón de **MENU (11)**. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Seleccionar Nivel ANTI VOX



Seleccionar Tiempo de Demora de VOX



Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) para salir del modo **MENU**.



Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto **cinco** veces. Se muestra el ajuste actual de **TIEMPO DE DEMORA DE VOX**. Pulse el botón **▲** / **▼** (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el **TIEMPO DE DEMORA DE VOX**.

Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENÚ**.

VOX dt 1 ↔ VOX dt 2 ↔ ... ↔ VOX dt 9



VOXDELAY 1 ↔ VOXDELAY 2 ↔ ... ↔ VOXDELAY 9



f) ROGER BEEP

ROGER BEEP es un tono corto transmitido al final de la transmisión. Cuando la función **ROGER BEEP** está activa se muestra "🎵".

Pulse el botón de **MENU** (11) **seis** veces. Se muestra el ajuste actual de **ROGER BEEP**. Haga girar el mando de canales (5) o pulse el botón **▲** / **▼** (5) del micrófono estándar para seleccionar el ajuste **ROGER BEEP** (ON/ OFF).

Pulse el botón de **MENU** (11). El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) para salir del modo **MENU**.



Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto **seis** veces. Se muestra el ajuste actual de **ROGER BEEP**. Pulse el botón **▲** / **▼** (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el ajuste **ROGER BEEP** (ON/OFF).

Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENÚ**.

🎵 of ↔ 🎵 on



🎵 ROGER of ↔ 🎵 ROGER on



El Roger Beep de transmisión puede ser oído por el altavoz,

THOMAS ASC

Seleccionar Tiempo de Demora de VOX



WILLIAM ASC



Ajuste de ROGER BEEP



g) KEY BEEP

Cuando la función **KEY BEEP** está activa se muestra “BP”.

Pulse el botón de **MENU (11)** **siete** veces. Se muestra el ajuste actual de KEY BEEP. Haga girar el mando de canales (5) o pulse el botón ▲ / ▼ (5) del micrófono estándar para seleccionar el ajuste KEY BEEP (ON/ OFF).

Pulse el botón de **MENU (11)**. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER (MENU) (11)** para salir del modo **MENU**.

Pulse el botón **MENU (11)** del SPK/MIC remoto **siete** veces. Se muestra el ajuste actual de KEY BEEP. Pulse el botón ▲ / ▼ (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el ajuste KEY BEEP (ON/OFF).

Pulse el botón **MENU (11)** del SPK/MIC remoto. Se almacena el ajuste actual y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER (MENU) (11)** del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENU**.

BP oF ↔ BP on

BP BEEP oF ↔ BP BEEP on

Cuando la función **Key Beep** es desconectada, el **Roger Beep** no se escucha por el altavoz, pero la emisión del **Roger Beep** se hace automáticamente.

h) COLOR RETROILUMINACIÓN (sólo THOMAS)

Esta función no afecta la pantalla del SPK/ MIC remoto.

Pulse el botón de **MENU (11)** **ocho** veces. Se mostrará el ajuste de COLOR actual. Haga girar el mando de canales (5) o pulse ▲ / ▼ (5) del micrófono estándar para seleccionar el COLOR de la pantalla de la unidad principal (VERDE/NARANJA).

Pulse el botón de **MENU (11)**. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER (MENU) (11)** para salir del modo **MENU**.

Pulse el botón **MENU (11)** del SPK/MIC remoto **ocho** veces. Se mostrará el ajuste de COLOR actual. Pulse el botón ▲ / ▼ (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el COLOR de la pantalla de la unidad principal (VERDE/NARANJA).

THOMAS ASC

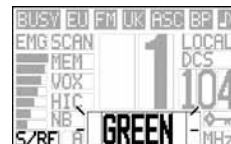
Ajuste de KEY BEEP



WILLIAM ASC



Ajuste de color de RETROILUMINACIÓN



Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente. Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENÚ) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENÚ**.

COLOR ↔ GREEN

 ORANGE

i) DIMMER - Regulador de Intensidad (sólo WILLIAM)

Esta función no afecta la pantalla del THOMAS ASC.

La función de regulación de la intensidad modifica la intensidad de la retroiluminación del SPK/MIC remoto. OFF (sin retroiluminación), intensidad BAJA o ALTA.

Pulse el botón de **MENU** (11) **nueve** veces. Se mostrará el ajuste DIMMER actual. Haga girar el mando de canales (5) para seleccionar DIMMER de la pantalla del SPK/MIC remoto.

Pulse el botón de **MENU** (11). El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) para salir del modo **MENÚ**.

Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto **nueve** veces. Se mostrará el ajuste de REGULADOR DE INTENSIDAD actual. Pulse el botón ▲ / ▼ (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el REGULADOR DE INTENSIDAD de la pantalla del SPK/MIC remoto.

Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENÚ**.

LIGHT OFF ↔ LIGHT Lo ↔ LIGHT Hi

 LIGHT OFF ↔ LIGHT Lo ↔ LIGHT Hi

j) CONTRASTE DE LCD (sólo WILLIAM)

Esta función no afecta la pantalla del THOMAS ASC.

La función de CONTRASTE cambia el contraste (de 1 a 10) entre la retroiluminación y los caracteres del SPK/MIC remoto.

Pulse el botón de **MENU** (11) **diez** veces. Se mostrará el ajuste CONTRAST actual. Haga girar el mando de canales (5) para seleccionar CONTRAST de la pantalla del SPK/MIC remoto.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Ajuste del REGULADOR de INTENSIDAD



Pulse el botón de **MENU** (11). El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) para salir del modo **MENU**.



Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto diez veces. Se mostrará el ajuste **CONTRAST** actual. Pulse el botón **▲** / **▼** (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el nivel de **CONTRASTE**.

Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto. El ajuste actual se almacena y el ajuste de menú cambia al siguiente.

Pulse y mantenga pulsado el botón **ENTER** (MENU) (11) del SPK/MIC remoto para almacenar y salir del modo **MENÚ**.

Contr 1 ↔ Contr 2 ↔ ... ↔ Contr 10



CONTRAST 1 ↔ CONTRAST 2 ↔ ... ↔ CONTRAST 10

15) CONFIGURACIÓN

(Configuración: EU; PL; d; EC; U; In)

Las bandas de frecuencia tienen que elegirse en función del país de uso. No utilice ninguna otra configuración. Algunos países requieren una licencia de usuario.

Ver tabla página 35.

Procedimiento

1. Encienda la alimentación (1) y el botón de **MENU** (11) simultáneamente.
Se mostrará **Conf** y el ajuste actual.
2. Pulse el botón de **MENU** (11).
Conf y el ajuste actual empezarán a parpadear.
3. Gire el mando de canales (5) o pulse el botón **▲** / **▼** del micrófono estándar para seleccionar el nuevo ajuste.
4. Pulse el botón de **MENU** (11).
El nuevo ajuste es almacenado y **Conf** y el ajuste actual se encienden en el LCD.



Procedimiento

1. Encienda la alimentación (1) y el botón de **MENU** (11) del SPK/MIC remoto simultáneamente.
Se mostrará **CONFIG** y el ajuste actual.
2. Pulse el botón **MENU** (11) del SPK/MIC remoto.
CONFIG y el ajuste actual empezarán a parpadear.
3. Pulse el botón **▲** / **▼** (5) del SPK/MIC remoto para seleccionar el nuevo ajuste.

THOMAS ASC

Ajuste de **CONTRASTE**



WILLIAM ASC



Ajuste de **CONFIGURACIÓN - 1**



Ajuste de **CONFIGURACIÓN - 2**



Ajuste de **CONFIGURACIÓN - 3**



4. Pulse el botón **MENU (11)** del SPK/MIC remoto.
El nuevo ajuste es almacenado y **CONFIG** y el ajuste actual se encienden en el LCD.

En este punto, confirme la selección apagando el transceptor y luego encendiéndolo otra vez.

CONF EU ↔ CONF PL ↔ CONF d ↔ CONF EC ↔ CONF U

CONFIG EU ↔ CONFIG PL ↔ CONFIG d ↔ CONFIG EC ↔ CONFIG U ↔ CONFIG In

Ver la tabla de bandas de frecuencia en las páginas 30 ~ 32 / configuración página 34

La utilización de la banda correcta en cada país es responsabilidad del usuario.

16) SILENCIO DE ALTAVOZ

El altavoz de la unidad puede ser silenciado.

Encienda la alimentación (1) junto con el botón **NB/HIC (8)**.

- 🔊 Encienda la alimentación (1) junto con el botón **MON (9)**.

El estado encendido/apagado del altavoz cambia alternativamente.

Cuando el altavoz está en silencio, haga girar el mando de VOLUMEN (1) o pulse el botón de **VOL ▲ / ▼ (2)** del SPK/MIC remoto, que siempre muestra **Vol 00** en el **THOMAS ASC**. El volumen aumenta o disminuye en la pantalla del **WILLIAM ASC**.

17) TIME OUT TIMER

Esta función limita el tiempo de emisión cuando el pedal **PTT** está mantenido presionado. La emisión finaliza después de 5 minutos, soltar el pedal **PTT** para emitir de nuevo. Pasado 5 minutos, la emisora indica un error de emisión.

A) ALIMENTACIÓN (13,2 V)

B) TOMA DE ANTENA (SO-239)

C) TOMA PARA ALTAVOZ EXTERIOR (8 Ω, Ø 3,5 mm)

D) TOMA PARA MICRÓFONO VOX OPCIONAL (Ø 2,5 mm)

THOMAS ASC

Ajuste de CONFIGURACIÓN - 4



WILLIAM ASC



Pantallas de VOLUMEN con el altavoz en silencio



Girar el mando VOL



C) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1) GENERALES

- Canales : 40
- Modos de modulación : AM/FM
- Gama de frecuencias : de 26.965 MHz a 27.405 MHz
- Tonos CTCSS : 38
- Códigos DCS : 104
- Impedancia de la antena : 50 ohms
- Tensión de alimentación : 13.2 V
- Dimensiones (en mm) : 125 (L) x 38 (A) x 103 (P)
- Peso : $\approx$ 0.7 kg
- Accesorios incluidos : 1 micrófono Electret u su soporte,
1 soporte de montaje y tornillos de fijación
- Filtro : ANL (Automatic Noise Limiter) incorporado

2) EMISIÓN

- Tolerancia de frecuencia : $\pm$ 200 Hz
- Potencia portadora : 4 W AM / 4 W FM
- Emisiones parásitas : inférieur a 4 nW (- 54 dBm)
- Respuesta en frecuencia : 300 Hz à 3 KHz
- Potencia emisión en el canal adj. : inférieur a 20 μ W
- Sensibilidad del micrófono : 7 mV
- Consumo : 1,8 A (con modulación)
- Distorsión max. de la señal modul. : 2 %

3) RECEPCIÓN

- Sensibilidad máxima a 20 dB sinad : AM / 0.5 μ V - 113 dBm
FM / 0.35 μ V - 116 dBm
- Respuesta en frecuencia : 300 Hz à 3 kHz
- Sensibilidad del canal adj. : 60 dB
- Potencia audio max. : 2 W
- Sensibilidad del silenciador (squellch) : mini. 0.2 μ V - 120 dBm
maxi. 1 mV - 47 dBm
- Tasa de rechazo frecu. imagen : 60 dB
- Tasa de rechazo frecu. intermed. : 70 dB
- Consumo : 300 mA nominal / 750 mA máx

D) GUÍA DE PROBLEMAS

1) LA EMISORA NO EMITE O LA EMISIÓN ES DE MALA CALIDAD

Verifique que:

- La antena esté correctamente conectada y que el ROE esté bien ajustado,
- El micro esté bien conectado,
- La configuración programada sea la buena (véase la tabla página 34).

2) LA EMISORA NO RECIBE O LA RECEPCIÓN ES DE MALA CALIDAD

Verifique que:

- La función LOCAL DX (6) esté desconectada,
- El nivel del squelch esté correctamente ajustado,
- La configuración programada sea la buena (véase la tabla página 33),
- El botón Volumen esté ajustado a un nivel conveniente,
- La antena esté correctamente conectada y el ROE esté bien ajustado,
- Usted esté en el mismo tipo de modulación que su interlocutor,
- Usted usa un tono CTCSS o un código DSC.

3) LA EMISORA NO SE ILUMINA

- Verificar el alimentador.
- Verificar que no haya una inversión en los hilos al nivel de la acometida.
- Verificar el fusible.

E) ¿ COMO EMITIR O RECIBIR UN MENSAJE ?

Ahora que ha leído la nota de aviso, asegure que su emisora esté lista para funcionar (antena conectada).

Elija un canal (19 o 27).

Elija el modo (AM, FM) teniendo en cuenta que debe ser el mismo que el de su interlocutor.

Puede entonces apretar sobre el pedal de su micrófono, y lanzar el mensaje "atención estaciones, ensayo de emisora", lo que permite verificar la claridad y la potencia de su señal y debe provocar una contestación de tipo: "fuerte y claro la estación".

Suelte el pedal y espere una contestación. Si utiliza un canal de llamada (19 o 27), y la comunicación se establece, es preciso elegir otro canal disponible para no obstruir el canal de llamada.

F) LÉXICO

Durante la utilización de su emisora, descubrirá un lenguaje particular empleado por algunos cebeistas. Para ayudarle a entenderlo mejor, le damos, en el léxico y el código «Q», un recapitulativo de las palabras utilizadas. Sin embargo, es evidente que un lenguaje claro y preciso facilitará el contacto entre los aficionados de radiocomunicación. Por eso, las palabras mencionadas a continuación son solo indicativas, y no deben ser utilizadas de manera formal.

ALFABETO FONÉTICO INTERNACIONAL

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

TERMINOS DEL ARGOT CEBEISTA

A.L.	: Amplificador lineal
ARMONICOS	: Hijos
AVE MARIA	: Amplitud de modulación
BARBAS	: Interferencias de canales próximos
BARRA MOVIL	: Estación de movimiento
BASE	: Estación fija
BIGOTADA	: Reunión de aficionados
BREAK	: Solicitar transmisión o entrada
BREAKER	: El que interrumpe
CAJA TONTA	: Televisión
CHICHARRA	: Amplificador lineal
CORTINERO	: Radioescucha
CRUCE DE ANTENAS	: Comunicación en CB
DOS METROS HORIZONTALES	: La cama
ENCENDER FILAMENTOS	: Encender el equipo de CB
ESPIRAS	: Edad
FOTOCOPIA	: Hermano/hermana
FRECUENCIA	: Megahertzios que corresponden al canal
KAS	: Pesetas expresadas generalmente en mil
LABORO	: Trabajo, ocupación

LADRILLO	: Emisora de 27 Mhz
LINEA DE BAJA O LINEA DE 500	: Teléfono
MODULAR	: Hablar emitiendo
O.K.	: Conforme, de acuerdo
OKAPA	: Conforme
P.A.	: Megafonia
PASTILLA	: Micrófono
P.O. BOX	: Apartado de Correos
PRIMERISIMOS	: Padres
PUNTITO	: Lugar de reunión
PUNTOS VERDES	: Guardia Civil
E.	: Recibido
RX.	: Receptor
SAXO	: Marido, novia
SECRETARIA	: Amplificador lineal
TIA VINAGRE O TIA VIRGINIA	: Televisión
TRASMATA	: Radioescucha
TX	: Transmisor
VERTICAL	: Encontrarse en persona
VIA BAJA	: Teléfono
VITAMINARSE	: Comer, cenar
WISKIES	: Watios
ZAPATILLA	: Amplificador lineal
33	: Saludos amistosos
51	: Abrazos
55	: Mucho éxito
73	: Saludos
88	: Besos y cariños

CÓDIGO «Q»

QRA	: Nombre de estación u operador
QRB	: Distancia aproximada en línea recta entre dos estaciones
QRG	: Frecuencia exacta
QRI	: Tonalidad de una emisión valorada de 1 a 3
QRK	: Legibilidad, comprensibilidad de una señal.
	En CB, Radio valorado de 1 a 5
QRL	: Estar ocupado, trabajando
QRM	: Interferencia, valorado de 1 a 5
QRO	: Aumentar la potencia del emisor
QRP	: Disminuir la potencia del emisor
QRT	: Cesar la emisión
QRV	: Estar preparado, dispuesto
QRX	: Cita para transmitir. En CB, «Manténgase a la Escucha»

QRY : Turno para transmitir
QRZ : Nombre de la estación que llama. En CB, «Quedar a la escucha»
QSA : Fuerza de una señal. En CB Santiago. Valorado de 1 a 9
QSB : Variaciones de la fuerza de señal.
Desvanecimiento. Fading. Valorado de 1 a 5
QSL : Acuse de recibo. Tarjeta confirmando comunicación
QSO : Solicitar comunicación. En CB, además, comunicación directa entre
dos o más estaciones
QSP : Retransmisión a través de estación puente
QSY : Pasar a transmitir en otra frecuencia o canal
QTC : Mensaje a transmitir
QTH : Localización geográfica de la estación
QTR : Hora exacta
QUT : Localización geográfica de accidente o siniestro

NOTA: El Código Q es la fusión de las dos definiciones, como pregunta y como respuesta, es una sola definición aceptada en CB.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

D. Jean-Gilbert MULLER, en calidad de Director General de Groupe President Electronics, con domicilio en 34540 Balaruc, Route de Sète, FRANCIA, Fax: 33 04 67 48 48 49

DECLARA, bajo su responsabilidad, la conformidad del producto radioteléfono CB 27:

Marca: **PRESIDENT**

Modelo: **THOMAS**

Fabricante: **Uniden**

Fabricado en Vietnam

al que se refiere esta declaración, con las series específicas de ensayos de radio recogidos en las normas:

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)

EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)

EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)

EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)

EN 60215 (1996)

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta mediante Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre; a la Directiva 73/23/CEE de seguridad eléctrica, transpuesta mediante Real Decreto 7/1988 de 8 de enero; a la Directiva 89/336/CEE de compatibilidad electromagnética, transpuesta mediante Real Decreto 444/1994 y a la Resolución de 18 de noviembre de 2002 de la Secretaría de Estado de Telecomunicaciones.

Incorporando el equipo el siguiente marcado: **CE 0341** ⓘ

Balaruc, a 16/04/2012



Jean-Gilbert MULLER
Director General

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

D. Jean-Gilbert MULLER, en calidad de Director General de Groupe President Electronics, con domicilio en 34540 Balaruc, Route de Sète, FRANCIA, Fax: 33 04 67 48 48 49

DECLARA, bajo su responsabilidad, la conformidad del producto radioteléfono CB 27:

Marca: **PRESIDENT**

Modelo: **WILLIAM**

Fabricante: **Uniden**

Fabricado en Vietnam

al que se refiere esta declaración, con las series específicas de ensayos de radio recogidos en las normas:

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)

EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)

EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)

EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)

EN 60215 (1996)

de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta mediante Real Decreto 1890/2000 de 20 de noviembre; a la Directiva 73/23/CEE de seguridad eléctrica, transpuesta mediante Real Decreto 7/1988 de 8 de enero; a la Directiva 89/336/CEE de compatibilidad electromagnética, transpuesta mediante Real Decreto 444/1994 y a la Resolución de 18 de noviembre de 2002 de la Secretaría de Estado de Telecomunicaciones.

Incorporando el equipo el siguiente marcado: **CE 0341** ⓘ

Balaruc, a 14/05/2012



Jean-Gilbert MULLER
Director General

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA EN ESPAÑA

De acuerdo con la Ley 23/2003 de 10 de julio y el artículo 3 de la Directiva 1999/44CE del parlamento Europeo y del Consejo sobre las garantías de los bienes de consumo, la garantía incluye los siguientes derechos:

Reparación gratuita de los vicios o defectos de origen y los daños y perjuicios por ellos ocasionados. En el supuesto de que la reparación no fuese satisfactoria i el aparato no cumpla las condiciones de uso para el cual fue diseñado, el titular de la garantía tiene derecho a la sustitución por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.

Este aparato tiene una garantía de **2 años** de piezas y mano de obra. La garantía ampara la reparación totalmente gratuita de cualquier vicio o defecto de fabricación que sea reconocido por nuestro departamento técnico, en base a las condiciones siguientes, que aconsejamos leer detenidamente, para así, observándolas, poder disfrutar de su cobertura. *El laboratorio del SPV de President Electronics Ibérica S.A., se reserva el derecho de no aplicar la garantía, si una avería ha sido provocada por una antena no distribuida por la marca PRESIDENT. Una extensión de garantía de **3 años** se aplicará sistemáticamente, por la compra y utilización de una antena de la marca PRESIDENT, aumentando la garantía total a **5 años**, y cuando el justificante sea remitido al Servicio Postventa de PRESIDENT, dentro de los 30 días siguientes a la compra. La garantía es válida en el país de compra.

- Para un mejor servicio recorte la parte lateral de esta tarjeta y devuélvanosla debidamente cumplimentada hasta 30 días después de la fecha de compra.
- La prueba de compra, factura de venta, debe ser obligatoriamente adjunta al aparato cuando se envíe para su reparación.
- Las fechas inscritas en el resguardo de garantía y la prueba de compra deben concordar.
- No instale el aparato antes de leer el Manual de Instrucciones.
- Ninguna pieza de recambio será enviada, por nuestro departamento técnico, en base a la garantía.

Esta garantía no cubre:

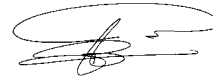
- Los daños causados por accidentes o golpes motivados por envoltorios defectuosos al ser remitido el aparato (utilice preferentemente el embalaje de origen y una protección suplementaria).
- Los daños que se produzcan por una manipulación indebida, golpes, antena mal ajustada, ROE (relación de ondas estacionarias) excesiva o demasiado grande (mayor que 2), inversión de polaridad de la tensión de alimentación, conexiones incorrectas, sobre tensiones, la tensión nominal de la alimentación no puede superar la de una batería de 12V, etc.
- Las modificaciones de las Normas de Telecomunicaciones, las reparaciones y/o modificaciones efectuadas por terceros, sin la aprobación de nuestra empresa.

Si Ud. observa defectos de funcionamiento:

- Compruebe la alimentación de su aparato y el estado del fusible.
- Controle los enchufes de los distintos conectores; tomas de antena, micrófono y alimentación.
- Verifique la posición de los distintos mandos del aparato, ganancia de micro al máximo, squelch al mínimo, conmutador PA/CB, etc.
- En el supuesto que la intervención no esté amparada por la garantía, se facturarán las piezas, la mano de obra y los gastos de envío.

- Conserve este resguardo de su garantía, aunque ésta haya caducado. Si Ud. vende su aparato entregue el resguardo de su garantía al nuevo propietario a fin de facilitarle el Servicio Post Venta.
- Consulte con su vendedor quien le aconsejará y se ocupará del seguimiento de su aparato, por intermedio nuestro si ha lugar.
- Para toda intervención, fuera de garantía, cuyo importe se juzgue elevado en relación al valor del aparato, se hará un presupuesto previo por escrito para su eventual aceptación.

Ud. ha confiado en la experiencia y calidad de PRESIDENT y se lo agradecemos. Para que quede totalmente satisfecho de su compra, aconsejamos leer atentamente este manual. No olvide de devolvernos la parte derecha de su bono de garantía; es muy importante para Ud., ya que permite una fácil identificación de su aparato durante una eventual intervención en nuestros servicios técnicos. Respecto al cuestionario, nuestro objetivo es conocerle mejor y así, contestando a sus aspiraciones, trabajar juntos para el porvenir de la CB.



La Dirección Técnica y el
Departamento de Calidad



Fecha de compra:

Tipo:* : radio CB THOMAS ASC* / radio CB WILLIAM ASC*

Nº de Serie:

**Tachar la emisora que no proceda*



SIN SELLO DEL DISTRIBUIDOR LA GARANTÍA NO SERÁ VÁLIDA

TABLA DE FRECUENCIAS para EU / EC / U (CEPT)

Nº del Canal	Frecuencia	Nº del Canal	Frecuencia
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABLA DE FRECUENCIAS para U (ENG)

Nº del Canal	Frecuencia	Nº del Canal	Frecuencia
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABLA DE FRECUENCIAS para d

Nº del Canal	Frecuencia	Nº del Canal	Frecuencia
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Nº del Canal	Frecuencia	Nº del Canal	Frecuencia
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

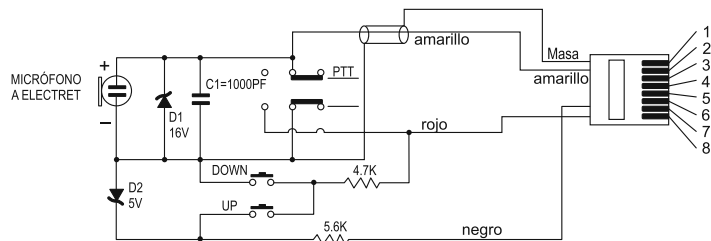
TABLA DE FRECUENCIAS para PL

Nº del Canal	Frecuencia	Nº del Canal	Frecuencia
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABLA DE FRECUENCIAS para In

Nº del Canal	Frecuencia	Nº del Canal	Frecuencia
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

TOMA MICRÓFONO RJ45 (THOMAS)



1. Masa
2. Amarillo
3. NC
4. NC
5. NC
6. Negro
7. NC
8. Rojo

Lista de Tonos de CTCSS

No.	Frec. (Hz)	No.	Frec. (Hz)	No.	Frec. (Hz)
00 - OFF	OFF	13	103.5	26	162.2
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3

Lista de Códigos de DCS

Código No.	DCS (Octal)	Código No.	DCS (Octal)	Código No.	DCS (Octal)	Código No.	DCS (Octal)
1	023	27	152	53	311	79	466
2	025	28	155	54	315	80	503
3	026	29	156	55	325	81	506
4	031	30	162	56	331	82	516
5	032	31	165	57	332	83	523
6	036	32	172	58	343	84	526
7	043	33	174	59	346	85	532
8	047	34	205	60	351	86	546
9	051	35	212	61	356	87	565
10	053	36	223	62	364	88	606
11	054	37	225	63	365	89	612
12	065	38	226	64	371	90	624
13	071	39	243	65	411	91	627
14	072	40	244	66	412	92	631
15	073	41	245	67	413	93	632
16	074	42	246	68	423	94	654
17	114	43	251	69	431	95	662
18	115	44	252	70	432	96	664
19	116	45	255	71	445	97	703
20	122	46	261	72	446	98	712
21	125	47	263	73	452	99	723
22	131	48	265	74	454	100	731
23	132	49	266	75	455	101	732
24	134	50	271	76	462	102	734
25	143	51	274	77	464	103	743
26	145	52	306	78	465	104	754

Nº	Configuration Code	FM Channel	AM Channel	Country
1	EU	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI
2	PL	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL
3	d	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	DE
4	EC	40 Ch (4W)	-	AT, HU, MT, SK
5	U	CEPT 40 Ch (4W) + ENG 40 Ch (4W)	-	GB
6	In	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN

La banda de frecuencias y la potencia de emisión de su aparato deben corresponder a la configuración autorizada en el país donde él es utilizado.

Nota: En configuración **U**, para seleccionar la banda de frecuencia **ENG/CEPT**, pulse el botón **AM/FM (6)**. Cuando la banda de frecuencia es **ENG**, aparece **"UK"** en la pantalla. Cuando la banda de frecuencia es **CEPT** desaparece **"UK"** de la pantalla.

Países en los cuales existe algún tipo de limitación (Licencia¹ / Registro²)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence ¹	!			!									!	!				!				!								
Register ²										!																!				
AM	!												!		!							!								!
BLU / SSB	!												!		!							!								!

Le rogamos encontrar la última versión de esta información en nuestro sitio web www.president-electronics.com en la página «Emisoras de radio-cb» / «PRESIDENT y la reglamentación en Europa».



SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0341 !

1276/05-12/02-13 - M0131

president

THOMAS

CE 0341 Ⓢ

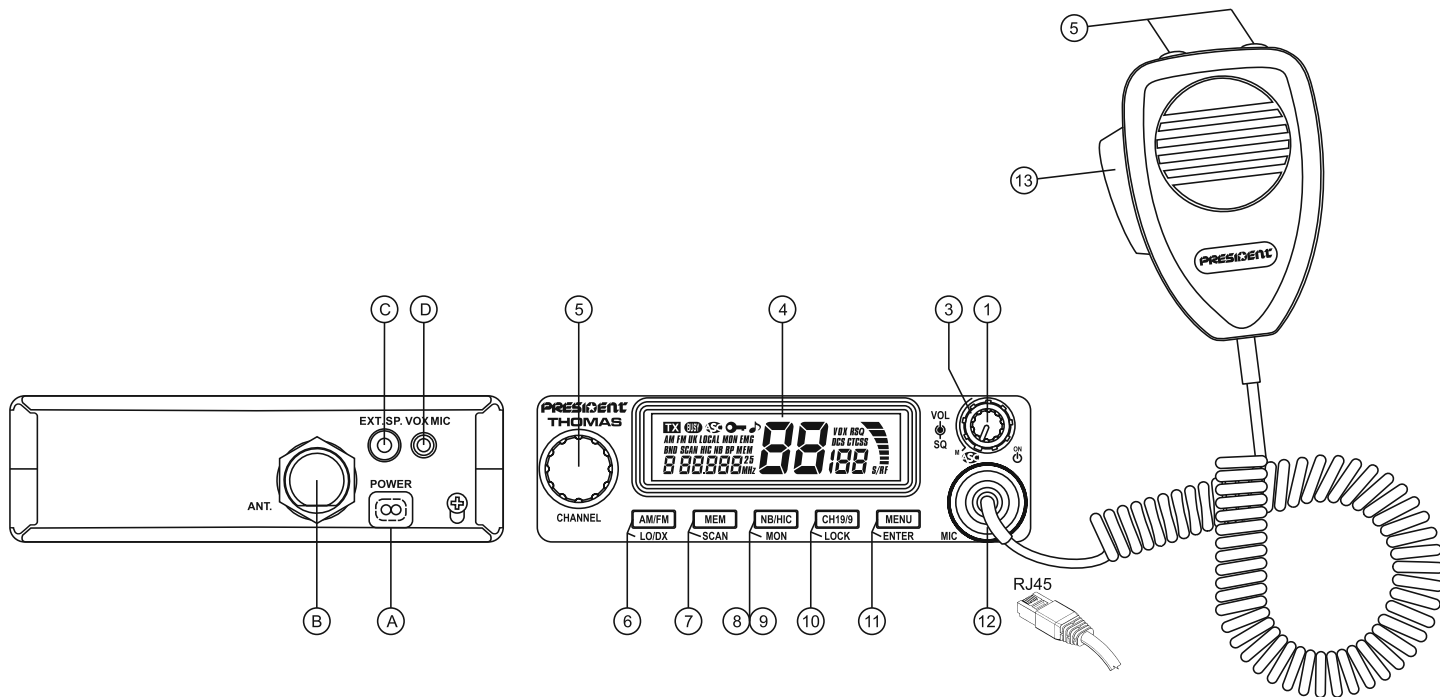
WILLIAM



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRESIDENT

TWÓJ PRESIDENT THOMAS ASC

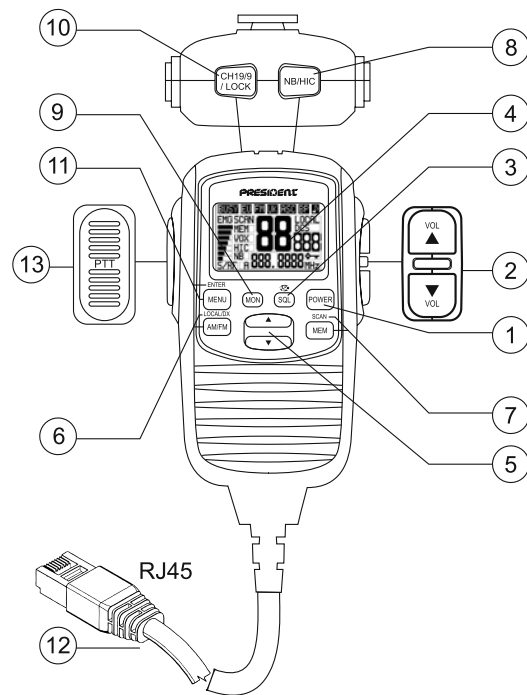
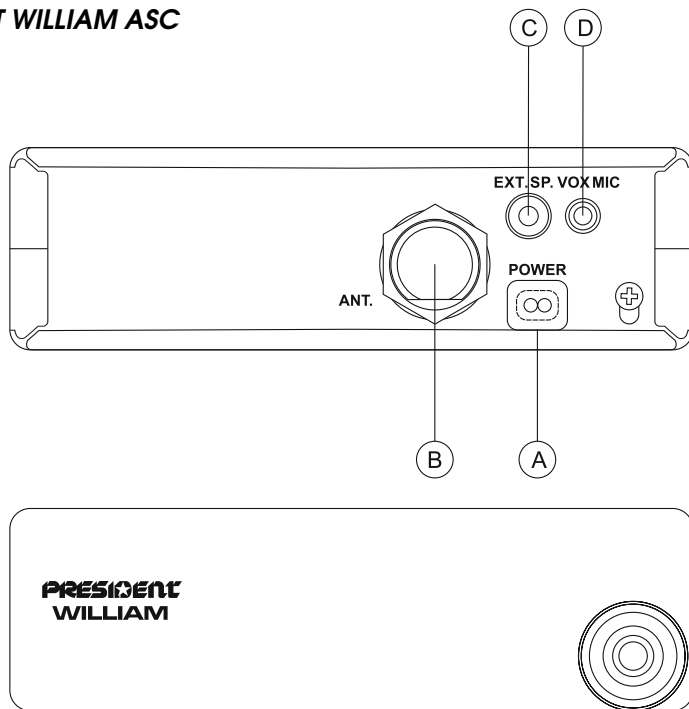


- 1 - **POWER** i **VOLUME** /włącznik i regulacja głośności (strona 9)
- 3 - **SQUELCH** /blokada szumów (strona 10)
- 4 - **Wyświetlacz** (strona 11)
- 5 - Pokrętko zmiany kanałów lub przyciski ▲ / ▼ na mikrofonie (strona 11)
- 6 - **AM/FM** /przełącznik zmiany emisji (strona 11 i 12)

- 7 - **MEM** i **SCAN** /pamięć i przeszukiwanie kanałów (strona 12 i 13)
- 8/9 - **NB/HIC** /filtry i **MON** /wyłączenie SQ (strona 14)
- 10 - **CH19/9** i **LOCK** /szybkie wybieranie kanałów 19/9 i blokada klawiatury (strona 14 i 15)
- 11 - **MENU** / **ENTER** (strona 15 i 16)
- 12 - wtyk mikrofonowy - RJ45 (strona 16)

- 13 - **PTT** /przycisk załączania nadawania (strona 16)
- A - **Kabel Zasilający** (strona 25)
- B - **Gniazdo Antenowe**
- C - Gniazdo Zewnętrznego Głośnika
- D - Gniazdo Zewnętrznego Mikrofonu Vox

TWÓJ PRESIDENT WILLIAM ASC



- 1 - **POWER** (strona 9)
- 2 - **VOLUME** /regulacja głośności ▲ i ▼ (strona 9)
- 3 - **SQUELCH** /blokada szumów (strona 10)
- 4 - **Wyświetlacz** (strona 11)
- 5 - Przyciski zmiany kanałów lub przyciski na mikrofonie ▲ i ▼ (strona 11)
- 6 - **AM/FM** /przełącznik zmiany emisji (strona 11 i 12)

- 7 - **MEM i SCAN** /pamięci i przeszukiwanie kanałów (strona 12 i 13)
- 8 - **NB/HIC** /filtry (strona 14)
- 9 - **MON** /wyłączenie SQ (strona 14)
- 10 - **CH19/9 i LOCK** /szybkie wybieranie kanałów 19/9 i blokada klawiatury (strona 14 i 15)
- 11 - **MENU / ENTER** (strona 15 i 16)

- 12 - wtyk mikrofonowy - RJ45 (strona 16)
- 13 - **PTT** /przycisk załączania nadawania (strona 16)
- A - **Kabel Zasilający** (strona 25)
- B - **Gniazdo Antenowe**
- C - **Gniazdo Zewnętrzny Głośnik**
- D - **Gniazdo Zewnętrzny Mikrofonu Vox**

SPIIS TREŚCI

INSTALACJA	6
UŻYTKOWANIE RADIOTELEFONU.....	9
DANE TECHNICZNE	25
INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA W PRZYPADKU PROBLEMÓW Z RADIEM.....	26
JAK NADAWAĆ I ODBIERAĆ INFORMACJE	26
SŁOWNIK.....	26
DEKLARACJA ZGODNOŚCI	27
ZOBOWIĄZANIA GWARANTA.....	28
TABELE CZĘSTOTLIWOŚCI.....	30 ~ 32
NORMY - F.....	34

Mikrofon sterujący z radiotelefonu **PRESIDENT WILLIAM** można wykorzystać jako opcję w radiu **PRESIDENT THOMAS**.

*Poniższa instrukcja obsługi pokazuje sposób wykorzystania obu radioodbiorników „**THOMAS ASC**” oraz „**WILLIAM ASC**”. Wszystkie funkcje radia **WILLIAM ASC** lub **THOMAS ASC** wykorzystującego **opcjonalny sterujący mikrofono/głośnik** są oznaczone  ikoną i opisane przy użyciu następującej czcionki.*

*Dla radia **WILLIAM ASC** lub w przypadku korzystania z mikrofonu sterującego wraz z radiem **THOMAS ASC**, dodane są dwa rozdziały*
- REGULACJA JASNOŚCI PODŚWIETLENIA
- KONTRAST WYŚWIETLACZA LCD

UWAGA!

Zanim zaczniesz użytkować radio, uważaj, aby nie nadawać bez podłączonej anteny (przyłącze „B” na tylnej ścianie urządzenia), ani bez sprawdzenia swr anteny (współczynnik fali stojącej), w przeciwnym razie ryzykujesz zniszczeniem wzmacniacza mocy, co nie jest objęte gwarancją.

URZĄDZENIE SPEŁNIA WYMAGANE PRAWEM NORMY!

*Zobacz funkcja „**KONFIGURACJA**” na stronie 23 oraz tabelę **NORMY - F** na stronie 34 .*

WAŻNE

Możliwość korzystania z CB Radia bez pozwolenia i opłat za użytkowanie określa ustawa z dnia 16 lipca 2004r. Prawo Telekomunikacyjne poz. 1800 oraz Rozporządzenie Ministra Transportu z dnia 3 lipca 2007r. poz. 972. W Polsce obowiązują identyczne normy jak w Hiszpanii, 4 W dla emisji AM i FM oraz do 12 W dla SSB. Aby nadawać i odbierać należy ustawić na wyświetlaczu zakupionego przez Państwa radiotelefonu pozycję „E”. W Polsce zwyczajowo przyjęta jest praca radiotelefonu z końcówką częstotliwości „0”. Aby skorzystać z tej możliwości należy przełączyć radio CB na wyświetlaczu na pozycję „PL”. W tej pozycji będziecie Państwo mogli porozumiewać się z ogółem użytkowników na terenie naszego kraju. Życzymy miłej podróży z „**PRESIDENTEM**”. Dziękujemy za wybór naszej marki.

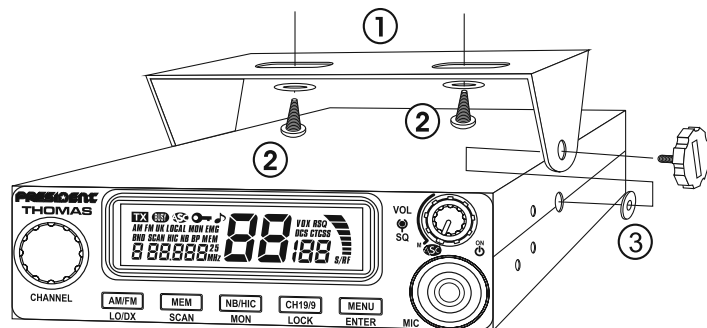
GWARANCJA NA RADIOTELEFON JEST WAŻNA TYLKO W KRAJU ZAKUPU TOWARU.

Witamy w świecie nowej generacji radiotelefonów CB. Nowa gama radiotelefonów **PRESIDENT** daje możliwość dostępu do sprzętu CB o najwyższej jakości. Dzięki zastosowaniu najnowszej technologii, która gwarantuje wysoką jakość komunikacji, Twój **PRESIDENT THOMAS ASC/WILLIAM ASC** jest najtrafniejszym wyborem satysfakcjonującym najbardziej wymagających użytkowników CB Radio. Aby właściwie wykorzystać jego możliwości prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi jeszcze przed zainstalowaniem i używaniem Twojego radiotelefonu **PRESIDENT THOMAS ASC/WILLIAM ASC**.

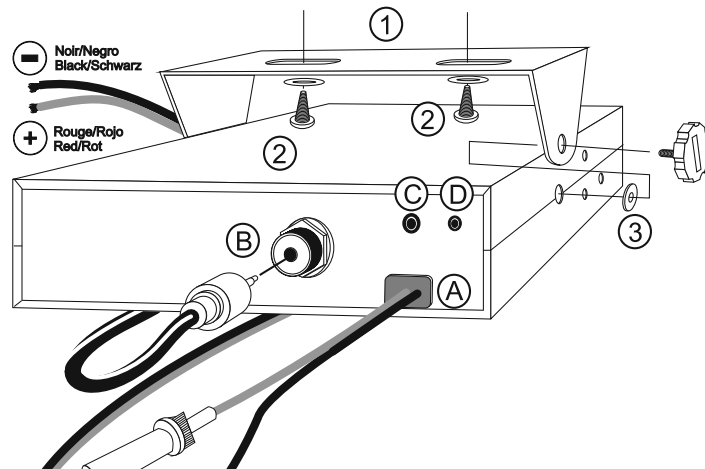
A) INSTALACJA

1) WYBÓR USYTUOWANIA I MONTAŻ STACJI SAMOCHODOWEJ

- a) Zaleca się montaż i dostrojenie stacji oraz anteny w profesjonalnym warsztacie. W celu wykonania montażu stacji należy znaleźć miejsce najbardziej dostosowane do prostego, praktycznego i bezpiecznego użytkowania Twojej stacji przewoźnej.



Przytwierdzenie obejmy mocującej



- b) Przed montażem sprawdź, czy położenie nie przeszkadza i nie zagraża kierowcy lub pasażerom samochodu. Zabrania się montowania stacji w okolicy nóg pasażera bądź kierowcy, jak również w sposób mogący doprowadzić do jej uwolnienia w chwili wypadku komunikacyjnego.
 - c) Należy sprawdzić sposób przeprowadzenia i zabezpieczenia różnych kabli zasilania i złączy akcesoriów, aby w żaden sposób nie przeszkadzały w prowadzeniu samochodu, ani nie powodowały innych niebezpiecznych sytuacji.
 - d) Do montażu należy użyć obejmy mocującej dostarczanej wraz z radiem. Należy ją przytwierdzić solidnie przy pomocy śrub dostarczonych z radiem (średnica otworu 3,2mm) należy przy tym uważać, aby w czasie wiercenia tablicy rozdzielczej, nie uszkodzić instalacji elektrycznej samochodu.
 - e) Pamiętaj również o podłożeniu gumowych podkładek (3) pomiędzy CB radio, a uchwyt montażowy, ponieważ absorbują one drgania oraz utrzymują radio w wybranej pozycji.
 - f) Należy przewidzieć również miejsce na uchwyt mikrofonu. Jego usytuowanie nie może przeszkadzać w prowadzeniu pojazdu jak też odwracać uwagi kierowcy.
- **Uwaga:** Twój radiotelefon posiada wejście mikrofonu na ścianie przedniej i może być zabudowany w tablicy rozdzielczej samochodu. W tym przypadku, zalecane jest przyłączenie zewnętrznego głośnika (przyłączy EXT.SP - C umieszczone na ścianie tylnej urządzenia).

2) INSTALOWANIE ANTENY

a) Wybór anteny

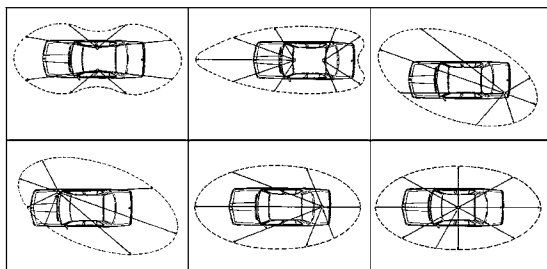
- Im wyższa jest antena, tym większy jest jej zasięg. Zasięgnij opinii fachowego sprzedawcy. Więcej na stronie www.president.com.pl.

b) Antena samochodowa

- Należy ją instalować w miejscu samochodu, gdzie jest największa powierzchnia metaliczna (powierzchnia masy), unikając mocowania do szyby ochronnej i zewnętrznego lusterka wstecznego. Jeśli jakaś antena jest już wcześniej zamontowana, antena CB powinna być zainstalowana wyżej od niej.
- Istnieją dwa typy anten: anteny strojone fabrycznie i anteny do strojenia.
- Anteny strojone fabrycznie stosuje się w miejscach z dobrą powierzchnią masy.
- Anteny do strojenia mają znacznie większy zakres zastosowania i pozwalają osiągnąć dobre wyniki nawet przy mniej korzystnym usytuowaniu anteny (patrz pkt. 5, Regulacja SWR)
- W przypadku anteny mocowanej w wywierconym otworze, konieczne jest uzyskanie dobrego kontaktu anteny z masą. W tym celu należy lekko oskrobać lakier z blachy w miejscu przylegania śruby i podkładki trójkątnej.
- Prowadząc kabel koncentryczny, należy uważać, aby go nie zacisnąć lub nie uszkodzić (ryzyko zwarcia).
- Po spełnieniu w/w warunków, należy podłączyć antenę do wtyku (B).

c) Antena bazowa

- Musi być maksymalnie odsłonięta. W przypadku montowania na maszcie, maszt należy umocować odciągami.
- Anteny i akcesoria President są tak skonstruowane, aby osiągały maksymalną sprawność przy współpracy z każdym radiotelefonem tej firmy.



Charakterystyka promieniowania anteny w zależności od miejsca montażu

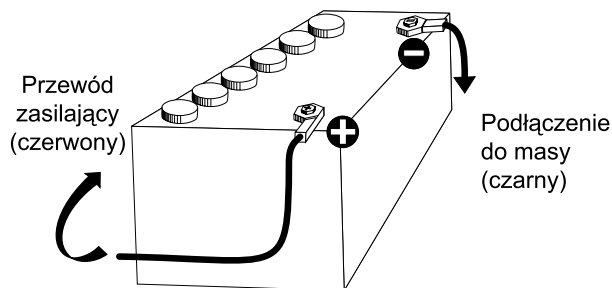
3) PODŁĄCZENIE ZASILANIA

President THOMAS ASC/WILLIAM ASC jest wyposażony w układ chroniący przed zmianą biegunowości. Mimo to, przed włączeniem go sprawdź połączenia. Radio powinno być zasilane przez źródło prądu stałego o napięciu 12V. Aktualnie, większość samochodów osobowych i ciężarowych funkcjonuje z minusem na masie. Można się o tym upewnić sprawdzając czy zacisk „-” akumulatora jest podłączony do nadwozia. W przeciwnym przypadku, należy skonsultować się ze sprzedawcą.

Uwaga: Samochody ciężarowe posiadają generalnie dwa akumulatory i instalację elektryczną 24V. Będzie więc konieczne włączenie w obwód elektryczny przetwornicy 24/12V (np. typ President CV 24/12). Wszystkie czynności podłączenia powinny być wykonane po odłączeniu kabla zasilającego radiotelefon :

- Upewnij się, że zasilanie ma rzeczywiście napięcie 12V.
- Sprawdź, który zacisk akumulatora jest „+”, a który „-”.
- (+ czerwony, - czarny). W przypadku, gdy byłoby konieczne przedłużenie kabla zasilającego, użyj kabla o podobnym lub większym przekroju.
- Konieczne jest podłączenie do „+” i „-” na stałe. Radzimy podłączyć przewód zasilający bezpośrednio do akumulatora (podłączenie do kabla radia samochodowego, albo do innych elementów instalacji elektrycznej, może w wielu przypadkach powodować emisję sygnałów zakłóceń).
- Podłącz czerwony kabel „+” do zacisku dodatniego akumulatora, a czarny kabel „-” do zacisku ujemnego.
- Podłącz kabel zasilający do Twojego CB radio.

Uwaga: Nie wolno zastępować oryginalnego bezpiecznika (2A) bezpiecznikiem innej wartości.



4) PODSTAWOWE OPERACJE JAKIE NALEŻY WYKONAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM TWOJEGO CB RADIA THO- MAS ASC/WILLIAM ASC (bez naciskania na przycisk PTT (13) mikrofonu)

- a) Podłącz mikrofon do wtyku.
- b) Sprawdź podłączenie anteny do wtyku (**B**).
- c) Włącz radio: naciśnij i przytrzymaj pokrętkę głośności (**1**).
- d) Obróć pokrętkę SQ (**2**) na minimum (do pozycji **M**).
- e) Ustaw komfortowy dla Ciebie poziom głośności.
- f) Przełącz radio na kanał 20 za pomocą pokrętki zmiany kanałów lub za pomocą przełączników ▲/▼ na mikrofonie (**5**).

5) REGULACJA SWR PRZY UŻYCIU MIERNIKA ZEWNĘTRZ- NEGO (typ President TOS-1)

Uwaga: Regulacja ta jest obowiązkowa przy pierwszym podłączeniu radia, i przy każdorazowej zmianie anteny.

*** Zaleca się wykonanie tej regulacji w otwartej przestrzeni.**

- a) Podłączenie miernika:
 - Podłącz miernik między radiem a anteną możliwie najbliżej radia (użyj w tym celu kabla 40cm max. końcówkami PL259).
- b) Regulacja miernika:
 - Ustaw radio na kanale 20.
 - Ustaw przełącznik miernika w pozycji CAL (kalibrowanie).
 - Naciśnij na przycisk mikrofonu, aby przejść na nadawanie.
 - Za pomocą pokrętki CAL, naprowadź wskazówkę miernika na indeks ▼.
 - Ustaw przełącznik na pozycję SWR (odczytanie wartości SWR). Wartość odczytana na mierniku powinna wynosić około 1.

W przeciwnym razie, należy ponownie ustawić antenę tak, aby wartość na mierniku była maksymalnie zbliżona do 1 (akceptuje się wartość miernika zawartą między 1 a 1,8).

- Konieczna jest powtórna kalibracja miernika przy każdorazowym ustawianiu anteny.

Uwaga: Aby uniknąć strat w kablach łączących radio z akcesoriami, President rekomenduje używanie kabla krótszego niż 3m.

Jeżeli jest wszystko ustawione odłącz TOS-1 podłączając antenę bezpośrednio do wtyku **B**.

Teraz Twoje radio jest gotowe do pracy.

B) UŻYTKOWANIE RADIOTELEFONU

1) REGULACJA GŁOŚNOŚCI + WYŁĄCZNIK RADIOTELEFONU - ON/OFF – VOLUME

Naciśnij i przytrzymaj pokrętkę głośności (1).

🔊 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **POWER (1)** na sterującym MIKROFONO-
GŁOŚNIKU SPK/MIC.

2) SIŁA GŁOSU

Obracaj pokrętkę **VOL (1)**.

🔊 Przyciśnij klawisz **VOL ▲/▼ (2)** na sterującym SPK/MIC

Siła głosu głównego urządzenia jest 43 stopniowa od 0 do 42. Natomiast siła głosu mikrofonogłośnika jest 8 stopniowa od 0 do 7.

Zobacz Wyciszenie Głośnika na stronie 24.

THOMAS ASC

Aktualny poziom głośności i konfiguracja są wyświetlane przez 3 sekundy



WILLIAM ASC



Wygląd wyświetlacza z podłączonym mikrofonogłośnikiem



Przekręć pokrętkę Volume

synch.



Przekręć pokrętkę Volume

synch.



3) ASC (Automatic Squelch Control) / SQUELCH

Blokada szumów umożliwia komfortowy nasłuch, gdyż tłumi szum słyszalny między transmisjami innych stacji. SQUELCH nie wpływa ani na głośność ani na moc nadawania.

a) ASC: Automatyczna Kontrola Szumów

Patent chroniony międzynarodowym prawem patentowym, własność firmy **PRESIDENT**.

Ustawienie pokrętki (3) w pozycji **ASC** sprawia, że funkcja blokady szumów działa automatycznie poprawiając komfort nasłuchu.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **SQL (3)** na kontrolerze **SPK/MIC** przez 1,5 sek.

„**ASC**” pojawi się wtedy na wyświetlaczu. Przekręcając pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara uaktywniamy ręczną blokadę szumów. **ASC** przestaje działać a ikonka „**ASC**” zniknie z wyświetlacza.

b) Manualny SQUELCH (M)

Blokada szumów umożliwia komfortowy nasłuch, gdyż tłumi szum słyszalny między transmisjami innych stacji. Pokręcając pokrętkę blokady szumów (3) w prawo do punktu, w którym szum słyszalny z głośnika zostaje gwałtownie przerwany, uzyskujemy dobre ustawienie tego regulatora. Przy ustawieniu go w prawym skrajnym położeniu będą słyszalne tylko pobliskie, silne stacje. Przy tym ustawieniu **RSQ** (funkcja squelch na kontrolerze **SPK/MIC**) przestaje działać.

c) MANUALNY SQUELCH NA MIKROFONOĞŁOŚNIKU SPK/MIC

Naciśnij przycisk **SQL (3)** na kontrolerze **SPK/MIC**. Możesz wybrać jeden z trzech poziomów squelch. Naciśnij **▲/▼ (5)** żeby wybrać odpowiedni poziom. Naciśnij następnie przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby zachować ustawienia. „**RSQ**” pojawi się na wyświetlaczu.

SQL-0 ↔ SQL-1 ↔ SQL-2 ↔ SQL-3

SQL-1 ↔ SQL-2 ↔ SQL-3

↑ ↑

Korzystając z tej funkcji, manualny squelch na głównym urządzeniu przestaje działać. Kiedy poziom **SQL** jest wyłączony, squelch na kontrolerze jest nieaktywny, „**RSQ**” znika z wyświetlacza i manualny squelch na głównym urządzeniu jest aktywny.

THOMAS ASC

Załączone ASC



Gałka SQ jest aktywna (squelch analogowy)



Gałka squelch jest nieaktywna. Cyfrowy próg SQ aktywowany z mikrofonogłośnika.



WILLIAM ASC



4) WSKAŹNIK S/R/F

Wskaźnik SRF wskazuje siłę sygnału w trybie odbioru.

Wskaźnik ten jest również używany w czasie nadawania. Wskazuje wtedy siłę nadawania.

Wskaźnik SRF jest ośmiostopniowy, od 1 (słaby) do 7 (mocny) oraz 0 (brak sygnału)

5) POKRĘTŁO ZMIANY KANAŁÓW ORAZ PRZELĄCZNIKI UP/DN NA MIKROFONIE (od 1 do 40)

Zmianę kanałów uzyskujemy przez pokręcanie pokrętłem zmiany częstotliwości. Kanał roboczy jest wyświetlany na wyświetlaczu umieszczonym na płycie czołowej radiotelefonu. Z każdą zmianą kanału słyszany jest dźwięk „beep”, jeśli funkcja **KEY BP** jest włączona. Zobacz funkcję **KEY BP** na str. 21.

Przekręć pokrętło zmiany kanałów (5) lub naciśnij ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie.

🔊 Naciśnij lub naciśnij i przytrzymaj przycisk ▲/▼ (5) na kontrolerze SPK/MIC.

6) AM/FM ~ LO/DX

a) WYBÓR MODULACJI AM/FM (krótkie przyciśnięcie)

Ten przycisk pozwala wybrać modulację AM bądź FM. Twoja modulacja powinna odpowiadać modulacji Twojego rozmówcy.

Modulacja amplitudy/ AM: służy do łączności w terenie zabudowanym i na średnich dystansach.

Modulacja częstotliwości/ FM: służy do komunikacji ze średnio oddalonymi stacjami w płaskim terenie.

Naciśnij przycisk **AM/FM** (6)

🔊 Naciśnij przycisk **AM/FM** (6) na kontrolerze SPK/MIC.

Średnia siła sygnału odbiorczego



Siła sygnału nadawania



Ustawiony AM



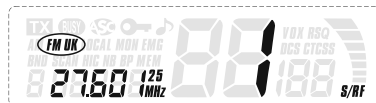
Ustawiony FM



Ustawienia norm CEPT lub ENG

AM/FM druga funkcja (wyłącznie w konfiguracji U)

Pozwala wybrać pasmo częstotliwości między **CEPT** a **ENG** w konfiguracji **U**. Kiedy pasmo częstotliwości **ENG** jest wybrane, „**UK**” pojawia się na wyświetlaczu.



b) LO/DX (długie naciśnięcie 1,5 sek.)

Pozwala automatycznie dostosować funkcję **RF Gain** do bliskich łączności. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **LOCAL/DX** (AM/FM) (6)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **LOCAL/DX** (AM/FM) (6) na mikrofonogłosniku.

Załączony przełącznik LO/DX



7) PAMIĘĆ MEM ~ SCAN

a) MEM (krótkie naciśnięcie)

Funkcje pamięci działają po wykonaniu następujących czynności:

ZAPIS PAMIĘCI MEM (8 pamięci)

- Wybierz kanał, który ma być zapamiętany
- Naciśnij przycisk **MEM** (7)
- Za pomocą pokrętki (5) lub przycisków **▲/▼** (5) na standardowym mikrofonie, wybierz nr pamięci, na której ma być zapisany (numery od 1 do 8).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MEM** (7) aby zapisać wybrany kanał. Dane zapisane w pamięci na wybranym numerze wyświetlą się przez 2 sek. na wyświetlaczu.
- Po 2 sek. urządzenie wróci do normalnego trybu pracy.



Pamięć 1



ZAPIS PAMIĘCI MEM (8 pamięci)

- Wybierz kanał, który ma być zapisany.
- Naciśnij przycisk **MEM** (7) na kontrolerze SPK/MIC.
- Za pomocą przycisków **▲/▼** (5) na kontrolerze SPK/MIC, wybierz nr pamięci, na którym ma być zapisany (numery od 1 do 8).
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MEM** (7) na kontrolerze SPK/MIC, aby zapisać wybrany kanał. Dane zapisane w pamięci na wybranym numerze wyświetlą się przez 2 sek. na wyświetlaczu.
- Po 2 sek. kontroler SPK/MIC wraca do normalnego trybu pracy.



Pamięć 3



Pamięć 4



PRZYWOŁANIE PAMIĘCI MEM

1. Naciśnij klawisz **MEM** (7).
2. Za pomocą pokręćła (5) lub przycisków ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie wybierz nr pamięci, którą chcesz przywołać (numery od 1 do 8).
3. Naciśnij przycisk **MEM** (7) aby wybrać zapisany kanał.

PRZYWOŁANIE PAMIĘCI MEM

1. Naciśnij przycisk **MEM** (7) na kontrolerze SPK/MIC.
2. Za pomocą przycisków ▲/▼ (5) na kontrolerze SPK/MIC, wybierz nr pamięci, którą chcesz przywołać (numery od 1 do 8).
3. Naciśnij przycisk **MEM** (7) aby wybrać zapisany kanał.

KASOWANIE PAMIĘCI MEM

1. Skasowanie całej pamięci jest możliwe poprzez włączenie zasilania **POWER** (1) trzymając jednocześnie przycisk **MEM** (7).
2. Cała pamięć zostaje wykasowana w momencie zmiany konfiguracji (zobacz str. 23).

b) SKANOWANIE SCAN (długie naciśnięcie 1,5 sek.)

Są dwa typy skanowania:

Skanowanie wszystkich kanałów (standardowo), ikona „**SCAN**” pojawia się na wyświetlaczu.

Skanowanie kanałów w pamięci **MEM**, ikona „**MEM**” pojawia się na wyświetlaczu, a ikona „**SCAN**” zaczyna mrugać.

Zobacz na str 18 sposób zmiany.

Skanowanie kanałów: Po naciśnięciu przycisku uzyskujemy możliwość automatycznego przeszukiwania kanałów „w górę”. Skaner zatrzymuje się jak tylko natrafi na zajęty kanał. Po 3 sek. od ostatniej transmisji skaner włącza się automatycznie. Skanowanie zaczyna się „w górę” po przekręceniu pokręćła 14 zmiany kanałów w prawo bądź „w dół” przez przekręcenie pokręćła zmiany kanałów w lewo.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **SCAN** (MEM) (7) aby rozpocząć skanowanie.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **SCAN** (MEM) (7) na kontrolerze SPK/MIC aby rozpocząć skanowanie.

W czasie skanowania **MEM**, oba kanały bezpieczeństwa są skanowane z zapamiętanymi w **MEM**.

Aby wyłączyć funkcję **SCAN** naciśnij klawisz **PTT** (13) lub ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk **SCAN** (MEM) (7).

THOMAS ASC

Pamięć 5



WILLIAM ASC



Tryb skanowania kanałów



Tryb skanowania pamięci



8) NB/HIC ~ MON

NB/HIC (krótkie naciśnięcie)

NB - Noise Blanker. Filtr ten umożliwia redukcję szumów tła oraz niektóre zakłócenia odbioru. „**NB**” pojawi się na wyświetlaczu, kiedy filtr jest włączony.

HIC - Hi-Cut. Filtr ten umożliwia redukcję zakłóceń interferencyjnych od stacji pracujących na zbliżonych częstotliwościach (pobliskich kanałach). Uaktywnienie tej funkcji jest potwierdzone na wyświetlaczu pojawieniem się oznaczenia „**HIC**”. Filtr wyłącza się poprzez powtórne naciśnięcie przycisku.

Naciśnij przycisk **NB/HIC (8)** aby wybrać jeden z nich.

Przyciśnij **NB/HIC (8)** na mikrofonogłośniku **SPK/MIC** aby wybrać jedno z ustawień.

→ NB OFF, HIC OFF → NB ON, HIC OFF →

NB OFF, HIC ON → NB ON, HIC ON →

9) MON (długie naciśnięcie 1,5 sek)

Funkcja **MON** dezaktywuje funkcję squelch. Używana jest do „szybkiego nasłuchu”. Działa z analogowym squelchem, ASC, RSQ.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MON (NB/HIC) (8)** aby aktywować funkcję **MON**

Krótkie naciśnięcie przycisku **MON (9)** na kontrolerze **SPK/MIC** powoduje aktywację funkcji **MON**. Działa z analogowym squelchem, ASC, RSQ.

Kiedy funkcja **MON** jest aktywna, ikony „**MON**” oraz „**BUSY**” pojawiają się na wyświetlaczu.

10) CH19/9 ~ LOCK

SZYBKI DOSTĘP DO KANAŁU 19/9 / BLOKADA KŁAWIATURY

a) CH19/9 (krótkie naciśnięcie)

Naciśnij przycisk **CH19/9 (10)** aby aktywować oba kanały bezpieczeństwa.

Naciśnij **CH19/9 (10)** na mikrofonogłośniku **SPK/MIC** aby aktywować oba kanały bezpieczeństwa.

CANAL ACTUEL → CH 19 (AM) → CH9 (AM)

THOMAS ASC

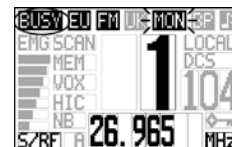
Załączone filtry NB i HiCut



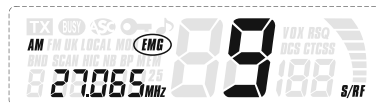
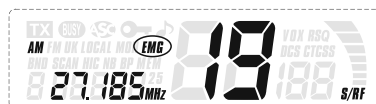
WILLIAM ASC



Załączony tryb monitorowania



Załączenie kanału bezpieczeństwa



b) LOCK (długie naciśnięcie 1,5s)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **LOCK** (CH19/9) **(10)** aby zablokować urządzenie oraz kontroler SPK/MIC.

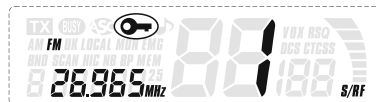
Pomimo włączenia blokady klawiszy, następujące funkcje są dostępne: Przycisk mikrofonu **PTT** **(13)**, pokrętko **SQ** **(3)**, głośność oraz zasilanie **(1)**

 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **LOCK** (CH19/9) **(10)** na kontrolerze SPK/MIC aby zablokować urządzenie oraz kontroler SPK/MIC.

Pomimo włączenia blokady klawiszy, następujące funkcje są dostępne: Przycisk mikrofonu **PTT** **(13)**, przycisk **SQL** **(2)**, głośność **VOL** **(2)** oraz zasilanie **(1)**.

THOMAS ASC

Blokada klawiatury



WILLIAM ASC



11) MENU ~ ENTER

a) MENU (krótkie naciśnięcie)

Naciśnij przycisk **MENU** **(10)** aby aktywować tryb **MENU**.

 Naciśnij przycisk **MENU** **(10)** na kontrolerze SPK/MIC aby aktywować tryb **MENU**.

Naciśnij przycisk **MENU** **(10)** ponownie, obecne ustawienia zostaną zapisane (zobacz tabelę poniżej).

Jeśli nie zostaną wprowadzone żadne zmiany w przeciągu 10 sekund, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu **MENU**.

Nº	Główne MENU	Zakres działania	Opcje wyboru	strona
a	CTCSS/DCS	/kanał)	Off , CTCSS: do 1 do 38, DCS: od 1 do 104	17
b	TYPY SKANOWANIA	/kanał)	On/off	18
c	POZIOM CZUŁOŚCI VOX	/urządzenie)	off , od 1 do 9	18
d	POZIOM ANTI VOX	/urządzenie)	od 0 do 9	19
e	OPÓŹNIENIE VOX	/urządzenie)	od 1 do 9 (0.2, 0.4, 0.6, 0.8, 1, 1.2, 1.5, 2, 3 secondes)	19
f	ROGER BEEP	/urządzenie)	on/off	20
g	KEY BEEP	/urządzenie)	on/off	21
h	KOLOR PODŚWIETLENIA ⁽²⁾	/główna jednostka bez mikrofonogłośnika	Orange - Pomarańczowy (o) / Green- Zielony (G)	21
i	REGULACJA JASNOŚCI PODŚWIETLENIA ⁽¹⁾	/Mikrofonogłośnik	off, LO, HI	22
j	KONTRAST LCD ⁽¹⁾	/Mikrofonogłośnik	od 1 do 10	23

1) Ustawienia kontrastu wyświetlacza oraz przyciemniania (DIMMER) pojawiają się na wyświetlaczu THOMASA, wyłącznie kiedy dodatkowy mikrofonogłośnik SPK/MIC jest podłączony. Jeśli nie jest podłączony, dostępne są wyłącznie funkcje od a do h

2) Funkcja niedostępna z mikrofonogłośnika. Funkcja niedostępna w Williamie.

Sprawdź opis funkcji na stronie

b) ENTER (długie naciśnięcie 1,5 sek.)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (10)** aby dokończyć ustawienia i wyjść z trybu **MENU**.

 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (10)** na kontrolerze **SPK/MIC** aby dokończyć ustawienia i wyjść z trybu **MENU**.

12) WTYCZKA MIKROFONU RJ45

Gniazdo mikrofonowe znajduje się na przednim panelu urządzenia, co ułatwia zabudowanie radioodbiornika w desce rozdzielczej samochodu. Naciśnij 1, następnie pociągnij 2.

Zobacz schemat podłączenia kabli na str. 33.



13) NADAWANIE

a) PTT (Push To talk)

Wciskamy przycisk (13) w celu nadawania i zwalniamy by przejść na odbiór. W momencie nadawania „TX” pojawia się na wyświetlaczu.

 Wciskamy przycisk (13) na kontrolerze **SPK/MIC** w celu nadawania i zwalniamy by przejść na odbiór. W momencie nadawania **TX** pojawia się na wyświetlaczu.

b) NADAWANIE VOX

Funkcja ta pozwala nadawać mówiąc do mikrofonu oryginalnego (lub mikrofonu **VOX** dodatkowego) bez naciśnięcia przycisku **PTT**. Użycie mikrofonu **VOX** dodatkowego, podłączonego z tyłu aparatu (D), dezaktywuje mikrofon oryginalny. Kiedy funkcja **VOX** jest aktywna, „VOX” pojawia się na wyświetlaczu. Możliwe są trzy poziomy regulacji: Czułość - Poziom Anti-VOX - Opóźnienie

 Funkcja **VOX** wycisza głośnik w radiu **WILLIAM** w kontrolerze **SPK/MIC**. Zobacz parametry ustawień **VOX** na str. 18.

14) FUNKCJE MENU

Jeśli nie zostaną wprowadzone żadne zmiany w ustawieniach w przeciągu 10 sekund, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu **MENU**.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Nadawanie



Funkcja VOX



Błąd nadawania



Błąd nadawania przez ANTI Vox



a) CTCSS/DCS

CTCSS i DCS mogą być ustawione tylko w modulacji FM.

CTCSS (system wyłączania blokady szumów odbiornika ciąglem, niesłyszalnym tonem) i DCS (cyfrowa blokada szumów) to dwie metody blokady szumów, zastępują one ręczny squelch i jednocześnie działają podobnie do systemu selektywnego wywołania. Funkcja squelch często zależy od mocy sygnału lub jest kontrolowana przez stosunek sygnału do szumu. To oznacza, że zawsze zależy od zróżnicowanych warunków odbioru. Każda transmisja na wybranym kanale, jak i każde zakłócenie spowodują otwarcie blokady squelch.

Wszystkie radiotelefony należące do danej grupy muszą działać na tej samej częstotliwości CTCSS lub tym samym kodzie DCS. Squelch radia odbierającego otworzy się tylko, kiedy otrzyma sygnał CTCSS/DCS zgodny z grupą.

Squelch manualny i ASC są wyłączone. CTCSS i DCS działają nawet kiedy sygnał jest bardzo słaby i występuje duży poziom zakłóceń. Dostępnych jest 38 tonów CTCSS i 104 kody DCS.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** jeden raz. Obecne ustawienia CTCSS/DCS będą wyświetlone. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie aby wybrać ton CTCSS lub kod DCS.

oF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

oFF ↔ CTCSS (1 to 38) ↔ DCS (1 to 104)

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Zostaną zapisane wybrane ustawienia, a ustawienia menu przechodzą na następne.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu ustawień **MENU**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC jeden raz. Obecne ustawienia CTCSS/DCS będą wyświetlone. Naciśnij ▲/▼ (5) na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać ton CTCSS lub kod DCS.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Zostaną zapisane wybrane ustawienia, a ustawienia menu przechodzą na następne.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby wyjść z trybu ustawień **MENU**.

Zobacz ustawienia tonów CTCSS oraz kodów DCS na stronie 33.

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Wybrany kod DCS/CTCSS



b) TYPY SKANOWANIA

Naciśnij przycisk **MENU (11)** dwa razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualny typ skanowania. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij **▲/▼ (5)** na standardowym mikrofonie aby wybrać sposób skanowania.

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienia zostaną zapisane, a ustawienia menu przejdą na następną pozycję.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu **MENU**.

 Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC dwa razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualny typ skanowania. Naciśnij **▲/▼ (5)** na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać sposób skanowania.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienia zostaną zapisane, a ustawienia menu przejdą na następną pozycję.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby wyjść z trybu **MENU**.

SCAN MEM **of** ↔ SCAN MEM **on**


c) POZIOM CZUŁOŚCI VOX - 5L

Funkcja ta pozwala na regulację czułości mikrofonu (oryginalnego lub dodatkowego) tak, aby osiągnąć optymalną jakość transmisji. Poziom regulacji: **of** (wyłączony), od **1** (poziom wysoki) do **9** (poziom niski).

Naciśnij przycisk **MENU (11)** trzy razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie czułości **VOX**. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij przycisk **▲/▼ (5)** na standardowym mikrofonie aby wybrać czułość **VOX**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu **MENU**.

 Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC trzy razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie czułości **VOX**. Naciśnij przycisk **▲/▼ (5)** na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać czułość **VOX**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu **MENU**.

THOMAS ASC

wybrany rodzaj skanowania



WILLIAM ASC



Ustawienie czułości układu VOX



Głośnik kontrolera SPK/MIC zostanie wyłączony zawsze, gdy funkcja VOX jest aktywna przy podłączonym kontrolerze SPK/MIC.

VOX 5L oF ↔ VOX 5L 1 ↔ ... ↔ VOX 5L 9

VOX SENS oF ↔ VOX SENS 1 ↔ ... ↔ VOX SENS 9

Transmisja VOX jest ograniczona do 5 minut. Jeżeli jakaś transmisja trwa dłużej niż 5 minut, to radio przejdzie w stan błędu TX.

d) POZIOM ANTI VOX - RL

Funkcja **ANTI VOX** sprawdza poziom głośności głośnika i blokuje transmisję **VOX**. Ma to na celu zapobieganie załączeniu nadawania **VOX** od dźwięku z głośnika. Kiedy działa funkcja blokady **VOX**, na wyświetlaczu 21 miga ikonka „VOX”. Poziom można ustawić w zakresie od 0 (wyłączony) do 9 (niski poziom).

Naciśnij przycisk **MENU (11)** cztery razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie ANTI VOX. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie aby wybrać poziom ANTI VOX.

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przejdzie do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu **MENU**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC cztery razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie poziomu ANTI VOX. Naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać poziom ANTI VOX.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu **MENU**.

VOX RL 0 (OFF) ↔ VOX RL 1 ↔ ... ↔ VOX RL 9

ANTI VOX 0 (OFF) ↔ ANTI VOX 1 ↔ ... ↔ ANTI VOX 9

e) OPÓŹNIENIE VOX - dŁ

Opóźnienie VOX jest to maksymalny czas oczekiwania od żądania zakończenia transmisji do rzeczywistego jej zakończenia. Jeżeli żądanie transmisji zostanie wykryte w czasie opóźnienia, to transmisja zostanie wykonana bez pauzy.

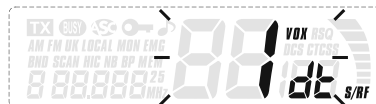
THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Wybór poziomu Anti Vox



Wybór czas opóźnienia Vox



Naciśnij przycisk **MENU (11)** pięć razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie opóźnienia VOX. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie aby wybrać opóźnienie VOX (od 1 do 9).

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu MENU.

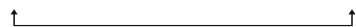
 Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC pięć razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie opóźnienia VOX. Naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać opóźnienie VOX (od 1 do 9).

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu MENU.

VOX dŁ 1 ↔ VOX dŁ 2 ↔ ... ↔ VOX dŁ 9

 VOXDELAY 1 ↔ VOXDELAY 2 ↔ ... ↔ VOXDELAY 9



f) ROGER BEEP

ROGER BEEP to krótki ton, nadawany na końcu transmisji. Kiedy funkcja **ROGER BEEP** jest aktywna, wyświetlana jest ikonka „b”

Naciśnij przycisk **MENU (11)** sześć razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie ROGER BEEP. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie aby wybrać ustawienie **ROGER BEEP** (ON/OFF).

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu MENU.

 Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC sześć razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie **ROGER BEEP**. Naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać ustawienie **ROGER BEEP** (ON/OFF).

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu MENU.

THOMAS ASC

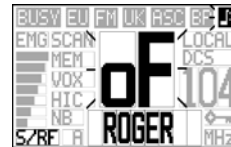
Wybór czas opóźnienia Vox

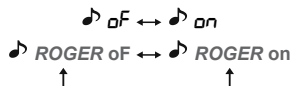


WILLIAM ASC



Ustawienie Roger Beep





Transmisja „Roger beep” jest słyszalna w głośniku.

g) KEY BEEP

Kiedy aktywna jest funkcja **KEY BEEP**, wyświetlany jest napis „BP”.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** siedem razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie KEY BEEP. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie aby wybrać ustawienie **KEY BEEP (ON/OFF)**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

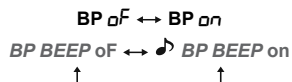
Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu **MENU**.



Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC siedem razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie **KEY BEEP**. Naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać ustawienie **KEY BEEP (ON/OFF)**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu **MENU**.



Jeżeli funkcja **Key Beep** jest wyłączona, to w głośniku nie będzie słychać sygnału Roger Beep, ale rzeczywista transmisja jest wykonywana automatycznie.

h) KOLOR PODŚWIETLENIA (tylko THOMAS)

Funkcja ta nie działa na wyświetlaczu mikrofonogłośnika SPK/MIC.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** osiem razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie koloru. Przekręć pokrętko kanałów (5) lub naciśnij przycisk ▲/▼ (5) na standardowym mikrofonie aby wybrać kolor podświetlenia wyświetlacza jednostki głównej (ZIELONY/POMARAŃCZOWY).

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji

THOMAS ASC

WILLIAM ASC

Ustawienie Key Beep



Ustawienie koloru podświetlenia



Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu **MENU**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC osiem razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie koloru. Naciśnij przycisk **▲/▼ (5)** na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać kolor wyświetlacza jednostki głównej (ZIELONY/POMARAŃCZOWY).

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu **MENU**.

Color ↔ Color 0
GREEN ↔ ORANGE

i) REGULACJA JASNOŚCI PODŚWIETLENIA (tylko WILLIAM)

Funkcja ta nie działa na wyświetlaczu jednostki głównej

Funkcja regulacji jasności podświetlenia (**DIMMER**) służy do zmiany jasności podświetlenia kontrolera SPK/MIC. **oF** (podświetlenie wyłączone), **Lo** (niska jasność) lub **Hi** (wysoka jasność).

Naciśnij przycisk **MENU (11)** dziewięć razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie jasności. Przekręć pokrętko kanałów (5) aby ustawić jasność podświetlenia dla wyświetlacza kontrolera SPK/MIC.

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu **MENU**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC dziewięć razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie jasności podświetlenia. Naciśnij przycisk **▲/▼ (5)** na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać jasność podświetlenia wyświetlacza kontrolera SPK/MIC.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu **MENU**.

LIGHT oF ↔ LIGHT Lo ↔ LIGHT Hi
LIGHT oF ↔ LIGHT Lo ↔ LIGHT Hi

THOMAS ASC



WILLIAM ASC



Ustawienie jasności podświetlenia (DIMMER)



j) KONTRAST LCD (tylko model WILLIAM)

Funkcja ta nie działa na wyświetlaczu jednostki głównej

Funkcja **KONTRAST** służy do ustawienia kontrastu (od 1 do 10) pomiędzy podświetleniem a znakami na wyświetlaczu kontrolera SPK/MIC.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** **dziesięć** razy. Na wyświetlaczu zostanie pokazane obecne ustawienie kontrastu. Przekręć pokrętko kanałów (5) aby ustawić poziom kontrastu dla wyświetlacza kontrolera SPK/MIC.

Naciśnij przycisk **MENU (11)**. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** aby wyjść z trybu **MENU**.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC **dziesięć** razy. Na wyświetlaczu pojawi się aktualne ustawienie kontrastu. Naciśnij przycisk **▲▼ (5)** na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać poziom kontrastu dla wyświetlacza kontrolera SPK/MIC.

Naciśnij przycisk **MENU (11)** na kontrolerze SPK/MIC. Obecne ustawienie zostanie zapisane, a menu ustawień przechodzi do następnej pozycji.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **ENTER (MENU) (11)** na kontrolerze SPK/MIC aby zapisać ustawienie i wyjść z trybu **MENU**.

Contr 1 ↔ Contr 2 ↔ ... ↔ Contr 10

CONTRAST 1 ↔ CONTRAST 2 ↔ ... ↔ CONTRAST 10

15) KONFIGURACJA

(konfiguracja : EU; PL; d: EC; U; In)

Pasma częstotliwości należy ustawić odpowiednio do państwa użytkownika urządzenia. Nie należy używać żadnej innej konfiguracji. W niektórych państwach potrzebna jest licencja użytkownika.

Patrz tabela na str 35.

Procedura

1. Włączyć zasilanie (1) przytrzymując przycisk **MENU (11)**. Zostanie wyświetlony napis **Conf** i **obecne ustawienie**.
2. Naciśnąć przycisk **MENU (11)**. Napis **Conf** i **obecne ustawienie** zaczynają migać.
3. Przekręcić pokrętko kanałów (5) lub nacisnąć przycisk **▲▼** na standardowym mikrofonie aby wybrać nowe ustawienie.
4. Naciśnąć przycisk **MENU (11)**. Nowe ustawienie zostanie zapisane, a napis **Conf** i **obecne ustawienie** przestają migotać na wyświetlaczu LCD.

THOMAS ASC

Ustawienie kontrastu



Konfiguracja - 1



Konfiguracja - 2



Konfiguracja - 3



WILLIAM ASC



Postępowanie

1. Włączyć zasilanie (1) przytrzymując **MENU** (11) na kontrolerze SPK/MIC. Zostanie wyświetlony napis **CONFIG** i **obecne ustawienie**.
2. Nacisnąć przycisk **MENU** (11) na kontrolerze SPK/MIC. Napis **CONFIG** i **obecne ustawienie** zaczynają migać.
3. Nacisnąć przycisk **▲/▼** (5) na kontrolerze SPK/MIC aby wybrać nowe ustawienie.
4. Nacisnąć przycisk **MENU** (11) na kontrolerze SPK/MIC. Nowe ustawienie zostanie zapisane a napis **CONFIG** i **obecne ustawienie** przestają migotać na wyświetlaczu LCD.

W tym momencie należy potwierdzić wybór poprzez wyłączenie i ponowne załączenie radiotelefonu.

CONF EU ↔ CONF PL ↔ CONF d ↔ CONF EC ↔ CONF U ↔ CONF In
 CONFIG EU ↔ CONFIG PL ↔ CONFIG d ↔ CONFIG EC ↔ CONFIG U ↔ CONFIG In

Patrz tabela z pasmami częstotliwości na stronach 30 ~ 32 / konfiguracja na str 34.

16) WYŁĄCZENIE GŁOŚNIKA

Istnieje możliwość wyłączenia głośnika urządzenia. Włączyć zasilanie (1) naciskając przycisk **NB/HIC** (8).

Włączyć zasilanie (1) naciskając przycisk **MON** (9).

Głośnik zostanie na przemian załączony i wyłączony

Po wyciszeniu głośnika przekręcić pokrętko **VOLUME** (1) lub nacisnąć przycisk **VOL** (2) na kontrolerze SPK/MIC. Na wyświetlaczu modelu **THOMAS** będzie zawsze pokazany napis **Vol 00**. Poziom głośności zwiększa się lub zmniejsza na wyświetlaczu **WILLIAM**.

17) TIME OUT TIMER

Ta funkcja wprowadza limit czasu nadawania do 5 minut przy włączonym **PTT**. Po upływie tego czasu nadajnik wyłącza się i pojawia się błąd nadawania. Żeby ponownie rozpocząć emisję trzeba zwolnić przycisk **PTT**.

THOMAS ASC

Konfiguracja - 4



WILLIAM ASC



Wyciszony głośnik



Przekręć pokrętko VOLUME



A) KABEL ZASILAJĄCY (13,2 V)

B) GNIAZDO ANTENOWE (SO-239)

**C) GNIAZDO DO PODŁĄCZENIA ZEWNĘTRZNEGO GŁOŚNIKA
(8 Ω , $\varnothing$ 3,5 mm)**

D) GNIAZDO JACK NA DODATKOWY MIKROFON VOX ($\varnothing$ 2,5 mm)

C) DANE TECHNICZNE

1) OGÓLNE

- Liczba kanałów : 40
- Rodzaje emisji : AM/FM
- Zakres częstotliwości : od 26,960 do 27,410 MHz
- Tony CTCSS : 38
- Kody DCS : 104
- Impedancja anteny : 50 Ohm
- Napięcie zasilania : 13,2 V
- Wymiar : 125 (Dł.) x 103 (Szer.) x 38 (Wys.)
- Ciężar : około 0,7 kg
- Akcesoria : mikrofon z uchwytem, uchwyt samochodowy, kabel zasilający z bezpiecznikiem 2A
- Filtry : ANL (Automatic Noise Limiter)

2) NADAJNIK

- Tolerancja częstotliwości : +/- 200 Hz
- Moc nadajnika : 4 W AM / 4 W FM
- Emisja pasyżytów : mniej niż 4nW (- 54dBm)
- Pasmo przenoszenia : 300 Hz do 3 kHz
- Czulość mikrofonu : 7 mV
- Pobór prądu : 1,7 A (z modulacją)
- Zniekształcenia nieliniowe : max 1,8 %

3) ODBIORNIK

- Czulość przy 20 dB SINAD m.cz. audio : AM : 0,5 μ V - 113 dBm
FM : 0,35 μ V - 116 dBm
- Pasmo przenoszenia : 300 Hz do 3 kHz
- Selektowność międzykanałowa : 60dB
- Moc wyjściowa audio : 2 W
- Czulość blokady szumów : min. 0,2 μ V – 120 dBm
max 1 mV – 47 dBm
- Tłumienie częstotliwości lustrzanej : 60 dB
- Odporność na intermodulację : 70 dB
- Pobór prądu : 300 mA nominalna/ 750 mA max

D) INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA W PRZYPADKU PROBLEMÓW Z RADIEM

1) TWOJE RADIO NIE NADAJE LUB JAKOŚĆ NADAWANIA JEST NIESATYSFAKCUJĄCA

- Sprawdź, czy antena jest właściwie podłączona i czy SWR jest właściwie ustawiony.
- Sprawdź, czy mikrofon jest dobrze podłączony.
- Sprawdź, czy zaprogramowana częstotliwość jest odpowiednia (zobacz na stronie 34).

2) BRAK ODBIORU LUB JAKOŚĆ ODBIORU JEST NIESATYSFAKCUJĄCA

- Sprawdź, czy przycisk **LO/DX (6)** nie jest włączony.
- Sprawdź, czy blokada szumów jest właściwie ustawiona.
- Sprawdź, czy zaprogramowana częstotliwość jest odpowiednia (zobacz na stronie 34).
- Sprawdź, czy poziom natężenia głośności jest odpowiednio ustawiony.
- Sprawdź, czy mikrofon jest odpowiednio podłączony.
- Sprawdź, czy antena jest właściwie podłączona i czy SWR jest właściwie ustawiony.
- Sprawdź, czy Twój rodzaj modulacji AM/FM jest zgodny z rodzajem modulacji rozmówcy.
- Sprawdź czy nie jest włączony ton CTCSS lub kod DSC

3) TWOJE RADIO NIE WŁĄCZA SIĘ

- Sprawdź, zasilanie i bezpiecznik na kablu zasilającym CB Radio.
- Sprawdź, czy nie zostały zamienione bieguny przy połączeniu.
- Sprawdź bezpiecznik w Twoim samochodzie.

E) JAK NADAWAĆ I ODBIERAĆ INFORMACJE?

Po przeczytaniu instrukcji upewnij się, czy Twój radiotelefon jest gotowy do działania (tzn. sprawdź czy antena jest podłączona).

Wybierz kanał 19.

Wybierz modulację AM lub FM, która musi być zgodna z modulacją Twojego korespondenta.

Naciśnij przycisk **PTT** i przekaz informację. - Jeśli używasz kanału wywoławczego 19 i nawiązałeś łączność, najlepiej przejdź na inny kanał, aby nie blokować kanału wywoławczego.

F) SŁOWNIK

Poniżej znajdziesz parę najczęściej używanych zwrotów stosowanych w języku CB. Pamiętaj, że to jest tylko ciekawostka i w żaden sposób nie jesteś zobligowany do używania tych zwrotów. W sytuacji bezpieczeństwa należy wyrażać się jasno i prosto.

Międzynarodowy alfabet fonetyczny

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whiskey
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X X-ray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

SŁOWNIK TECHNICZNY

AM	Modulacja amplitudy
CB	Pasma obywatelskie
CH	Kanał
CW	Telegrafia
DW	Podwójny nasłuch
FM	Modulacja częstotliwości
GMT	Czas Greenwich
HF	Wysoka częstotliwość
LF	Niska częstotliwość
LSB	Wstęga dolna
RX	Odbiornik
SSB	System modulacji jednowstęgowej
SWR	Współczynnik fali stojącej
SWL	Nasłuchowiec
sw	Krótkie fale
TX	Nadajnik
UHF	Pasma częstotliwości UHF
USB	Wstęga górna
SSB VIIF	Pasma bardzo wysokiej częstotliwości

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sete BP 100-34540 Balaruc-Francja
deklarujemy, na własną odpowiedzialność, że radiotelefon CB

Marque: **PRESIDENT**
Modèle: **THOMAS**

jest zgodny z zasadniczymi wymogami zawartymi w Dyrektywie 1999/5/CE (Artykuł 3) dostosowanymi do prawa narodowego jak i do następujących Standardów Europejskich:

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)
EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)
EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)
EN 60215 (1996)

spełnia normy Dyrektywy RoHS2: 2011/65/EU (2011/06/08).

Balaruc, 2013-01-03



Jean-Gilbert MULLER
Dyrektor Generalny

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sete BP 100-34540 Balaruc-Francja
deklarujemy, na własną odpowiedzialność, że radiotelefon CB

Marque: **PRESIDENT**
Modèle: **WILLIAM**

est conforme aux exigences essentielles de la Directive 1999/5/CE (Article 3) transposées à la législation nationale, ainsi qu'aux Normes Européennes suivantes :

EN 300 433-1 V1.3.1 (2011-07)
EN 300 433-2 V1.3.1 (2011-07)
EN 301 489-1 V1.8.1 (2010-1)
EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-8)
EN 60215 (1996)

spełnia normy Dyrektywy RoHS2: 2011/65/EU (2011/06/08).

Balaruc, le 03 janvier 2013



Jean-Gilbert MULLER
Dyrektor Generalny

ZOBOWIĄZANIA GWARANTA

1. PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie, ul. Jagiellońska 67/71 (zwany - Gwarantem) zapewnia najwyższą jakość i sprawne działanie swojego sprzętu nabytego w handlu detalicznym lub w każdym innym punkcie dystrybucyjnym posiadającym autoryzację PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o..
2. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
3. Gwarancji udziela się na okres 5 lat (60 miesięcy) od daty sprzedaży sprzętu, potwierdzonej na niniejszej umowie gwarancyjnej podpisem oraz wyraźnym oznaczeniem osoby sprzedającej, jak i podmiotu, który dokonał sprzedaży (np. pieczęć punktu sprzedaży oraz pieczęć imienna).
4. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego sprzętu pod adres firmy dokonującej sprzedaży. W przypadku konieczności usunięcia wady przez PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. lub GROUP PRESIDENT we Francji, okres ten może być wydłużony maksymalnie o dodatkowe 45 dni roboczych.
5. W okresie gwarancyjnym uszkodzony sprzęt zostanie bezpłatnie naprawiony, lub w przypadku trzykrotnej naprawy tego samego podzespołu - wymieniony przez Gwaranta na taki sam, wolny od wad. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do wyboru innego sprzętu o podobnych walorach i specyfikacji. Ewentualna różnica pieniężna zostanie uregulowana przez Gwaranta, bądź przez reklamującego, w zależności od kosztu wybranego przez reklamującego przedmiotu w porównaniu do ceny reklamowanego urządzenia.
6. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy. Jeżeli w wykonaniu swoich obowiązków Gwarant dostarczył uprawnionemu zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonał istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo, od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu rzeczy naprawionej. Jeżeli PRESIDENT ELECTRONICS POLAND Sp. z o.o. wymienił jedynie część podzespołów, przepis powyższy 39 stosuje się odpowiednio do części wymienionych, których gwarancja biegnie na nowo.

Czynności związane z uruchomieniem gwarancji

7. Naprawy gwarancyjnej dokonuje punkt sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Dotyczy to również sprzedaży na odległość (internet, telefon) oraz poza lokalem (sprzedaż bezpośrednia). W większości wypadków autoryzowany sprzedawca jest w stanie zrealizować wszelkie usługi gwarancyjne w swoim oddziale, co dodatkowo wpływa na szybkość i wygodę procedury gwarancyjnej. PRESIDENT ELECTRONICS

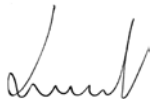
POLAND Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie zapewnia serwis gwarancyjny w przypadku, gdy autoryzowany sprzedawca zaprzestał działalności lub kontakt z nim jest znacznie utrudniony bądź, jeżeli sprzedawca uzna, że jest to konieczne. W ostatnim przypadku następuje to za jego pośrednictwem.

8. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć produkt do punktu sprzedaży wraz z ważną kartą gwarancyjną (pkt. 3), dowodem zakupu (faktura, paragon) oraz z podaniem numeru fabrycznego radia, znajdującego się na opakowaniu oraz na tablicy znamionowej radia (nie dotyczy innych produktów). Po wykonaniu naprawy produkt zostanie odesłany reklamującemu na koszt Gwaranta.
9. Reklamujący powinien dostarczyć produkt odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu. Reklamujący odpowiada za zaginięcie towaru w czasie do dostarczenia do punktu sprzedaży. Punkt sprzedaży lub Gwarant zobowiązują się dostarczyć naprawiony sprzęt do reklamującego i odpowiadają za zaginięcie w czasie transportu.

Utrata uprawnień z tytułu gwarancji

10. Niniejsza gwarancja obejmuje usterki sprzętu wynikłe w trakcie poprawnej eksploatacji lub spowodowane defektami produkcyjnymi i nie stosuje się do systemów mocowania CB-Radia, materiałów eksploatacyjnych lub innego wyposażenia dodatkowego.
11. Gwarancja nie obejmuje wad wynikłych na skutek:
 - a. Samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych, w tym usuwania plomb zabezpieczających oraz montażu i zestrojenia radia z 40 anteną.
 - b. Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych lub celowego uszkodzenia sprzętu, w szczególności poprzez spalenie stopnia końcowego wysokiej częstotliwości w skutek nieprofesjonalnego montażu czy zestrojenia z anteną.
 - c. Przechowywania i konserwacji oraz innych uszkodzeń powstałych z winy użytkownika.
 - d. Obniżanie się jakości produktu spowodowane naturalnym procesem zużycia np. ścieranie się zewnętrznej powłoki produktu, zarysowanie, pęknięcia itp.
 - e. Uszkodzeń powstałych w wyniku nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji, a także użytkowania sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
12. W przypadku utraty uprawnień z niniejszej umowy naprawa będzie dokonywana odpłatnie za zgodą Reklamującego.
13. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów zakupionych na terenie RP tylko od Gwaranta, który jest wyłącznym importem, oraz za pośrednictwem jego sieci dystrybucyjnej.

Nie dotyczy ona towarów zakupionych na innych obszarach celnych. W przypadku stwierdzenia, że towar narusza przepisy prawa (w szczególności gdy okaże się, że jest towarem podrobionym) podlega on zatrzymaniu i przekazaniu odnośnym organom.



Krzysztof Witkowski

Prezes Zarządu

Data zakupu :

Typ: radio CB THOMAS ASC* / radio CB WILLIAM ASC*

Nr seryjny :

**Niepotrzebne skreślić*



BEZ PIECZĄTKI SPRZEDAWCY GWARANCJA JEST NIEWAŻNA!

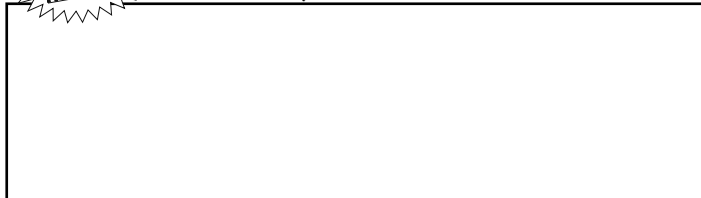


TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla EU/ EC / U (CEPT)

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla U (ENG)

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla d

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

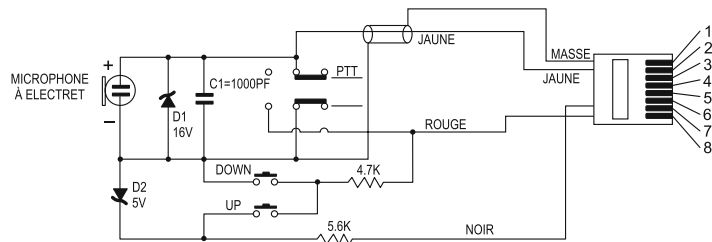
TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla PL

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI dla In

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

WTYK MIKROFONU RJ45 THOMAS



1. oplót
2. żółty
3. NC (nie podłączony)
4. NC (nie podłączony)
5. NC (nie podłączony)
6. czarny
7. NC (nie podłączony)
8. czerwony

Lista tonów CTCSS

Nr.	Częstotliwość (Hz)	Nr.	Częstotliwość (Hz)	Nr.	Częstotliwość (Hz)
00 - OFF	OFF	13	103.5	26	162.2
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3

Lista kodów DCS

Nr kodu	DCS (ósemkowy)	Nr kodu	DCS (ósemkowy)	Nr kodu	DCS (ósemkowy)	Nr kodu	DCS (ósemkowy)
1	023	27	152	53	311	79	466
2	025	28	155	54	315	80	503
3	026	29	156	55	325	81	506
4	031	30	162	56	331	82	516
5	032	31	165	57	332	83	523
6	036	32	172	58	343	84	526
7	043	33	174	59	346	85	532
8	047	34	205	60	351	86	546
9	051	35	212	61	356	87	565
10	053	36	223	62	364	88	606
11	054	37	225	63	365	89	612
12	065	38	226	64	371	90	624
13	071	39	243	65	411	91	627
14	072	40	244	66	412	92	631
15	073	41	245	67	413	93	632
16	074	42	246	68	423	94	654
17	114	43	251	69	431	95	662
18	115	44	252	70	432	96	664
19	116	45	255	71	445	97	703
20	122	46	261	72	446	98	712
21	125	47	263	73	452	99	723
22	131	48	265	74	454	100	731
23	132	49	266	75	455	101	732
24	134	50	271	76	462	102	734
25	143	51	274	77	464	103	743
26	145	52	306	78	465	104	754

Nº	Configuration Code	FM Channel	AM Channel	Country
1	<i>EU</i>	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	BE, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GR, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI
2	<i>PL</i>	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL
3	<i>d</i>	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	DE
4	<i>EC</i>	40 Ch (4W)	-	AT, HU, MT, SK
5	<i>U</i>	CEPT 40 Ch (4W) + ENG 40 Ch (4W)	-	GB
6	<i>In</i>	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN

Częstotliwość oraz moc nadawania Twojego radiotelefonu musi być zgodna z wymaganiami kraju, w którym jest on używany.

UWAGA: W konfiguracji **U** żeby wybrać pasmo częstotliwości między **CEPT** a **ENG** należy wcisnąć **AM/FM (6)**. Kiedy wybrane jest pasmo częstotliwości **ENG** na wyświetlaczu pojawia się „**UK**”, przy wybranej częstotliwości **CEPT**, „**UK**” znika z wyświetlacza.

Kraje, w których występują pewne restrykcje (licencja¹/rejestracja²).

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HU	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence ¹	!			!									!	!				!				!								
Register ²										!																!				
AM	!												!		!							!								!
BLU / SSB	!												!		!							!								!

Sprawdź aktualną tabelę na stronie www.president-electronics.com



SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0341 !